

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

22 JUNI 1960.

WETSONTWERP

tot wijziging en aanvulling van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders en tot wijziging van de wet van 16 maart 1954.

VERSLAG

NAMENS DE

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE VOORZORG ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DE HEER LAVENS.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft haar vergaderingen van 10, 17, 24, 31 mei en 7 juni 1960 besteed aan een grondig onderzoek van het onderhavig ontwerp.

Zoals de Regering het in de Memorie van Toelichting schrijft heeft het ten doel enkele preciseringen en wijzigingen van juridische en administratieve aard aan te brengen aan de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers.

Daar deze preciseringen en wijzigingen slaan op zeer heterogene kwesties, heeft uw verslaggever het nuttig geacht, zowel de algemene bespreking, als de bespreking

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Martel.

A. — Leden: de heer De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Duvivier, Kofferschlager, Lavens, Olislaeger, Peeters (L.), Pêtre, Posson, Van den Daele, Verhamme, Wirix. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicquet, Major, Namèche, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Martens.

B. — Plaatsvervangers: de heren Debucquoy, Delhache, Eeckman, Tanghe, Vandenhende, Verbaanderd. — Brouhon, Castel, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Demets, Leburton. — Cornet.

Zie:

327 (1958-1959):

— N° 1: Wetsontwerp.

— N° 2 tot 4: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

22 JUIN 1960.

PROJET DE LOI

modifiant et complétant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et portant modification de la loi du 16 mars 1954.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA

COMMISSION DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE ⁽¹⁾,
PAR M. LAVENS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré ses réunions des 10, 17, 24 et 31 mai ainsi que celle du 7 juin 1960 à un examen approfondi du présent projet de loi.

Celui-ci — ainsi que le Gouvernement l'a écrit dans l'Exposé des Motifs — tend à apporter certaines précisions et modifications d'ordre juridique et administratif aux dispositions de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Ces précisions et modifications ayant trait à des questions fort hétérogènes, votre rapporteur a estimé utile de subdiviser aussi bien la discussion générale que la discus-

⁽¹⁾ Composition de la Commission:

Président: M. Martel.

A. — Membres: M. De Paepe, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Duvivier, Kofferschlager, Lavens, Olislaeger, Peeters (L.), Pêtre, Posson, Van den Daele, Verhamme, Wirix. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hicquet, Major, Namèche, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Martens.

B. — Suppléants: MM. Debucquoy, Delhache, Eeckman, Tanghe, Vandenhende, Verbaanderd. — Brouhon, Castel, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Demets, Leburton. — Cornet.

Voir:

327 (1958-1959):

— N° 1: Projet de loi.

— N° 2 à 4: Amendements.

der artikelen en amendementen te rangschikken in een aantal afzonderlijke hoofdstukken. Zij handelen achtereenvolgens over :

- 1° De dienstboden (huispersoneel);
- 2° De familieondernemingen;
- 3° Het leercontract;
- 4° Het onderwijzend en bestuurlijk personeel van de onderwijsinrichtingen;
- 5° De bijkomstige betrekkingen;
- 6° Beheer en werking van de R.M.Z.;
- 7° Bijslagen en verwijlinteressen;
- 8° De immatriculatie bij de R.M.Z. en de aangifte;
- 9° Het voorrecht van de R.M.Z. en de bekendmaking van de schuldvorderingen van de R.M.Z.

DIENSTBODEN.

(Art. 1, § 3, 1°.)

In zijn administratieve onderrichtingen had de R.M.Z. onderstaande omschrijving gegeven van het begrip « dienstboden » :

« Onder dienstboden dienen in de regel verstaan, personen welke in dienst zijn van de meester persoonlijk of van een huishouden (dienstmeiden, kindermeyden, gouvernantes, werkvrouwen, geleiders van private auto's, enz.). »

» Worden integendeel niet als dienstboden beschouwd, de huisbewaarders, nachtwakers, boodschappers, loopjongens, sjouwers, schoonmaaksters, en ander dienstpersoneel tenware die werknemers in dienst van de persoon van de werkgever of van zijn huishouden staan.

» De arbeiders die tot laatstgenoemde categorieën behoren, zijn derhalve aan het regime der maatschappelijke zekerheid onderworpen wanneer ze niet in dienst staan van de persoon van de werkgever of van zijn huishouden.

» Het regime der maatschappelijke zekerheid moet eveneens worden toegepast inzake dienstboden in dienst van gemeenschappen, waar zulke werknemers niet kunnen beschouwd worden als gehecht zijnde aan de dienst van de persoon van de werkgever of aan de zorgen van zijn huishouden. »

De rechtbanken met inbegrip van het Hof van verbreking hadden deze bepaling, die geen wettelijke basis bezat, voornamelijk op twee punten niet gevolgd :

1. Zij hadden de bepaling verruimd door het woord « huishouden » te vervangen door het « huis ».

2. Zij hadden aangenomen dat iemand ook dienstbode kan zijn in dienst van een collectiviteit, die geen enkel winstbejag nastreeft.

De eerste kwestie werd vooral gesteld naar aanleiding van sommige betwistingen over het al of niet onderworpen zijn van de *huisbewaarders* van de flatgebouwen.

Arresten van het Hof van verbreking hadden inderdaad beslist dat deze bewakers, « zelfs al zetten zij nooit een voet over de huisdrempel der bewoners » toch als dienstboden te beschouwen zijn vermits zij zich bezig houden met het onderhouden van de gemeenschappelijke gedeelten der woning, die derhalve wel tot de woning behoren (het huis) (zie bijlage 3).

Krachtens de voorgestelde bepaling zullen dus deze bewakers of zij in dienst zijn van de eigenaar of van de bewoners gemeenschappelijk, onder toepassing vallen van de R.M.Z.

sion des articles et amendements en un certain nombre de chapitres distincts. Ceux-ci traitent successivement :

- 1° Des domestiques (gens de maison);
- 2° Des entreprises familiales;
- 3° Du contrat d'apprentissage;
- 4° Du personnel enseignant et administratif des établissements d'enseignement;
- 5° Des emplois accessoires;
- 6° De la gestion et du fonctionnement de l'O.N.S.S.;
- 7° Des majorations et intérêts de retard;
- 8° De l'immatriculation à l'O.N.S.S. et de la déclaration;
- 9° Du privilège de l'O.N.S.S. et de la publicité des créances de cet Office.

DOMESTIQUES.

(Art. 1, § 3, 1°.)

Dans ses instructions administratives, l'O.N.S.S. avait défini comme suit la notion de « domestiques » :

« Par le terme « domestiques », il convient, d'une façon générale, d'entendre toutes personnes, soit au service de la personne d'un maître, soit au service d'un ménage (servantes, bonnes d'enfants, gouvernantes, femmes d'ouvrage, chauffeurs d'automobiles privées, etc.). »

» Par contre ne sont pas considérés comme domestiques les concierges, les veilleurs de nuit, les messagers, les garçons de courses, les porteurs, les nettoyeuses ainsi que tout autre personnel domestique, sauf si celui-ci est au service de la personne de l'employeur ou de son ménage.

» Les travailleurs appartenant à ces dernières catégories sont donc assujettis au régime de la sécurité sociale lorsqu'ils ne sont pas au service de la personne de l'employeur ou de son ménage.

» Il convient de faire également application du régime de la sécurité sociale en ce qui concerne les domestiques au service de communautés, où ces travailleurs ne sont pas susceptibles d'être considérés comme attachés à la personne de l'employeur ou affectés aux soins de son ménage. »

Les tribunaux, y compris la Cour de cassation ne s'étaient pas ralliés à cette définition, dépourvue de tout fondement légal, spécialement en ce qui concerne les deux points suivants :

1. Ils avaient élargi la définition en remplaçant le mot « ménage » par le mot « maison ».

2. Ils avaient admis qu'une personne pouvait très bien remplir les fonctions de domestique au service d'une collectivité qui ne poursuit aucun but lucratif.

La première question s'est posée principalement à l'occasion de certaines divergences de vue portant sur l'assujettissement ou le non-assujettissement des *concierges* d'immeubles à appartements.

Les arrêts de la Cour de cassation avaient en effet décidé que ces concierges, même s'ils ne franchissaient jamais le seuil des habitants, pouvaient cependant être considérés comme étant des domestiques, puisqu'ils s'occupent de l'entretien de certaines parties communes de l'habitation, appartenant donc bien effectivement à l'habitation (la maison) (cfr. annexe 3).

En vertu de la disposition préconisée, ces concierges, qu'ils soient ou non au service du propriétaire ou de la communauté des habitants, seront donc assujettis à la sécurité sociale.

Zoals de Raad van State het laat opmerken zou de toestand evenwel anders zijn indien de verschillende bewoners van een wooncomplex gezamenlijk een werknemer in dienst zouden nemen die zij er mede belasten huishoudelijke arbeid ten hunnen behoeve te verrichten, ook al zou die arbeid tevens het onderhoud van de gemeenschappelijke vertrekken omvatten.

Het ontwerp bekrachtigt meteen het standpunt door de R.M.Z. ingenomen en door het Hof van verbreking bevestigd waarbij de private *tuiniers*, belast met het onderhouden van parken en hovingen, onder toepassing vallen der R.M.Z. (bijlage 4).

Indien men nog zou kunnen voorwenden dat een tuinier in dienst is van het « huis » in een brede betekenis, is er geen twijfel dat hij niet in dienst is van het huishouden.

Wat de tweede kwestie, nl. de dienstboden in dienst van een collectiviteit betreft had het Hof van verbreking in verscheidene arresten (zie o.a. arrest van 31 oktober 1958, bijlage 5) geoordeeld dat bij het maken van een onderscheid tussen een dienstbodencontract en een gewoon arbeidscontract alleen de natuur van de arbeid moest worden nagegaan en niet de hoedanigheid der contractanten.

Aldus werd aangenomen dat personen in dienst van een collectiviteit en die zich uitsluitend bezighouden met het huishouden van deze collectiviteit en met de diensten die moeten bijdragen tot het comfort van de personen die tot deze collectiviteit behoren door een dienstbodencontract gebonden zijn en derhalve niet onderworpen zijn aan de R.M.Z.

In haar voorontwerp van wet dat aan de Raad van State werd voorgelegd had de Regering meer uitdrukkelijk doen uitkomen dat het moest gaan om arbeid in de dienst van de persoon van de werkgever, van de persoon van de leden van zijn gezin of van het onderhoud van de kamers, ten privaten titel door hen betrokken.

De Raad van State was evenwel van oordeel dat het begrip « huishoudelijke arbeid » voldoende duidelijk is, vermits het volgens het sociaalrechtelijk woordenboek betekent: « arbeid, hoofdzakelijk van lichamelijke aard, ten behoeve van een particuliere persoon of zijn gezin verricht, of in verband met diens huishouding ».

Men kan zich evenwel afvragen of de voorgestelde tekst, zonder mogelijke betwisting, de arbeiders uitsluit die in dienst zijn van gemeenschappen, doch *ten dienste* van de personen behorend tot deze gemeenschap, hoofdzakelijk huishoudelijke arbeid verrichten. Men zou wel kunnen aanvoeren dat de gemeenschap als morele persoon geen huishouden heeft, doch een aantal personen die in gemeenschap te zamen leven hebben wel een huishouden.

Een lid van de Commissie meent dat men de personen die b.v. in een kloostergemeenschap uitsluitend voor de huishoudelijke zorgen instaan, zou dienen te beschouwen als huispersoneel en dus niet aan de maatschappelijke zekerheid zou moeten onderwerpen.

De heer Minister laat opmerken dat in dit geval zij niet meer in dienst zijn van één persoon doch van een gemeenschap en dat zij, rekening gehouden met het feit dat bewust personeel trouwens meestal veelvuldige en uiteenlopende, andere dan huishoudelijke taken vervult, aan de maatschappelijke zekerheid moeten worden onderworpen.

Het spreekt van zelf dat dezelfde regel moet toegepast worden zowel wanneer een persoon in dienst staat van een wettelijke of van een feitelijke gemeenschap, zowel van een wereldlijke als van een religieuze gemeenschap.

Een ander lid acht het niet redelijk dat al het personeel van een gemeenschap steeds onder de maatschappelijke zekerheid valt, al verrichten sommige personeelsleden uit-

Comme le fait observer le Conseil d'Etat, la situation serait toute autre si les différents habitants d'un complexe d'habitations engageaient collectivement un travailleur qu'ils chargeraient pour leur compte d'un travail domestique, même si celui-ci comportait en même temps l'entretien des locaux communs.

Le présent projet sanctionne aussi le point de vue adopté par l'O.N.S.S. et confirmé par la Cour de cassation, selon lequel les *jardiniers* privés, chargés de l'entretien des parcs et jardins, sont assujettis à la sécurité sociale (annexe 4).

Si l'on peut encore soutenir qu'un jardinier est au service de la « maison » au sens large du mot, il ne fait aucun doute toutefois qu'il n'est pas au service du ménage.

Quant à la deuxième question, c'est-à-dire les domestiques au service d'une collectivité, la Cour de cassation avait, dans plusieurs de ses arrêts (cfr. notamment l'arrêt du 31 octobre 1958, annexe 4), estimé que pour établir une distinction entre un contrat de service domestique et un contrat de travail ordinaire, il y avait lieu de vérifier exclusivement la nature du travail et non la qualité des contractants.

C'est ainsi qu'il a été admis que les personnes qui sont au service d'une collectivité et qui s'occupent uniquement du ménage de cette collectivité ainsi que de services destinés à accroître le confort des personnes appartenant à cette collectivité sont liées par un contrat de louage de service domestique et ne sont par conséquent pas assujetties à la sécurité sociale.

Dans son avant-projet de loi soumis au Conseil d'Etat, le Gouvernement avait fait ressortir plus explicitement qu'il devait s'agir de travail au service de la personne de l'employeur, de la personne des membres de sa famille ou de l'entretien de locaux occupés par eux à titre privé.

Le Conseil d'Etat a estimé toutefois que la notion « travail domestique » était suffisamment claire puisque, selon le dictionnaire de droit social, il signifie: « travail essentiellement d'ordre physique, effectué pour le compte d'une personne privée ou de sa famille ou ayant trait au ménage de cette personne ».

Il est cependant permis de se demander si le texte proposé exclut, sans discussion possible, les travailleurs qui sont *engagés au service* de communautés mais qui effectuent du travail essentiellement domestique *en vue de la commodité* des personnes appartenant à ces communautés. Il serait évidemment possible de soutenir que la communauté, en tant que personne morale, n'a pas de ménage; toutefois, un certain nombre de personnes vivant ensemble en communauté forment effectivement un ménage.

Un membre de la Commission estime qu'il y aurait lieu de considérer comme personnel domestique les personnes qui, par exemple au sein d'une communauté religieuse, assument les soins du ménage, et par conséquent de ne pas les assujettir à la sécurité sociale.

M. le Ministre fait observer que, dans ce cas, elles ne sont pas au service d'une seule personne mais bien d'une communauté et que, tenant compte du fait que ce personnel s'occupe d'ailleurs généralement de tâches multiples et divergentes autres que celles du ménage, elles doivent par conséquent être soumises à la sécurité sociale.

Il va sans dire que la même règle vaut lorsqu'une personne se trouve au service d'une communauté légale ou d'une communauté de fait, qu'il s'agisse d'une communauté laïque ou religieuse.

Un autre membre ne trouve pas raisonnable que l'ensemble du personnel d'une communauté soit toujours assujetti à la sécurité sociale, même si certains membres

sluitend huishoudelijke arbeid, terwijl anderzijds het personeel van een begoede familie, uit de maatschappelijke zekerheid uitgesloten wordt, al staan sommige onder deze personeelsleden dikwijls hoegenaamd niet in dienst van het huishouden. Zou men in beide gevallen niet een maximum kunnen bepalen van personen die als « dienstboden » in de zin van dit ontwerp mogen worden aangezien?

Hij stelt de vraag of men zich in het geval van de gemeenschappen niet ruimer zou moeten tonen, doch strenger in het geval van de werkgever met verschillende dienstboden, die men moeilijk allen kan beschouwen als ten dienste van zijn persoon, zijn gezin of zijn huishouding.

De heer Minister wijst erop dat het ontwerp precies beoogt het begrip « ten dienste van het huis (in de betekenis van « woning ») dat door het Hof van verbreking werd aanvaard te herleiden tot « de huishouding », zoals aanvankelijk door de R.M.Z. was bedoeld.

Welke personen men moet aanzien als in dienst van de persoon of het huishouden, is een feitelijke kwestie, die men alleen kan beantwoorden door het nagaan van de aard en de omvang der prestaties.

Een ander lid verheugt er zich over dat de Minister wenst minder dienstboden buiten de maatschappelijke zekerheid te laten dan thans door de arresten van het Hof van verbreking het geval is.

Hij doet echter opmerken dat niettemin de toestand zeer verward is daar verschillende wetten ook uiteenlopende bepalingen geven van het dienstbodencontract. Dit zou o.m. het geval zijn met het ontwerp n° 186 (zitting 1958-1959) dat thans bij de Senaat aanhangig is en dat de bevoegdheid van de Werkrechtscraden uitbreidde tot het huispersoneel.

De heer Minister ziet hier weinig gevaar voor discordan- tie, zoveel te meer dat praktisch al de betwistingen betreffende de maatschappelijke zekerheid behoren tot de bevoegdheid van de vrederechter en niet tot deze van de Werkrechtscraad.

Een lid verdedigt de amendementen van de heer Christiaenss waarbij enerzijds het principe der onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid duidelijk wordt gesteld en anderzijds een nauwkeuriger bepaling wordt gegeven van een dienstbodencontract.

Op het argument dat de dienstboden van de kantons Eupen-Malmedy reeds aan de maatschappelijke zekerheid onderworpen zijn, antwoordt de Minister dat zulks uitsluitend door historische gegevens te verklaren is.

Anderzijds meent de Minister dat vooraleer verder te gaan dan het ontwerp voorstelt, men eerst de bepaling van een dienstbodencontract nauwkeurig zou moeten kunnen vastleggen.

Een lid steunt de zienswijze van de Minister en vestigt er de aandacht op dat een wetsontwerp betreffende de arbeidsovereenkomst voor dienstboden door de Senaat werd goedgekeurd en thans bij de Commissie voor de Arbeid aanhangig is (*Stuk n° 621, zitting 1947-1948*).

De bespreking van dat ontwerp heeft uitgewezen dat de kwestie eigenlijk minder eenvoudig is, dan men op een eerste gezicht zou denken.

Mevr. De Riemaecker-Legot, verslaggever van dit ontwerp, zet sommige van deze moeilijkheden uiteen, doch meent dat het thans mogelijk is de afhandeling ervan te bespoedigen.

de ce personnel se consacrent exclusivement à des travaux domestiques, alors que se trouve d'autre part exclu de la sécurité sociale le personnel d'une famille fortunée, même si certains membres de ce personnel domestique ne s'occupent très souvent pas du service du ménage. Ne pourrait-on, dans ces deux cas, fixer un maximum de personnes susceptibles d'être considérées comme « domestiques » au sens du présent projet?

Il demande s'il ne conviendrait pas, dans le cas des communautés, de se montrer plus coulant, tout en faisant davantage preuve de sévérité dans le cas de l'employeur ayant plusieurs domestiques, dont il est malaisé d'admettre qu'ils puissent tous être au service de sa personne, de sa famille ou de son ménage.

M. le Ministre souligne le fait que le présent projet tend précisément à ramener la notion « au service de la maison » (dans le sens d'« habitation ») que la Cour de cassation a admise, à la notion « au service du ménage », voulue à l'origine par l'O.N.S.S.

Le problème de savoir quelles sont les personnes qu'il y aurait lieu de considérer comme étant au service de la personne ou du ménage constitue une question de fait à laquelle il n'est possible de répondre qu'en examinant la nature et l'ampleur des prestations.

Un autre membre se réjouit de ce que le Ministre désire qu'il y ait moins de domestiques non-assujettis à la sécurité sociale que ce n'est actuellement le cas en vertu des arrêts de la Cour de cassation.

Il fait cependant observer que la situation est néanmoins très confuse, car les différentes lois donnent du contrat de service domestique des définitions fort divergentes. Tel serait notamment le cas en ce qui concerne le projet n° 186 (session 1958-1959), actuellement soumis au Sénat, et qui étend la compétence des Conseils de prud'hommes aux gens de maison.

De l'avis de M. le Ministre le danger de discordan- ce serait minime, d'autant plus que pratiquement toutes les contestations relatives à la sécurité sociale sont de la compétence du juge de paix, et non de celle du Conseil de prud'hommes.

Un membre défend les amendements de M. Christiaenss qui érigent clairement le principe de l'assujettissement à la sécurité sociale et qui donnent une définition plus précise du contrat de service domestique.

A l'argument que les domestiques des cantons d'Eupen Malmedy sont déjà assujettis à la sécurité sociale, le Ministre réplique qu'il convient d'attribuer exclusivement cette situation à des circonstances historiques.

D'autre part, le Ministre croit qu'avant de dépasser la portée du projet, il faudrait arriver à la fixation précise du statut du personnel domestique.

Un membre appuie la façon de voir du Ministre et souligne le fait qu'un projet relatif au contrat de travail des domestiques a été adopté par le Sénat et que la Commission du Travail en est actuellement saisie (*Doc. n° 621, session 1947-1948*).

La discussion de ce projet a fait apparaître que la question est en réalité moins simple qu'il n'en paraît à première vue.

M^{me} De Riemaecker-Legot, rapporteur de ce projet, expose certaines de ces difficultés, mais estime qu'il serait possible actuellement d'en hâter l'examen.

De Minister meent dat het dientengevolge wenselijk zou zijn thans alleen de bestaande toestand te stabiliseren en te wachten met een uitbreiding van het toepassingsveld tot na de goedkeuring van het ontwerp op de arbeidsovereenkomst voor dienstboden.

Dit brengt geen moeilijkheden mede daar de uitbreiding kan gebeuren bij koninklijk besluit.

De Commissie sluit zich bij deze opvatting aan en een lid trekt uit naam van de heer Christiaenssens, de door deze laatste ingediende amendementen in.

De heer Counson verdedigt zijn amendement dat beoogt de bepaling van een arbeidsovereenkomst voor dienstboden uit het ontwerp te laten wegvallen.

De voorsteller van het amendement herinnert eraan dat het erop aankomt de perken waarbinnen het stelsel van sociale zekerheid moet worden toegepast af te bakenen, niet echter de arbeidsovereenkomst voor dienstboden te omschrijven. Hij vreest ervoor dat het ontwerp, zoals het is voorgesteld, ertoe kan leiden het begrip arbeidsovereenkomst voor dienstboden te beperken, zonder dat is nagegaan welke gevolgen daaraan verbonden zijn voor de toepassing van andere wetbepalingen.

Daarom stelt hij voor de methode te handhaven die reeds in de besluitwet van 28 december 1944 is vastgesteld: geen omschrijving van de arbeidsovereenkomst voor dienstboden, maar wel het verzekeringsplichtig maken van dienstboden, of van bepaalde categorieën onder hen, bij koninklijk besluit. Volgens hem bestaat er geen bezwaar tegen het verzekeringsplichtig maken van de categorieën van personen bedoeld in het ontwerp. Daartoe zou een koninklijk besluit volstaan.

De Minister legt uit dat het ontwerp niet een eigenlijke bepaling wil geven van wat een arbeidsovereenkomst voor dienstboden is, doch alleen een omschrijving van het toepassingsveld van de wetgeving op de R.M.Z.

Vermits opzettelijk niet alle overeenkomsten die aan de klassieke bepaling (o.a. door het Hof van verbreking aangenomen) van een arbeidscontract voor dienstboden beantwoorden, buiten de R.M.Z. worden gelaten, is het nodig duidelijk te zeggen wat voor de toepassing van dit ontwerp als arbeidsovereenkomst voor dienstboden dient aangezien.

Dientengevolge wordt dit gedeelte van het amendement van de heer Counson niet aangenomen.

Tot slot kan het goed zijn de aandacht er op te vestigen dat de door dienstboden verrichte arbeid, hoofdzakelijk handarbeid moet zijn.

Een gouvernante bv., die in hoofdzaak geestesarbeid verricht, valt dus onder het regime van de maatschappelijke zekerheid voor werknemers.

FAMILIEONDERNEMING.

(Art. 1, § 3, 2°.)

A. — Het begrip « familieonderneming » in de sociale wetgeving.

Uw Commissie stelde vooreerst vast dat in de sociale wetgeving, de rechtspraak en de administratieve onderrichtingen, een wijd uiteenlopende gamma van bepalingen en omschrijvingen voorkomt van het begrip familieonderneming.

Vanzelfsprekend komt in al deze bepalingen de notie voor van samenwerking in één onderneming van verschillende familieleden.

Le Ministre estime dès lors qu'il s'indique de ne stabiliser actuellement que la situation existante et de n'envisager l'élargissement du champ d'application qu'après l'adoption du projet de loi relatif au contrat de louage de service domestique.

Ceci ne comporte pas de difficultés, l'extension pouvant se faire par arrêté royal.

La Commission se rallie à cette manière de voir et un membre retire, au nom de M. Christiaenssens, les amendements proposés par celui-ci.

M. Counson défend son amendement, lequel vise à supprimer dans le projet la disposition relative au contrat de louage de service domestique.

L'auteur de l'amendement rappelle qu'il s'agit de tracer les limites d'application du régime de sécurité sociale, mais non de définir le contrat de louage de service domestique. Il craint que le projet, tel qu'il est présenté, puisse avoir pour effet de restreindre la notion de contrat de service domestique sans qu'aient été examinées les conséquences qui en résulteraient pour l'application d'autres dispositions législatives.

Il propose dès lors de s'en tenir à la méthode déjà prévue dans l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, à savoir: pas de définition du contrat de louage de service domestique, mais assujettissement des domestiques, ou de certaines catégories d'entre eux, par arrêté royal. Il ne voit pas d'objection à l'assujettissement des catégories de personnes visées dans le projet; un arrêté royal suffirait à cet effet.

Le Ministre explique que le projet n'entend pas donner une définition précise de ce qu'il faut entendre par contrat de louage de service domestique, mais uniquement une définition du champ d'application de la législation relative à l'O.N.S.S.

Puisque à dessein, tous les contrats correspondant à la définition classique d'un contrat de louage de service domestique (entre autres la définition adoptée par la Cour de cassation), n'ont pas été exclus du domaine de l'O.N.S.S., il importe de déterminer ce qu'il faut considérer, dans le cadre du présent projet, comme contrat de louage de service domestique.

En conséquence, ladite partie de l'amendement de M. Counson n'est pas adoptée.

Enfin, il n'est sans doute pas dépourvu d'intérêt de signaler que les domestiques doivent se livrer en ordre principal, au travail manuel.

Ainsi, par exemple, une gouvernante qui effectue un travail intellectuel est assujettie à la sécurité sociale des travailleurs.

ENTREPRISE FAMILIALE.

(Art. 1, § 3, 2°.)

A. — La notion « d'entreprise familiale » dans la législation sociale.

Votre Commission a constaté tout d'abord que dans la législation sociale, la jurisprudence et les instructions administratives, il existe une gamme très variée de dispositions et de définitions concernant la notion d'entreprise familiale.

Dans toutes ces définitions, on retrouve forcément la notion de collaboration de plusieurs membres de la famille dans le cadre d'une même entreprise.

De verscheidenheid begint reeds wanneer het gaat om de aanduiding van de soort *van verwantschap*; de meeste teksten spreken eenvoudig van « verwantschap », zodat zij geen onderscheid maken tussen bloed- en aanverwantschap.

Anderen spreken over familieleden die werken onder het gezag van vader, moeder of voogd; hierdoor worden uit het begrip « familieonderneming » uitgesloten :

- a) tewerkstelling van ascendenten door descendenten;
- b) tewerkstelling van bloedverwanten in de zijlinie;
- c) tewerkstelling van aanverwanten.

Door deze laatste omschrijving eng te interpreteren komt men er toe niet als familieonderneming te aanzien :

- a) tewerkstelling van de echtgenote door de echtgenoot, en omgekeerd.
- b) tewerkstelling van de schoonzoon door de schoonvader.

Sommige leden wijzen erop dat de R.M.Z. meer en meer deze laatste richting opging, wat zij een overdrijving achten (zie o.a. antwoord op parlementaire vraag, Senaat, n° 24, 1959-1960). Deze leden menen dat zelfs indien al de elementen van een arbeidscontract (ondergeschiktheid, loon en prestatie) zouden aanwezig zijn, de onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid en het genot van de sociale voordelen der loontrekkenden moeten onthouden worden aan die personen wier belangen praktisch volledig samen vallen met deze van hun werkgever (echtelingen, medewonende kinderen, enz.).

Ook de *graad van verwantschap* is niet in alle wetten op gelijke wijze vastgelegd.

De wet van 4 augustus 1930 (gezinsvergoedingen der loontrekkenden), het besluit van 5 november 1946 (toepassing van de R.M.Z. op de landbouwondernemingen), de wet van 17 juli 1905 (verplichte zondagsrust) en het Regentsbesluit van 11 februari 1946 (arbeidsbescherming) spreken van familieleden tot en met de derde graad.

De wet van 28 maart 1960 (pensioen der zelfstandigen) aanvaardt nog als familieleden, de verwanten tot en met de vierde graad.

De onderrichtingen van de R.M.Z., het onderhavig ontwerp, de wetgeving op de betaalde feestdagen, de wet van 21 mei 1955 op de arbeidspensioenen, de wet op de arbeidsduur (14 juni 1921) rekenen tot familieleden alleen diegenen die werken onder het gezag van vader, moeder of voogd, d.w.z. in algemene regel slechts de verwanten in de eerste graad en in dalende lijn.

Nog andere wetten (bv. wet van 15 juni 1896 op het werkhuisreglement) hebben het over « de familieleden » zonder een graad aan te duiden, terwijl het Hof van Cassatie (arrest van 22 april 1955) spreekt over *nauwe bloed- of aanverwantschap*.

Een volgend element dat men in de wettelijke bepalingen van familie-onderneming niet overal op gelijke wijze terug vindt is dit van het *samenwonen* d.w.z. onder éénzelfde dak wonen en een gemeenschappelijk huishouden vormen.

Dit begrip komt voor in de wet van 4 augustus 1930 (gezinsvergoedingen der loontrekkenden), de wet van 28 maart 1960 (pensioen der zelfstandigen), de wet op de zondagsrust en deze op het werkhuisreglement; in de meeste andere wetten vindt men het niet terug.

Een amendement van de heer Counson stelt voor de inwonende kinderen in geen geval te onderwerpen aan de

Mais, la divergence apparaît déjà lorsqu'il s'agit de déterminer la nature de relation de famille; la plupart des textes font simplement état de « famille », sans faire la distinction entre « parenté » et « parenté par alliance ».

Dans d'autres il est question de membres de la famille travaillant sous l'autorité du père, de la mère ou d'un tuteur; de ce fait, sont exclus de la notion « d'entreprise familiale » :

- a) l'occupation d'ascendants par des descendants;
- b) la mise au travail de parents collatéraux;
- c) l'occupation d'alliés.

En interprétant cette dernière énumération d'une manière restrictive, on en arrive à ne pas considérer comme relevant de l'entreprise familiale :

- a) l'occupation de l'épouse par son conjoint, et vice versa;
- b) l'occupation du gendre par le beau-père.

Certains membres font observer que l'O.N.S.S. s'est de plus en plus engagée dans cette dernière voie, chose qu'ils estiment exagérée (cfr. notamment la réponse à la question parlementaire n° 24, Sénat 1959-1960). Les membres en question sont d'avis que, même si tous les éléments du contrat de travail (subordination, salaire et prestations) sont réunis, l'affiliation à la sécurité sociale et le bénéfice des avantages sociaux des salariés doivent être refusés aux personnes dont les intérêts coïncident pratiquement avec ceux de leur employeur (conjoint, enfants cohabitants, etc.).

Le degré de parenté ou d'alliance n'est également pas fixé d'une manière uniforme dans toutes les lois.

La loi du 4 août 1930 (allocations familiales des travailleurs salariés), l'arrêté du 5 novembre 1946 (application de l'O.N.S.S. aux entreprises agricoles), la loi du 17 juillet 1905 (repos dominical obligatoire) et l'arrêté du Régent du 11 février 1946 (protection du travail) parlent des membres de la famille jusqu'au troisième degré inclusivement.

La loi du 28 mars 1960 (pension des indépendants) reconnaît même comme membres de la famille, les parents ou alliés jusqu'au quatrième degré inclusivement.

Les instructions de l'O.N.S.S., le présent projet de loi, la législation sur les jours fériés légaux, la loi du 21 mai 1955 relative à la pension des ouvriers, la loi sur la durée du travail (14 juin 1921) considèrent comme membres de la famille tous ceux qui travaillent sous l'autorité du père, de la mère ou du tuteur, c'est-à-dire en général, seulement les personnes parentes au premier degré et en ligne descendante.

D'autres lois encore (par exemple, la loi du 15 juin 1896 sur le règlement d'atelier) mentionnent les « membres de la famille », sans indiquer un degré quelconque de parenté, tandis que la Cour de cassation (arrêt du 22 avril 1955) parle de parenté ou d'alliance étroite.

Un autre élément ne se retrouve pas partout, sous une forme identique, dans les définitions légales d'entreprise familiale : celui de *cohabitation*, c'est-à-dire le fait d'habiter sous un même toit et de former un ménage commun.

Cette notion apparaît dans la loi du 4 août 1930 (allocations familiales des travailleurs salariés), la loi du 28 mars 1960 (pension des indépendants), la loi sur le repos dominical et celle relative au règlement d'atelier; elle ne figure pas dans la plupart des autres lois.

Un amendement de M. Counson propose de ne soumettre en aucun cas les enfants cohabitants à la sécurité sociale

maatschappelijke zekerheid der loontrekkenden. Dit stemt trouwens overeen met een advies uitgebracht door de Hoge Raad voor de Middenstand.

Dit amendement wordt o.m. gesteund op de nauwe *belangengemeenschap* die bestaat tussen de ouders en hun mede-wonende kinderen. De notie « belangengemeenschap » vinden wij eveneens terug in het reeds vermeld arrest van het Hof van cassatie en in artikel 7 van de wet van 4 augustus 1930 (gezinsvergoedingen der loontrekkenden).

Dit artikel sluit inderdaad van het recht op gezinsvergoedingen uit : de enige zoon of dochter en zij die gemeenschappelijk een bedrijf voeren dat hun in onverdeeldheid toebehoort.

Hier raken wij aan het begrip « vennootschap » dat eveneens tot tal van betwistingen heeft aanleiding gegeven bij de toepassing der sociale wetgeving, en waarover de heer Minister van Sociale Voorzorg bij de bespreking van zijn begroting verklaarde dat dit het voorwerp uitmaakt van een studie die aan gang is. Quid b.v. voor de onderwerping aan de R.M.Z. van een zoon die alleen werkt in een onderneming die toebehoort aan een vennootschap (in rechte of in feite) waarin zijn vader een voornaam aandeelhouder en beheerder is? Is de zoon een vreemde t.o.v. de vennootschap of primeert de familieband die hem bindt met een vennoot (cf. bijlage n° 7) ?

Wij lieten reeds terloops opmerken dat de *burgerlijke stand* van de werknemer door sommigen als een element van al of niet onderwerping aan de R.M.Z. wordt aangezien.

Dit is o.m. de mening van de Hoge Raad voor de Middenstand, die de ongehuwde kinderen die werken in dienst van hun ouders wil onttrekken aan het toepassingsveld van de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid.

In de thans door de R.M.Z. gehuldigde omschrijving en in het ontwerp, alsmede in de wetgeving op de betaalde feestdagen en op het arbeiderspensioen wordt voorzien dat het familielid niet binnen hun werkingsveld valt wanneer geen *werknemers vreemd aan de familie worden tewerkgesteld*.

Sommige commissieleden zijn van mening, samen met de Hoge Raad voor de Middenstand, dat de betrekkingen tussen de familieleden in niets worden gewijzigd door de komst van personeelsleden die vreemd zijn aan de familie.

Ten slotte kan men zich afvragen welke rol de *inkomsten* die aan de familieleden worden toegekend in deze kwestie spelen. Inderdaad sommige forfaitaire barema's inzake de aanslag in de bedrijfsbelasting laten toe dat het gezinshoofd sommige inkomsten, die hij in feite niet uitbetaalt toch als loon aangeeft op naam zijner kinderen. Is dit een voldoende aanduiding om tot de conclusie te komen dat er een arbeidscontract bestaat en dat de zoon in kwestie dientengevolge aan de R.M.Z. moet worden aangegeven indien er eveneens personeel vreemd aan de familie wordt tewerkgesteld ?

De wet van 28 maart 1960 (pensioen der zelfstandigen) geeft geen oplossing; zij sluit uit haar toepassingsveld de « helper » op wiens naam geen werkelijke of fictieve inkomsten bij het Bestuur der Directe Belastingen zijn aangegeven.

Voor diegenen voor dewelke dit wel het geval is wordt alleen gezegd dat zij aan de pensioenwet der zelfstandigen zijn onderworpen, indien zij niet onder een wettelijke pensioenregeling ressorteren.

B. — De bespreking in de Commissie.

De heer Minister heeft vooreerst als antwoord op de hier-voren gaande uiteenzetting aangetoond :

1° Dat de verscheidenheid van bepalingen minder groot is in het domein van de wetten op de sociale verzekeringen;

des travailleurs salariés. Cette proposition est du reste conforme à un avis formulé par le Conseil supérieur des classes Moyennes.

Cet amendement se fonde notamment sur l'étroite *communauté d'intérêts* existant entre les père et mère et leurs enfants cohabitants. Nous retrouvons également la notion de « communauté d'intérêts » dans l'arrêt précité de la Cour de cassation et dans l'article 7 de la loi du 4 août 1930 (allocations familiales des travailleurs salariés).

Cet article exclut, en effet, du droit aux allocations familiales : le fils ou la fille unique ainsi que ceux qui gèrent en commun une exploitation leur appartenant en indivision.

Nous touchons ici à la notion de « société », qui a également donné lieu à de nombreuses contestations lors de l'application de la législation sociale et au sujet de laquelle M. le Ministre de la Prévoyance Sociale a déclaré, à l'occasion de la discussion de son budget, qu'elle faisait actuellement l'objet d'une étude. Ainsi, par exemple, un fils travaillant seul dans une entreprise appartenant à une société (de droit ou de fait) dans laquelle le père est l'un des principaux actionnaires ou administrateurs, sera-t-il assujéti à l'O.N.S.S. ? Le fils est-il considéré comme un étranger par rapport à la société ou le lien familial qui le lie à un associé prime-t-il (cfr. annexe 7) ?

Nous avons déjà fait observer en passant que l'état civil est considéré par certains comme un facteur déterminant l'assujettissement ou le non-assujettissement à l'O.N.S.S.

Tel est notamment l'avis du Conseil supérieur des Classes Moyennes, qui entend soustraire les enfants non mariés travaillant au service de leurs parents au champ d'application de la législation sur la sécurité sociale.

La définition adoptée actuellement par l'O.N.S.S. et figurant dans le projet, ainsi que dans la législation relative aux vacances payées et à la pension des travailleurs prévoit que les membres de la famille ne rentrent pas dans leur champ d'application lorsque *n'y sont pas occupés des travailleurs étrangers à la famille*.

Certains membres estiment, tout comme le Conseil supérieur des Classes Moyennes, que la présence de membres du personnel ne faisant pas partie de la famille est sans influence sur les relations entre les membres de la famille.

Enfin, on peut se demander quel est le rôle joué en cette matière par les revenus attribués aux membres de la famille. Certains barèmes forfaitaires en matière d'impôt sur les revenus professionnels permettent en effet au chef de famille de déclarer, comme salaire, au nom de ses enfants certains revenus qu'il ne verse pas effectivement. Est-ce une indication suffisante pour conclure qu'il existe un contrat de louage de services et que le fils en question doit, par conséquent, être déclaré à l'O.N.S.S. si des personnes étrangères à la famille y sont également occupées ?

La loi du 28 mars 1960 (pension des travailleurs indépendants) n'apporte pas de solution. Elle exclut de son champ d'application « l'aidant » au nom duquel aucune déclaration de revenus réels ou fictifs n'a été faite à l'Administration des Contributions directes.

Pour ceux qui se trouvent dans ce cas, il est dit simplement qu'ils sont assujéti à la loi relative à la pension des travailleurs indépendants, pour autant qu'ils ne tombent pas sous l'application d'un régime légal des pensions.

B. — La discussion en Commission.

Dans sa réponse à l'exposé qui précède, le Ministre a fait observer tout d'abord :

1° Que la diversité des dispositions est moins grande dans le domaine des lois relatives aux assurances sociales;

2° Dat de voorgestelde bepaling practisch samenvalt met diegene die men in de andere sociale verzekeringswetten terugvindt;

3° Dat het ontwerp noodzakelijk geworden is omdat het Hof van verbreking (zie arresten in bijlage), bij gebrek aan bepaling in de wetgeving op de R.M.Z. een omschrijving had aangenomen die zou leiden tot een grote afwijking tussen het toepassingsveld van de besluitwet van 28 december 1944 enerzijds en anderzijds het toepassingsveld van de op de R.M.Z. afgestemde sectoren van sociale verzekering.

De heer Minister drukte zich als volgt uit :

« De gegeven definitie strookt met die welke voorkomt in artikel 59 van het koninklijk besluit van 17 juni 1955 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, luidens welk artikel als familieonderneming dient te worden aangezien de onderneming waar gewoonlijk slechts familieleden zijn tewerkgesteld onder het gezag, hetzij van de vader of van de moeder, hetzij van de voogd, zonder de samenwerking of met de toevallige samenwerking van personeel vreemd aan de familie.

» Bij deze bepaling wordt voorzien in de onderwerping aan de wet van 21 mei 1955 voor de arbeiders van een familieonderneming, op wie de regeling van de sociale zekerheid nog niet van toepassing is.

» Er zijn thans ongeveer 300 familieondernemingen onderworpen aan de regeling van de maatschappelijke zekerheid, sector arbeiderspensioenen.

» De wetten op de ziekteverzekering en op de werkloosheid verwijzen naar de noties van de wet op de sociale zekerheid.

» In artikel 2, 2°, van de op 9 maart 1951 samengeordende wetten betreffende het *jaarlijks vertof* der loonarbeiders wordt bepaald dat deze wetten niet toepasselijk zijn op « het personeel van ondernemingen en inrichtingen waar alleen leden van de familie werkzaam zijn onder het gezag van de vader, van de moeder of van de voogd ».

» Tot op heden werd deze omschrijving verklaard als overeenstemmende met die welke in de onderrichtingen van de R.M.Z. wordt gegeven en in het ontwerp is opgenomen. Op te merken valt evenwel dat het bijwoord « gewoonlijk », ter precisering van de niet-tewerkstelling van personeel buiten de familie, niet voorkomt in de tekst van bedoeld artikel 2, 2°.

» Krachtens artikel 13 van de besluitwet van 28 december 1944 kan de Koning de wettelijke bepalingen wijzigen, die niet in overeenstemming zijn met het bepaalde in genoemde besluitwet.

» Blijft dan nog de sector van de *kinderbijslag* voor werknemers.

» Artikel 7 der wet van 4 augustus 1930, gewijzigd bij de besluitwet van 21 augustus 1946, bepaalt wat volgt :

» Ten opzichte van de toepassing van deze wet bestaat er vermoeden dat geen dienstcontract werd gesloten tussen de familieleden of aanverwanten, tot de derde graad inbegrepen, die samen werken, als zij bestendig onder hetzelfde dak wonen en een gezin uitmaken.

» Zulks is ook het geval, zelfs bij ontstentenis van bestendig samenwonen en gemeenschappelijk gezin :

» a) Als familieleden of aanverwanten, tot de derde graad inbegrepen, samen een bedrijf voeren dat hun in onverdeeldheid toebehoort;

» b) Als de ondernemer van een bedrijf wordt geholpen door zijn enige zoon of de echtgenoot van zijn enige dochter.

2° Que la définition proposée concorde pratiquement avec celle que l'on retrouve dans les autres lois relatives à l'assurance sociale;

3° Que le projet est devenu une nécessité parce que la Cour de cassation (voir arrêts en annexe), à défaut de définition dans la législation sur l'O.N.S.S., avait adopté une définition qui établirait un grand écart entre le champ d'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, d'une part, et le champ d'application des secteurs d'assurance sociale alignés sur l'O.N.S.S., d'autre part.

Le Ministre s'est exprimé comme suit :

« La définition qui vous est donnée est conforme à celle de l'article 59 de l'arrêté royal du 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers qui prévoit que doit être considérée comme entreprise familiale celle où ne sont occupés habituellement que des membres de la famille, sous l'autorité, soit du père ou de la mère, soit du tuteur, sans la collaboration ou avec la collaboration occasionnelle de personnel étranger à la famille.

» Cette disposition règle l'assujettissement à la loi du 21 mai 1955 des ouvriers d'une entreprise familiale auxquels le régime de la sécurité sociale n'est pas encore applicable.

» Actuellement environ 300 entreprises familiales sont assujetties au régime de la sécurité sociale, secteur pensions des ouvriers.

» Les lois relatives à l'assurance-maladie et au chômage se réfèrent aux principes de la loi sur la sécurité sociale.

» L'article 2, 2°, des lois relatives aux *vacances annuelles* des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951, dispose que ces lois ne sont pas applicables « au personnel des entreprises et établissements où ne sont occupés que les membres de la famille sous l'autorité, soit du père ou de la mère, soit du tuteur ».

» Jusqu'à ce jour, cette définition a été interprétée comme correspondant à celle faisant l'objet des instructions de l'O.N.S.S. et reprise dans le projet de loi. Il est cependant à noter que l'adverbe « habituellement », précisant la non-occupation de membres étrangers à la famille ne figure pas dans le texte de cet article 2, 2°.

» L'article 13 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 habilite le Roi à modifier les dispositions législatives qui ne seraient pas conformes aux dispositions dudit arrêté-loi.

» Reste le secteur des *allocations familiales* pour salariés.

» En vertu de l'article 7 de la loi du 4 août 1930, modifié par l'arrêté-loi du 21 août 1946 :

» Il y a présomption... qu'il n'a pas été conclu de contrat de louage de services entre des parents ou alliés, jusqu'au troisième degré inclusivement, qui travaillent ensemble, lorsque d'une manière permanente ils habitent sous le même toit et font ménage commun.

» Il en est également ainsi, même à défaut de cohabitation et de communauté de ménage permanent :

» a) lorsque des parents ou alliés, jusqu'au troisième degré inclusivement, travaillent ensemble à l'exploitation d'une entreprise qui leur appartient par indivis;

» b) lorsque l'exploitant d'une entreprise est aidé soit par son fils unique ou sa fille unique, soit par le conjoint de son fils unique ou de sa fille unique.

» Tegen de bij dit artikel gevestigde vermoedens wordt geen bewijs toegelaten, *uitgezonderd wanneer de belanghebbenden, uit dien hoofde, aan de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers onderworpen zijn.*

» In artikel 8 wordt een reeks gevallen opgesomd, waar het bestaan van een « dienstcontract » tussen familieleden of aanverwanten kan worden aangenomen.

» In de praktijk heeft de notie, welke in de besluitwet van 28 december 1944 is opgenomen, de overhand op die welke in deze artikelen 7 en 8 der wet van 4 augustus 1930 naar voren is gebracht. »

Leden van uw Commissie hadden ook gevraagd of er geen discordantie zou ontstaan tussen het huidig ontwerp en de wet van 28 maart 1960 op het pensioen der zelfstandigen.

Ziehier het antwoord van de heer Minister :

« Laatstgenoemde wet luidt dat de helpers zoals die bij het eerste artikel der wet bepaald worden, onderworpen zijn aan de pensioenregeling voor zelfstandige arbeiders, tenzij zij onderworpen zijn aan een ander wettelijk pensioenstelsel uit hoofde van hun bedrijvigheid als helper.

» De thans geldende wetgeving inzake werkliedenpensioenen beschouwt als « helper » ieder persoon, met uitzondering van de echtgenote of van de echtgenoot, die een zelfstandig arbeider bijstaat of vervangt, zonder door een contract van dienstverhuring tegenover hem te zijn verbonden.

» De helpers kunnen gebruik maken van de mogelijkheid voorzien bij het eerste artikel der wet van 30 juni 1956 betreffende het rustpensioenen der zelfstandigen (art. 1, 4^o, koninklijk besluit van 17 juni 1955) (1).

» De landarbeiders die in de derde graad verwant zijn met de bedrijfsleider, worden beschouwd als helpers en kunnen eveneens deze mogelijkheid benutten.

» De bij de wet van 28 maart 1960 gegeven bepaling van helper is ruimer als deze voorzien bij artikelen 1 en 59 van het koninklijk besluit van 17 juni 1955, die ik zoëven heb aangehaald.

» Anderzijds zullen de helpers niet meer de keuze hebben tussen de twee stelsels. De wet van 28 maart 1960 is slechts toepasselijk in zoverre er geen contract van dienstverhuring bestaat.

» Er is dus geen tegenspraak tussen de ontwerpen welke wij bespreken en de wet van 28 maart 1960. Daarentegen zal het koninklijk besluit van 17 juni 1955 aangepast worden aan de nieuwe tekst van de wet van 28 maart 1960. »

Sommige commissieleden spreken de wens uit dat de voorgestelde oplossing er niet zou toe leiden een aantal personen volledig buiten elk stelsel van sociale zekerheid te laten. Zij stellen inderdaad vast dat talrijke personen die zich aan de sociale verzekeringen onttrokken hebben, later toch ten laste vallen van de gemeenschap; hetzij doordat zij achteraf toch in de sociale verzekeringen binnendringen, hetzij doordat zij beroep doen op de openbare onderstand.

Het aantal « infrasocialen », zoals een commissielid ze noemde, en die verstoken blijven van elke sociale zekerheid, blijft inderdaad ontzettend groot. Dit lid vraagt aan de Minister of hij desaan gaande geen nadere gegevens bezit of kan inzamelen, opdat de Commissie nader zou zijn voorgelicht over de omvang van dit probleem.

Andere leden dringen aan opdat de Minister een soort

» Aucune preuve, n'est admise contre les présomptions établies par le présent article, *sauf si les intéressés sont assujettis de ce chef à la législation sur la sécurité sociale des travailleurs.*

» L'article 8 énumère une série de cas où l'existence d'un contrat de louage de services entre parents ou alliés peut être admis.

» En pratique, la notion dont s'inspire l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 prévaudra donc sur celle fixée par les articles 7 et 8 précités de la loi du 4 août 1930. »

Des membres de votre Commission avaient également demandé s'il n'y avait à craindre de voir s'établir une discordance entre l'actuel projet et la loi du 28 mars 1960 relative à la pension des travailleurs indépendants.

Voici la réponse donnée par M. le Ministre :

« Cette dernière loi a prévu que les aidants tels que définis à l'article premier de la loi sont soumis au régime des pensions des travailleurs indépendants sauf s'ils sont assujettis à un autre régime légal de pension du chef de leur activité en qualité d'aidant.

» La législation actuelle relative à la pension des ouvriers considère comme « aidant » toute personne, à l'exclusion de l'épouse ou de l'époux, qui assiste ou supplée un travailleur indépendant dans l'exercice de sa profession et qui bénéficie de ce fait de revenus réels ou fictifs, sans être lié vis-à-vis de celui-ci par un contrat de louage de services.

» Les aidants peuvent user de la faculté prévue à l'article premier de la loi du 30 juin 1956, relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants (art. 1, 4^o, arrêté royal du 17 juin 1955) (1).

» Les travailleurs agricoles parents au troisième degré du chef d'entreprise, sont considérés comme aidants et peuvent également user de cette faculté.

» La définition d'aidant donnée par la loi du 28 mars 1960 est plus large que celle prévue aux articles 1 et 59 de l'arrêté royal du 17 juin 1955 que je viens de vous citer.

» D'autre part, les aidants n'auront plus le choix entre les deux régimes. La loi du 28 mars 1960 n'est applicable que pour autant qu'il n'y a pas de contrat de louage de services.

» Il n'existe donc aucune contradiction entre les projets que nous discutons et la loi du 28 mars 1960. Par contre, l'arrêté royal du 17 juin 1955 sera adapté au nouveau texte de la loi du 28 mars 1960. »

Certains membres souhaitent que la solution proposée ne conduise pas à exclure entièrement certaines personnes de tout régime de sécurité sociale. Ils constatent en effet que de nombreuses personnes qui se sont soustraites aux assurances sociales tombent par après à charge de la communauté, soit qu'elles parviennent ultérieurement à bénéficier du régime des assurances sociales, soit qu'elles s'adressent à l'assistance publique.

Il reste en effet un nombre excessivement élevé d'« infra-sociaux » ainsi que les appelle un membre, qui ne bénéficient d'aucun régime de sécurité sociale. Ce membre demande au Ministre s'il ne possède pas ou s'il ne peut pas recueillir des données plus précises à ce sujet, pour que la Commission soit mieux informée sur l'ampleur du problème.

D'autres membres insistent pour que le Ministre présente

(1) Thans artikel 4 der wet van 28 maart 1960.

(1) Maintenant article 4 de la loi du 28 mars 1960.

repertorium zou voorleggen van de categorieën van personen die nog niet onder de verplichte sociale verzekering vallen.

Door de heer Minister wordt geantwoord dat dergelijke opsomming noodzakelijkerwijze onvolledig zal zijn, doch hij zal nazien of hij dergelijk document niet ter beschikking kan stellen van de leden van de Commissie.

Een ander lid laat opmerken dat al wie een beroepsbedrijvigheid uitoefent onder toepassing valt van een der beide stelsels : loontrekkenden of zelfstandigen. Dientengevolge schijnt de belangrijkste vraag hem te zijn waar de grens ligt tussen het toepassingsgebied van de ene en van de andere wetgeving. Bijzonder op het gebied der familieonderneming is deze afbakening zeer vaag en zelfs uiteenlopend naargelang de verschillende wetgevingen.

Dit geeft aanleiding tot een onaanvaardbare rechtsonzekerheid en tevens tot willekeur. Inderdaad, de betrokken personen krijgen de mogelijkheid zich in te schakelen in het regime dat voor hen het voordeligst voorkomt. De ambtenaren die met de toepassing der wetten gelast zijn, bevinden zich veelal voor situaties die niet zelden hun beoordelingsbevoegdheid te buiten gaan.

Verscheidene leden hebben aangedrongen in de zin van een ruime onderwerping aan het stelsel van de R.M.Z., ook voor de personen die in familieondernemingen tewerkgesteld zijn.

Zij laten hierbij gelden dat tal van kinderen uit families van zelfstandigen, na hun huwelijk toch loontrekkenden worden, zodat zij aldus een homogene loopbaan zullen hebben. Zelfs indien zij zich later als zelfstandige vestigen kunnen zij slechts voordelen halen bv. voor hun pensioen, uit het feit dat zij enkele jaren als loontrekkende waren ingeschreven.

Een lid maakt voorbehoud voor de financiële lasten die hieruit voor de familieonderneming zullen voortspruiten.

Men moet ten andere niet alleen denken aan het ouderdomspensioen; de R.M.Z. omvat ook andere takken, bv. de werkloosheidsverzekering. Het is praktisch zeker dat de werkloosheidsvergoedingen zullen geweigerd worden aan de werknemer uit de familieonderneming op grond van de oncontroleerbaarheid zijner werkloosheid. Tot voor kort werden trouwens de werkloosheidsvergoedingen geweigerd aan elke werknemer die bij zijn werkgever inwoonde.

Andere leden menen daarentegen dat al zouden al de elementen van het bestaan van een arbeidsovereenkomst aanwezig zijn men toch uit het toepassingsgebied der R.M.Z. zou moeten uitsluiten die personen die met het ondernemingshoofd door al te enge belangengemeenschap verbonden zijn; aldus zou volgens hen van het toepassingsveld der R.M.Z. moeten worden uitgesloten, de tewerkstelling van de ene echtgenoot door de andere en de tewerkstelling door de ouders van de met hen samenwonende kinderen.

Uw Commissie scheen deze zienswijze bij te treden voor wat de echtgenoten betreft, doch maakte voorbehoud voor de inwonende kinderen.

Er werd ook opgeworpen dat de « tewerkstelling van personeel vreemd aan de familie » in niets de betrekkingen wijzigt die bestaan tussen de familieleden onder elkaar. Hierbij wordt o.m. het advies ingeroepen dat door de Hoge Raad voor de Middenstand werd uitgebracht over het onderhavig ontwerp. Wij voegen dit advies als bijlage bij dit verslag (zie bijlage n° 2).

De heer Minister heeft hier tegen ingebracht dat door tewerkstelling van personeel vreemd aan de familie, de onderneming haar gesloten, vertrouwelijk karakter verliest en dientengevolge niet langer als familiale onderneming kan worden aangezien.

une espèce de répertoire des catégories de personnes non encore assujetties à l'assurance sociale.

Le Ministre répond qu'une telle énumération sera inévitablement incomplète; il examinera toutefois la possibilité de mettre un document de l'espèce à la disposition des membres de la Commission.

Un autre membre fait observer que quiconque exerce une activité professionnelle tombe sous l'application d'un des deux régimes : salariés ou indépendants. La question la plus importante lui paraît dès lors être celle de la délimitation entre le champ d'application de l'une et de l'autre législation. C'est spécialement dans le domaine de l'entreprise familiale que cette délimitation est très vague et même divergente, selon les diverses législations.

Cette situation entraîne une incertitude juridique inadmissible ainsi que l'arbitraire. En effet, il est loisible aux personnes intéressées d'opter pour le régime qui leur semble le plus favorable. Les fonctionnaires chargés de l'application des lois se trouvent souvent en présence de situations qui ne dépassent pas rarement leur pouvoir d'appréciation.

Plusieurs membres ont insisté en vue d'un large assujettissement au régime de l'O.N.S.S., même en ce qui concerne les personnes occupées dans les entreprises familiales.

Ils font valoir à cet égard que nombre d'enfants de familles de travailleurs indépendants deviendront, une fois mariés, des salariés, de sorte qu'ils auront ainsi une carrière homogène. Même s'ils devaient par la suite s'établir comme travailleurs indépendants, le fait qu'ils auront été inscrits pendant quelques années comme salariés ne pourra que leur assurer des avantages, par exemple en matière de pension.

Un membre formule des réserves quant aux charges financières que cela entraînera pour les entreprises familiales.

Il ne faut d'ailleurs pas uniquement songer à la pension de vieillesse; l'O.N.S.S. comprend encore d'autres secteurs, par exemple l'assurance contre le chômage. Il est pratiquement certain que les allocations de chômage seront refusées au travailleur d'une entreprise familiale à cause de l'impossibilité de contrôler son chômage. Jusqu'à récemment encore, les allocations de chômage étaient d'ailleurs refusées à tout travailleur habitant chez son employeur.

D'autres membres estiment au contraire que, même si tous les éléments prouvant l'existence d'un contrat de travail étaient réunis, il faudrait exclure du champ d'application de l'O.N.S.S. les personnes liées au chef d'entreprise par une communauté d'intérêts trop étroite. A leur estime, il faudrait exclure du champ d'application de l'O.N.S.S. l'occupation d'un époux au service de l'autre et l'occupation par les parents des enfants habitant chez eux.

Votre Commission ne s'est pas opposée à ce point de vue en ce qui concerne les époux, mais a fait des réserves quant au cas des enfants habitant chez leurs parents.

Il a également été objecté que l'engagement d'un personnel étranger à la famille ne change rien aux relations existant entre parents. On cite à ce propos l'avis émis par le Conseil supérieur des Classes Moyennes au sujet du présent projet et que nous joignons en annexe au rapport (voir annexe n° 2).

Le Ministre objecte que par l'embauchement de personnel étranger à la famille, l'entreprise perd son caractère fermé et confidentiel; que, dès lors, elle ne peut plus être considérée comme une entreprise familiale.

De achtbare heer Counson had een amendement ingediend dat luidt als volgt : « Deze besluitwet is niet toepasselijk op de bloed- en aanverwanten tot en met de derde graad die bij hun vader, moeder of voogd inwonen en in de door deze geleide onderneming arbeiden ».

De steller meent dat het begrip « familieonderneming » vreemd is aan het probleem. De onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid vloeit niet voort uit de deelneming van de betrokkenen aan de activiteit van een economische onderneming, doch uit het bestaan van een overeenkomst van een welbepaald type : de arbeidsovereenkomst. Men komt er dan ook toe zich af te vragen in hoeverre dergelijke overeenkomst kan bestaan tussen naaste bloedverwanten, en niet door welke kenmerken de familieonderneming kan worden herkend.

Men zou zeer goed ieder geval afzonderlijk kunnen beoordelen en hoegenaamd geen regel vaststellen. De huidige toestand is feitelijk aldus : de rechtspraak van de Hoven en rechtbanken, in het bijzonder de arresten van het Hof van cassatie, hebben geen andere draagwijdte. Zodra de rechter ten gronde erkent dat de banden van bloedverwantschap een belangengemeenschap doen ontstaan die de afwezigheid van een arbeidsovereenkomst laat vermoeden, weigert het Hof van cassatie de beslissing te verbreken.

In de overgrote meerderheid der gevallen is de toestand klaar, maar de gevallen waarin moeilijk een oordeel kan worden geveld blijken vrij talrijk te zijn. De R.M.Z. heeft getracht een regel vast te stellen : deze welke in het ontwerp wordt overgenomen. Deze regel beantwoordt niet aan het gestelde doel : hij vormt een criterium dat wordt gebruikt om een type van onderneming te onderscheiden, niet een regel die het mogelijk maakt uit te maken of er al dan niet een overeenkomst tussen personen bestaat.

Nopens dit punt biedt hij geen oplossing. Men kan zelfs betwijfelen of de voorgestelde tekst werkelijk nut oplevert. Indien de onderneming beantwoordt aan de omschrijving die vervat is in de tekst, ontsnappen haar leden aan de toepassing *behoudens koninklijk besluit*. Maar wanneer het koninklijk besluit zal genomen worden, zal het de leden van het gezin enkel onder de toepassing doen vallen indien ze door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden en, in ieder geval, zal moeten nagegaan worden of deze overeenkomst al dan niet bestaat.

Indien de onderneming niet beantwoordt aan de omschrijving, zal er enkel toepassing op de leden van het gezin gelden indien een arbeidsovereenkomst voorhanden is. Waarin bestaat derhalve de vooruitgang ten opzichte van de huidige toestand ?

Het amendement heeft niet ten doel een omschrijving van de familieonderneming te geven. Het beoogt de bloed- of aanverwanten tot en met de derde graad, die *samen leven en arbeiden*, aan de maatschappelijke zekerheid te onttrekken, omdat er in dergelijke gevallen feitelijk vrijwel nooit een arbeidsovereenkomst bestaat. De aanwezigheid aan hun zijde van personeel, dat niet behoort tot de familie, heeft geen invloed op hun rechtskundige toestand ; er dient geen rekening mede gehouden te worden. Indien anderszins de twee in het amendement voorziene voorwaarden : naaste bloedverwantschap en gemeenschappelijk leven, niet zijn vervuld, dient aangenomen te worden dat de familiebanden niet voldoende zijn om het bewijs te leveren van de samenwerking tussen de betrokkenen en om uit te maken dat tussen hen een overeenkomst bestaat.

Indien deze overeenkomst een arbeidsovereenkomst is, is er geen enkele reden om ze aan de toepassing der wet te onttrekken zelfs indien bij de onderneming geen vreemd personeel in dienst is.

L'honorable M. Counson avait présenté un amendement libellé comme suit : « Le présent arrêté-loi n'est pas applicable aux parents ou alliés jusqu'au troisième degré inclus, habitant avec leur père, mère ou tuteur, et travaillant dans l'entreprise dirigée par celui-ci ».

L'auteur croit que la notion d'entreprise familiale est étrangère au problème. L'assujettissement à la sécurité sociale dérive, non de la participation des intéressés à l'activité d'une entreprise économique, mais de l'existence d'un contrat de type bien défini : le contrat de louage de services. On est dès lors conduit à se demander dans quelle mesure un tel contrat peut exister entre proches parents, et non à quels critères on peut reconnaître l'entreprise familiale.

On pourrait parfaitement apprécier chaque cas en particulier et ne point établir de règle. C'est en fait la situation actuelle : la jurisprudence des Cours et tribunaux (particulièrement les arrêts de la Cour de cassation) n'a pas d'autre portée. Dès que le juge du fond reconnaît que les liens de parenté créent une communauté d'intérêts faisant présumer l'absence de contrat de louage de services, la Cour suprême refuse de casser la décision.

Dans l'immense majorité des cas, la situation est claire ; mais les cas difficiles à apprécier paraissent relativement nombreux. L'O.N.S.S. a essayé de tracer une règle : celle reprise dans le projet. Cette règle ne répond pas au but envisagé : c'est un critère servant à distinguer un type d'entreprise, non une règle permettant de déterminer s'il existe ou non un contrat entre personnes.

Sur ce point elle n'apporte aucune solution. On peut même douter de l'utilité réelle du texte proposé. Si l'entreprise répond à la définition donnée dans le texte, ses membres échappent à l'assujettissement, *sauf s'il est pris un arrêté royal*. Mais quand l'arrêté royal interviendra, il n'assujettira les membres de la famille que s'ils sont liés par un contrat de louage de services, et il faudra rechercher dans chaque cas si ce contrat existe ou non.

Si l'entreprise ne répond pas à la définition, il n'y aura assujettissement des membres de la famille que s'il y a un contrat de louage de services. Quel est dès lors le progrès par rapport à la situation actuelle ?

L'amendement ne vise pas à définir l'entreprise familiale. Il tend à exclure — parce qu'en réalité il n'y a pour ainsi dire jamais de contrat de louage de services en pareil cas — les parents ou alliés jusqu'au troisième degré inclus, *vivant et travaillant ensemble*. La présence à leurs côtés de personnel étranger à la famille est sans influence sur leur situation juridique ; il ne faut pas en tenir compte. D'autre part, lorsque les deux conditions prévues à l'amendement — parenté étroite et communauté de vie — ne sont pas réunies, il faut considérer que les liens familiaux ne suffisent pas pour prouver la collaboration entre les intéressés ni l'existence d'un contrat entre eux.

Si ce contrat est un contrat de louage de services, il n'y a aucune raison de ne pas les assujettir, même si l'entreprise n'occupe pas de personnel étranger.

Het stelsel vervat in het amendement is dus logischer, vermits het blijft op het vlak van het nagaan der persoonlijke toestanden; het is praktischer omdat het een eenvoudige regel vaststelt en het benadert de werkelijkheid omdat het de veruit meest voorkomende toestand als algemene regel doet gelden.

Dit amendement werd door uw Commissie verworpen met 13 stemmen tegen één.

Uw Commissie heeft anderzijds een amendement aangevraagd van de Regering strekkende tot vervanging in de Franse tekst van de uitdrukking « enfants adoptifs » door het woord « pupilles ». Aldus werd het begrip verruimd; vallen aldus niet onder toepassing van de R.M.Z. de kinderen die alhoewel niet aangenomen volgens de regelen omschreven in het Burgerlijk Wetboek, toch als waren zij eigen kinderen van de werkgever, bestendig bij hem inwonen, deel uitmaken van zijn gezin en volledig en onvoorwaardelijk ten zijnen laste zijn. Een wettelijk vastgelegde bepaling van het begrip « pleegkind » of « pupille » bestaat er evenwel niet.

De achtbare heer Christiaenssens van zijn kant had een amendement ingediend bij het eerste artikel, § 3, van het ontwerp. Het stelde meer precies het principe van de onderwerping aan de R.M.Z., ook van de familieondernemingen.

Dit amendement werd door een commissielid toegelicht en verdedigd, doch door het lid, uit naam van de heer Christiaenssens ingetrokken, nadat de heer Minister verklaard had dat het overbodig was vermits ook het ontwerp de mogelijkheid tot onderwerping der familieondernemingen voorziet. Uw Commissie was het erover eens dat deze onderwerping slechts effectief kan worden doorgevoerd mits het uitvaardigen van regelen die een oplossing voorzien voor de speciale omstandigheden waarin de tewerkstelling in een familieonderneming zich voordoet. De Koning krijgt daartoe door het ontwerp de nodige bevoegdheden.

C. — Draagwijdte van de voorgestelde oplossing.

De bepaling die door de Regering wordt voorgesteld omvat drie elementen :

- 1° het bestaan van een arbeidsovereenkomst;
- 2° het werken onder het uitsluitend gezag van vader, moeder of voogd;
- 3° het niet-gewoonlijk tewerkstellen van personen die niet beantwoorden aan de gegeven omschrijving van het begrip « familieleden ».

1. Het bestaan van een arbeidsovereenkomst.

Merken wij vooreerst op dat de term « arbeidsovereenkomst » in het ontwerp wordt gebruikt op grond van de nieuwe Beneluxwoordenlijst inzake sociale wetgeving.

Tot voor kort werd de Franse uitdrukking « contrat de louage de services » in het Nederlands vertaald door « dienst-verhursingscontract ». De term arbeidscontract (contrat de travail) wees meer specifiek op het hoofdzakelijk lichamelijk karakter der prestaties, terwijl met « bediendencontract » (contrat d'emploi) die overeenkomst werd bedoeld die hoofdzakelijk bestond in het uitvoeren van geestesarbeid.

Uw Commissie heeft de wens uitgedrukt dat men zeer spoedig in de ganse sociale wetgeving de nieuwe terminologie zou inschakelen, ten einde geen nieuwe verwarring te doen ontstaan.

**

Opdat er onderwerping zou zijn aan de R.M.Z. van de familieleden is de eerste en belangrijkste voorwaarde dat

Le système prévu dans l'amendement est donc plus logique, puisqu'il reste sur le plan des situations personnelles; plus pratique, parce qu'il établit une règle simple; proche de la réalité, puisqu'il érige en règle générale la situation de loin la plus fréquente.

Votre Commission a rejeté cet amendement par 13 voix contre 1.

D'autre part, votre Commission a adopté un amendement du Gouvernement visant à remplacer les mots « enfants adoptifs » par « pupilles ». De cette façon, la notion est élargie. Ne sont donc pas assujettis à l'O.N.S.S., les enfants qui, tout en n'ayant pas été adoptés selon les règles prévues au Code civil, habitent normalement chez l'employeur, font partie de son ménage et sont complètement et inconditionnellement à sa charge comme s'ils étaient ses propres enfants. Une définition légale de la notion « pupille » ou « pleegkind » fait toutefois défaut.

L'honorable M. Christiaenssens avait de son côté présenté un amendement à l'article premier, § 3, du projet. Il posait avec plus de précision le principe de l'assujettissement à l'O.N.S.S., également des entreprises familiales.

Un membre a commenté et défendu cet amendement, mais l'a retiré au nom de M. Christiaenssens, le Ministre ayant déclaré qu'il était superflu, puisque la possibilité de l'assujettissement des entreprises familiales était également prévue dans le projet. Votre Commission était d'accord pour dire que cet assujettissement ne pouvait devenir effectif qu'en édictant des règles qui prévoient une solution pour les circonstances spéciales dans lesquelles se présente l'occupation dans une entreprise familiale. Le projet attribue au Roi la compétence nécessaire à cet effet.

C. — Portée de la solution proposée.

La définition proposée par le Gouvernement contient trois éléments :

- 1° l'existence d'un contrat de louage de services;
- 2° l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur;
- 3° l'absence d'occupation habituelle de personnes qui ne répondent pas à la définition de la notion « membres de la famille ».

1. L'existence d'un contrat de louage de services.

Signalons tout d'abord que le terme « arbeidsovereenkomst », employé dans le texte néerlandais du projet, est emprunté à la nouvelle nomenclature Benelux en matière de sécurité sociale.

Récemment encore, l'expression française « contrat de louage de services » était traduite en néerlandais par « dienstverhursingscontract ». Le terme « contrat de travail » (arbeidscontract) caractérisait plus spécialement le côté manuel des prestations, tandis que le « contrat d'emploi » (bediendencontract) visait le contrat qui consistait principalement en l'accomplissement d'un travail intellectuel.

Votre Commission a exprimé le désir que la nouvelle terminologie soit introduite au plus tôt dans toute la législation sociale, afin de ne pas provoquer de nouvelles confusions.

**

Pour qu'il y ait assujettissement des membres de la famille à l'O.N.S.S., la première et la principale condition

er een arbeidsovereenkomst zou zijn. Er is dus geen onderwerping, zelfs al werken er werknemers, vreemd aan de familie, indien er tussen de werkgever en zijn medewerkende kinderen geen arbeidsovereenkomst bestaat.

Op de vraag hoe men het al of niet bestaan van een arbeidsovereenkomst kan bewijzen, kan geen algemeen geldend antwoord gegeven worden; het is een feitenkwestie, waarbij het al of niet bestaan van een geschreven contract slechts een zeer bijkomstige aanduiding is.

Vanzelfsprekend moeten de klassieke elementen van een arbeidsovereenkomst aanwezig zijn : ondergeschiktheid, loon en prestatie.

De ondergeschiktheid moet ook in de familieondernemingen afgeleid worden uit een geheel van omstandigheden.

Bij herhaling heeft het Hof van verbreking geoordeeld dat er geen ondergeschiktheid bestaat tussen een vennootschap enerzijds en een vennoot anderzijds die op zijn naam of op die van zijn echtgenote en kinderen de quasi-algemeenheid der aandelen van de vennootschap heeft verenigd, en die daarbij nog als voorzitter of afgevaardigde beheerder over een belangrijke beslissingsbevoegdheid beschikt in de vennootschap.

Per analogie zou dus kunnen gezegd worden dat er evenmin ondergeschiktheid bestaat tussen een vader en zijn zoon, indien deze laatste in feite voor een belangrijk gedeelte mede-eigenaar is van de onderneming of wanneer de zoon bestuurs- of beheersbevoegdheden uitoefent.

De ouderdom van vader en zoon, hun respectieve kennis inzake bedrijfsvoering, alsmede de samenstelling van de familie kunnen hierbij aanwijzingen zijn.

Daarnaast is nodig dat effectief een loon wordt uitbetaald; het is niet altijd eenvoudig uit te maken of een vergoeding die wordt betaald een loon is, dan wel een voorshot op latere winstverdeling.

Het aangeven van een loon bij het beheer der belastingen vormt op zichzelf geen bewijs van het bestaan van een arbeidsovereenkomst; dit loon kan inderdaad fictief zijn; het toekennen van fictieve lonen aan de medewerkende kinderen is in meerdere forfaitaire barema's voor fiscale taxatie voorzien (o.a. landbouwers).

Het *werkelijk* uitbetalen van een vergoeding kan o.m. bewezen worden door het feit dat de genietter zich onroerende goederen aanschafft, spaargelden bezit, enz.

Ten slotte is het nodig dat het familielid een prestatie levert; wie niet werkt of alleen beheersarbeid verricht kan niet door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn.

2. Het werken onder het uitsluitend gezag van vader, moeder of voogd.

Hierdoor worden uit het begrip familieonderneming uitgesloten, de tewerkstelling door een werkgever van zijn bloedverwanten in opgaande linie (vader door zoon) en in de zijlinie (broeder door broeder) alsmede de echtgenoten van de bloedverwanten in opgaande linie of in de zijlinie.

Wordt eveneens uitgesloten uit het begrip familieonderneming, de tewerkstelling door een werkgever van zijn kleinkinderen en dezer echtgenoten.

Het gebruik van de uitdrukking « onder het uitsluitend gezag » brengt mede dat wanneer een zoon werkt met arbeidsovereenkomst in een onderneming die zijn vader en zijn oom samen besturen, deze zoon onder toepassing valt van de R.M.Z. Dit sluit voor de toekomst elke interpretatie

est l'existence d'un contrat de louage de services. Il n'y a donc pas d'assujettissement, même si les travailleurs étrangers à la famille sont occupés, s'il n'existe pas de contrat de louage de services entre l'employeur et ses enfants qui l'assistent dans son travail.

La question de savoir comment l'existence d'un contrat de louage de services peut être prouvée ne comporte pas de réponse valable pour la généralité des cas. C'est une question de fait; l'existence ou non d'un contrat écrit ne constitue qu'une indication tout à fait accessoire.

Il va de soi que les éléments classiques du contrat de louage de services doivent être réunis, à savoir : subordination, salaire et prestation.

La subordination doit, dans les entreprises familiales, être déduite également d'un ensemble de circonstances.

A plusieurs reprises, la Cour de cassation a estimé qu'il n'y a pas de sujétion entre une société, d'une part, et un associé, d'autre part, qui a réuni sur son nom ou sur celui de son épouse ou de ses enfants, la quasi-totalité des actions de la société et qui dispose en outre, en qualité de président ou administrateur-délégué, d'un important pouvoir de décision dans la société.

Par analogie, on pourrait donc dire qu'il n'y a pas non plus de subordination entre le père et son fils, lorsque ce dernier est en fait copropriétaire de l'entreprise ou lorsque, dans une large mesure, le fils exerce des pouvoirs de direction et d'administration.

L'âge, du père et du fils, leurs connaissances respectives en matière de direction de l'entreprise, ainsi que la composition de la famille peuvent servir d'indications.

D'autre part, il est nécessaire qu'il y ait paiement effectif d'un salaire; ce n'est pas toujours facile de décider si une indemnité liquidée constitue un salaire ou un acompte sur la répartition ultérieure des bénéfices.

La déclaration d'un salaire à l'Administration des Contributions ne constitue pas en soi une preuve de l'existence d'un contrat de louage de services : ce salaire peut en effet être fictif; l'attribution de salaires fictifs à des enfants aidant dans l'entreprise est prévu dans plusieurs barèmes forfaitaires de taxation fiscale (par exemple pour les agriculteurs).

Le paiement *effectif* d'une indemnité peut notamment être prouvé par le fait que le bénéficiaire acquiert des biens immobiliers, possède des épargnes, etc.

Enfin, il est nécessaire que le membre de la famille fournisse une prestation; celui qui ne travaille pas ou qui remplit seulement un travail de gestion ne peut être lié par un contrat de louage de services.

2. Le travail sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur.

De ce fait est exclue de la notion de l'entreprise familiale, l'occupation par un employeur de ses parents en ligne ascendante (le père par son fils) ou en ligne collatérale (le frère par son frère), ainsi que les époux des parents en ligne ascendante ou collatérale.

Est également exclue de la notion d'entreprise familiale, l'occupation par l'employeur de ses petits-enfants et leurs conjoints.

L'utilisation de l'expression « sous l'autorité exclusive » implique que lorsqu'un fils travaille sous contrat de louage de services dans une entreprise gérée de concert par son père et son oncle, ce fils tombe sous l'application de l'O.N.S.S. Ceci exclut à l'avenir toute interprétation

uit als diegene die gegeven wordt in het arrest van 22 april 1955 van het Hof van verbreking (zie bijlage 6).

Vanzelfsprekend wordt ook een interpretatie zoals diegene die gegeven werd in het arrest van 22 maart 1957 (zie bijlage 7) eveneens onmogelijk.

Wat ook de positie is van de vader in de vennootschap, zijn zoon die in de termen van een arbeidsovereenkomst door deze vennootschap wordt tewerkgesteld, is in elk geval aan de R.M.Z. onderworpen.

Er kan dus alleen familieonderneming zijn wanneer een éénmanszaak geleid wordt door de vader, de moeder of de voogd en er in de onderneming, met uitsluiting van personeel vreemd aan de familie, worden tewerkgesteld:

a) de eigen kinderen van deze werkgever en de echtgenoten van deze kinderen;

b) de stiefkinderen (kinderen van de echtgenoot of echtgenote) van de werkgever en de echtgenoten van deze stiefkinderen.

c) de pleegkinderen van deze werkgever; zoals hoger gezegd bestaat er geen wettelijke bepaling van het begrip « pleegkind ». Er dient evenwel door verstaan te worden de jonge lieden die ten bestendigen titel in het gezin van de werkgever zijn opgenomen en volledig te zijnen laste zijn.

Er zal dus wel onderwerping aan de R.M.Z. zijn, wanneer in een onderneming, met een arbeidsovereenkomst zijn tewerkgesteld, de zoon en de kleinzoon van de werkgever.

De onderwerping geldt zowel voor de zoon als voor de kleinzoon. Wij dienen evenwel op te merken dat het Regentsbesluit van 5 november 1946 een afwijkende regeling had ingevoerd voor de landbouwondernemingen.

Hierin was o.a. voorzien dat niet onderworpen zijn de bloed- en aanverwanten tot de *derde graad*, die te zamen werken en die op bestendige wijze onder hetzelfde dak wonen en een gemeenschappelijk huishouden vormen.

Op de vraag van een commissielid heeft de heer Minister geantwoord dat het Regentsbesluit van 5 november 1946 integraal van toepassing zal blijven ook na het van kracht worden van het besproken ontwerp.

Het eerste artikel, § 2, van het ontwerp laat inderdaad verder toe dat de Koning o.a. voor de landbouwarbeiders afwijkende bepalingen voorziet.

3. Het niet gewoonlijk tewerkstellen van personeel vreemd aan de familie.

Onderstrepen wij dat als vreemd aan de familie worden aangezien die bloed- en aanverwanten die niet behoren tot de categorieën die hiervoren werden opgesomd.

De tewerkstelling met arbeidsovereenkomst van een kleinzoon, een broeder, enz., brengt dus automatisch de onderwerping aan de R.M.Z. mede van de « kinderen » die met arbeidsovereenkomst werken. Het begrip « gewoonlijk » kan aanleiding geven tot moeilijkheden van interpretatie; het geldt hier evenwel opnieuw een feitelijke kwestie. De zelfs langdurige tewerkstelling van een werknemer vreemd aan de familie, ter vervanging van een familielid dat ziek is, door werkongeval getroffen, of zijn militaire dienstplicht vervult, brengt geen onderwerping mede van de familieleden.

Evenmin wanneer de tewerkstelling van « vreemde » arbeiders zich geregeld voordoet, doch dit slechts om het hoofd te bieden aan uitgesproken seizoenwerkzaamheden, zal dit geen weerslag hebben op de toestand der « familieleden ».

comme celle contenue dans l'arrêt du 22 avril 1955 de la Cour de Cassation (voir annexe 6).

Une interprétation comme celle donnée dans un arrêt du 22 mars 1957 (voir annexe 7) devient évidemment aussi impossible.

Quelle que soit la position du père dans la société, son fils occupé aux conditions d'un contrat de louage de services, est en tout cas assujéti à l'O.N.S.S.

Il ne peut y avoir d'entreprise familiale que lorsqu'une entreprise individuelle est dirigée par le père, la mère ou le tuteur et que sont occupés dans l'entreprise, à l'exclusion du personnel ne faisant pas partie de la famille:

a) les propres enfants de l'employeur et les époux de ces enfants;

b) les enfants d'un autre lit (enfants de l'époux ou de l'épouse) de l'employeur et les époux de ces enfants d'un autre lit;

c) les pupilles de cet employeur: comme il est dit ci-dessus, une définition légale de la notion « pupille » fait défaut. Il faut toutefois entendre par là les jeunes gens qui font partie, d'une manière permanente, du ménage de l'employeur tout en étant complètement à sa charge.

Il y aura donc assujettissement à l'O.N.S.S. lorsque le fils et le petit-fils de l'employeur sont occupés dans l'entreprise en vertu d'un contrat de louage de services.

L'assujettissement vaut autant pour le fils que pour le petit-fils. Il nous faut toutefois signaler que l'arrêté du Régent du 5 novembre 1946 avait introduit un régime dérogatoire en faveur des entreprises agricoles.

Il prévoyait notamment que ne sont pas assujettis les parents ou alliés jusqu'au *troisième degré*, travaillant ensemble et qui vivent d'une manière permanente sous le même toit et forment un ménage commun.

A la question d'un membre, le Ministre a répondu que l'arrêté du Régent du 5 novembre 1946 restera intégralement d'application, même après la mise en vigueur du projet en discussion.

En effet, en vertu de l'article premier, § 2, du projet, il reste possible au Roi de prévoir des dispositions dérogatoires, notamment pour les ouvriers agricoles.

3. L'absence d'occupation habituelle de personnes étrangères à la famille.

Soulignons que sont considérés comme ne faisant pas partie de la famille, les parents et alliés n'appartenant pas aux catégories énumérées ci-dessus.

L'occupation en vertu d'un contrat de louage de services d'un petit-fils, d'un frère, etc., entraîne donc automatiquement l'assujettissement à l'O.N.S.S. des « enfants » qui travaillent sous contrat de louage de services. La notion « habituelle » peut créer des difficultés d'interprétation; il s'agit ici toutefois de nouveau d'une question de fait. L'occupation, même prolongée, d'un travailleur ne faisant pas partie du ménage, en remplacement d'un membre malade de la famille, victime d'un accident de travail ou remplissant son service militaire, n'entraîne donc pas l'assujettissement des membres de la famille.

L'occupation régulière de travailleurs « étrangers » dans le seul but de faire face à des travaux typiquement saisonniers, n'aura pas non plus une répercussion sur la situation des membres de la famille.

Nota over het sociaal statuut van de « zoon ».

Het onderhavig ontwerp regelt de sociale toestand van een aantal kinderen die met hun vader samenwerken.

Uw verslaggever acht het nochtans nuttig er uw aandacht op te vestigen dat de toestand ten opzichte van de sociale verzekeringen voor een « zoon » (in de zin van kinderen, stiefkinderen, schoonkinderen, pleegkinderen) minstens op vijf verschillende wijzen kan geregeld worden :

1° Wanneer er een arbeidsovereenkomst bestaat en er tevens tewerkstelling is van personeel vreemd aan de familie, dan is er onderwerping aan de besluitwet van 28 december 1944 op de maatschappelijke zekerheid der werknemers;

2° Wanneer er een arbeidsovereenkomst bestaat, doch geen tewerkstelling van personeel vreemd aan de familie, dan is er onderwerping aan de wet van 21 mei 1955 op het pensioen der arbeiders en kan er, indien voldaan wordt aan de voorwaarden van artikel 8, toepassing zijn van de wet van 4 augustus 1930 op de gezinsvergoedingen der loontrekkenden;

3° Wordt er in de voorgaande hypothese niet voldaan aan de voorwaarden van artikel 8 van de wet van 4 augustus 1930, dan gaat de onderwerping aan de pensioenwetgeving der arbeiders, gepaard met toepassing van de wetgeving op de gezinsvergoedingen der zelfstandigen;

4° Indien er geen arbeidsovereenkomst bestaat, dan wordt de zoon ingeschakeld in het regime der gezinsvergoedingen voor zelfstandigen, doch is hij alleen dan aan de pensioenwetgeving der zelfstandigen onderworpen, wanneer werkelijke of fictieve inkomsten in zijn hoofde zijn aangegeven bij het Beheer der Belastingen;

5° Onderwerping aan het regime der gezinsvergoedingen voor zelfstandigen, kan ook gepaard gaan met vrijstelling van iedere onderwerping aan de pensioenwetgeving, nl. wanneer geen inkomsten op zijn naam zijn aangegeven bij het beheer der belastingen. Signaleren wij bovendien dat de onderwerping aan de wet van 10 juni 1937 (gezinsvergoedingen der zelfstandigen) kan gebeuren als helper, ofwel als hoofdonderworpen; dit laatste is het geval wanneer de zoon als vennoot van zijn vader te aanzien is.

Ten slotte wordt de toestand voor de onderworpenen niet eenvoudiger door het feit dat er geen minimum-leeftijd voorzien is voor de onderwerping :

- 1° aan de besluitwet van 28 december 1944 (R.M.Z.);
- 2° aan de wet van 21 mei 1955 (pensioen der arbeiders);
- 3° aan de wet van 4 augustus 1930 (gezinsvergoedingen der loontrekkenden);
- 4° als hoofdonderworpen, aan de wet van 10 juni 1937.

De onderwerping aan de wet van 28 maart 1960 (pensioen der zelfstandigen) begint evenwel slechts ten vroegste op twintigjarige leeftijd en de onderwerping als helper aan de wet van 10 juni 1937 (gezinsvergoedingen der zelfstandigen) slechts op eenentwintigjarige leeftijd.

DE LEERJONGENS.

(Art. 1, § 4.)

De huidige tekst van het artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944 onttrekt de personen die met een leercontract tewerkgesteld zijn, aan het toepassingsgebied van de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid.

Note sur le statut social du « fils ».

Le présent projet règle la situation sociale d'un nombre d'enfants travaillant en commun avec leur père.

Votre rapporteur estime cependant utile d'attirer votre attention sur le fait que, sous le rapport des assurances sociales, la situation qui se présente pour un « fils » (dans le sens d'enfants, beaux-enfants, enfants d'un autre lit, pupilles) peut être réglée de cinq manières différentes au moins :

1° Lorsqu'il existe un contrat de louage de services et qu'il y a, en même temps, occupation de personnel étranger à la famille, il y a assujettissement à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

2° Quand il existe un contrat de louage de services, sans qu'il y ait occupation de personnel étranger à la famille, il y a assujettissement à la loi du 21 mai 1955 sur la pension des travailleurs et il se peut qu'il y ait assujettissement à la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales des salariés, si les conditions prévues par l'article 8 de ladite loi sont remplies;

3° Si, dans l'hypothèse précédente, les conditions prévues à l'article 8 de la loi du 4 août 1930 ne sont pas remplies, l'assujettissement à la législation sur la pension des travailleurs va de pair avec l'application de la législation relative aux allocations familiales des travailleurs indépendants;

4° S'il n'existe pas de contrat de louage de services, le fils est soumis au régime des allocations pour travailleurs indépendants, mais il est seulement assujéti à la législation relative à la pension des travailleurs indépendants, lorsque des revenus réels ou fictifs sont déclarés, en son nom, à l'Administration des Contributions;

5° Assujettissement au régime des allocations familiales pour travailleurs indépendants peut aussi aller de pair avec une exemption de tout assujettissement à la législation sur les pensions, notamment lorsqu'il n'a pas été déclaré des revenus, en son nom, auprès de l'Administration des Contributions. Signalons, en outre, que l'assujettissement à la loi du 10 juin 1937 (allocations familiales pour travailleurs indépendants) peut se faire en qualité d'aidant, ou bien au titre d'assujéti principal, au cas où le fils est à considérer comme l'associé de son père.

Enfin, la situation des assujéti n'est pas simplifiée du fait qu'il n'est pas prévu d'âge minimum pour l'assujettissement :

- 1° à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 (O.N.S.S.);
- 2° à la loi du 21 mai 1955 (pension des ouvriers);
- 3° à la loi du 4 août 1930 (allocations familiales pour salariés);
- 4° comme assujéti principal, à la loi du 10 juin 1937.

L'assujettissement à la loi du 28 mars 1960 (pension des indépendants) ne débute cependant pas avant l'âge de vingt ans, et l'assujettissement en qualité d'aidant à la loi du 10 juin 1937 (allocations familiales pour indépendants) ne commence qu'à l'âge de vingt et un ans.

LES APPRENTIS.

(Art. 1, § 4.)

Le texte actuel de l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 exclut de l'application de la législation relative à la sécurité sociale les personnes occupées en vertu d'un contrat d'apprentissage.

De R.M.Z. had tot nog toe alleen die overeenkomsten als leercontract aangezien, die gesloten werden door bemiddeling van een erkend leersecretariaat en waarvan de uitvoering door de Regering wordt gecontroleerd.

De rechtbanken hebben deze beperkende interpretatie voor het begrip « leercontract » niet steeds aanvaard en de eis van de R.M.Z. afgewezen wanneer jonge lieden met hun werkgever verbonden waren door een leercontract dat niet door de Staat wordt gecontroleerd.

Het ontwerp van de Regering heeft tot doel een wettelijke basis te geven aan de huidige interpretatie van de R.M.Z. Het voorziet in principe de onderwerping van de leerjongens, doch voor diegene wier contract door de Staat wordt gecontroleerd zal die onderwerping slechts werkelijkheid worden na het uitvaardigen van een koninklijk besluit.

In uw Commissie kwamen twee totaal uiteenlopende strekkingen tot uiting in verband met deze kwestie.

De eerste wordt uitgedrukt in de amendementen voorgesteld door de heer Christiaenssens en komt erop neer dat al de leerjongens van nu af aan de maatschappelijke zekerheid zouden onderworpen worden; weliswaar laten deze amendementen de mogelijkheid bestaan om speciale toepassingsmodaliteiten door de Koning te laten uitvaardigen.

De leden die in deze richting denken wijzen op het feit dat vele zgn. « leerjongens » eigenlijk niets anders doen dan het werk van een gewone arbeider. Men kan niet ontkennen dat er zich talrijke misbruiken voordoen en dat in een aantal gevallen van het aanleren van een beroep weinig of niets te bespeuren is.

De statistieken zouden trouwens uitgewezen hebben dat 80 % der leerjongens die onder het stelsel van het officieel leercontract hebben gewerkt, achteraf geen zelfstandige, maar loontrekkenden worden.

Het zou dus passen hen ook tijdens hun leerperiode, als arbeider te aanzien.

De andere strekking bestaat er in de door de Staat erkende en gecontroleerde leercontracten voor goed buiten de maatschappelijke zekerheid te laten. Dit is de draagwijdte van een amendement dat door de heer Counson werd ingediend.

De heer Counson ontkent niet dat een sanering voor het leerlingwezen noodzakelijk is; de Minister van de Middestand is op dit ogenblik bezig met het uitwerken van een nieuw statuut voor de leerjongens; dit statuut zal het vormend karakter van de tewerkstelling met leercontract beter omschrijven en waarborgen.

In de rechtspraak heeft men ten andere meer en meer de leerovereenkomst als een vorm van beroepsonderwijs en niet als een arbeidsovereenkomst beschouwd.

De Minister meent dat de voorgestelde tekst voldoende soepel is om iedere oplossing mogelijk te maken; hij wenst voorlopig geen standpunt in te nemen noch in de ene noch in de andere zin; hij geeft toe dat thans veel uiteenlopende toestanden bestaan in de sector van de leercontracten, doch hij wenst de toepassing van het nieuwe statuut af te wachten om iets aan de bestaande toestand te wijzigen.

Een lid vreest evenwel dat de tekst te soepel is en de toepassing van de maatschappelijke zekerheid op de belanghebbenden zal compliceren.

De Minister verklaart dat er verschillende soorten leerovereenkomsten bestaan. Vooreerst zijn er de leerovereenkomsten afgesloten door bemiddeling van een secretariaat voor het leerlingwezen. Zij vallen buiten het toepassingsgebied van de maatschappelijke zekerheid.

Zij vallen vooralsnog buiten het toepassingsgebied van de sociale zekerheid, behalve ten aanzien van het jaarlijks vacatiegeld (zie eerste artikel der wetten betreffende de

Jusqu'à présent l'O.N.S.S. n'avait tenu compte que des contrats d'apprentissage conclus à l'intervention d'un secrétariat d'apprentissage agréé et dont l'exécution est contrôlée par le Gouvernement.

Les tribunaux n'ont pas toujours admis cette interprétation limitative de la notion « contrat d'apprentissage » et ils ont rejeté la demande de l'O.N.S.S. lorsque des jeunes gens étaient liés à leur patron par un contrat d'apprentissage non contrôlé par l'Etat.

Le projet du Gouvernement tend à donner une base légale à l'interprétation actuelle de l'O.N.S.S. Il prévoit le principe de l'assujettissement des apprentis, mais pour ceux dont le contrat est contrôlé par l'Etat, cet assujettissement ne deviendra effectif qu'après la publication d'un arrêté royal.

Au sein de votre Commission, deux tendances totalement opposées se sont manifestées quant à cette question.

La première est reflétée par les amendements présentés par M. Christiaenssens et pose en principe que tous les apprentis seraient, dès à présent, assujettis à la sécurité sociale. Ces amendements laissent toutefois subsister la possibilité de charger le Roi de prévoir des modalités d'application spéciales.

Les membres qui opinent dans ce sens insistent sur le fait que beaucoup de prétendus « apprentis » effectuent en réalité le travail d'un ouvrier ordinaire. On ne peut pas nier que de nombreux abus existent et que dans de nombreux cas on ne s'aperçoit guère ou pas du tout de l'apprentissage d'un métier.

Il ressort d'ailleurs des statistiques que 80 % des apprentis qui ont travaillé sous le régime des contrats d'apprentissage contrôlés sont devenus plus tard des salariés et non pas des travailleurs indépendants.

Il convient dès lors de les considérer également comme travailleurs pendant leur période d'apprentissage.

L'autre tendance consiste à laisser les contrats d'apprentissage agréés et reconnus par l'Etat définitivement hors du cadre de la sécurité sociale. Telle est la portée de l'amendement présenté par M. Counson.

M. Counson ne conteste pas qu'un assainissement de l'apprentissage est nécessaire. Le Ministre des Classes Moyennes élabore actuellement un nouveau statut à l'intention des apprentis, qui précisera et garantira mieux le caractère formateur de l'occupation sous contrat d'apprentissage.

La jurisprudence considère d'ailleurs de plus en plus le contrat d'apprentissage comme une forme d'enseignement professionnel et non pas comme une convention de louage de services.

Le Ministre estime que le texte proposé est suffisamment souple pour permettre toute solution; provisoirement, il ne désire pas prendre position dans l'un sens ou dans l'autre. Il concède, toutefois, qu'actuellement il existe bien des situations différentes dans le secteur des contrats d'apprentissage, mais il désire attendre la mise en application du nouveau statut avant de modifier quoi que ce soit à la situation actuelle.

Un membre craint toutefois que le texte ne soit trop souple et ne complique l'application de la sécurité sociale aux intéressés.

Le Ministre expose qu'il existe différentes sortes de contrats d'apprentissage. D'abord les contrats d'apprentissage conclus à l'intervention d'un secrétariat d'apprentissage. Ils sont exclus du champ d'application de la sécurité sociale.

Ils sont exclus actuellement du champ d'application de la sécurité sociale, sauf en ce qui concerne le pécule des vacances annuelles (voir article premier des lois relatives

jaarlijkse vacantie der loontrekkenden, samengeordend op 9 maart 1951, en artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 april 1958).

Doel van het ontwerp is dus niet dit toepassingsgebied uit te breiden, doch de R.M.Z. zelf te belasten met de invordering van de voor deze leerjongens verschuldigde vacantiebijdragen, ten einde deze invordering op te dragen aan een instelling.

Een koninklijk besluit zal deze kwestie regelen (art. 2, § 4, van de besluitwet van 28 december 1944, gewijzigd bij het eerste artikel van het wetsontwerp, en artikel 13 van dezelfde besluitwet).

Men kent evenwel ook :

1. De *leerovereenkomsten* afgesloten door bemiddeling van het paritair comité van de *diamantnijverheid*. Ingevolge een administratieve maatregel zijn thans voor de eerste twee leerjaren bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid verschuldigd.

2. De *leerjongens* van de *N.M.B.S.*

3. De *wederaanpassingsovereenkomsten* van de jonge arbeiders: geen maatschappelijke zekerheid.

Daarenboven dient rekening te worden gehouden met een wetsontwerp tot inrichting van het leerlingenwezen van de arbeiders bestemd om te worden tewerkgesteld in de nijverheid (Stuk van de Senaat n° 260, zitting 1958-1959; zie ook advies van de Raad van State, art. 57).

Hij meent dan ook dat de voorzichtigheid gebiedt een zeer soepele formule te behouden, die de mogelijkheid schenkt het hoofd te bieden aan alle concrete toestanden die zich kunnen voordoen.

Uw Commissie was van oordeel dat de tekst voorgesteld door de Regering alle mogelijkheden openlaat en geen hinderpaal zal zijn voor de uitwerking ook van het sociaal statuut voor de leerjongens.

Men dient er immers rekening mede te houden dat nu reeds sommige sectoren van de maatschappelijke zekerheid (bv. betaald verlof) ook op de leerjongens toepasselijk zijn.

Uw Commissie hield ook nog een gedachtenwisseling over de vraag of men al dan niet bij uitbreiding van de maatschappelijke zekerheid tot de leerjongens onder erkend contract, de verplichte raadpleging dient te voorzien van de Minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft.

De Minister bevestigde dat dergelijke raadpleging zo vanzelfsprekend is dat hij de opnemings ervan in de tekst niet nodig oordeelt. Het is een vaststaand gebruik dat dergelijke raadplegingen gehouden worden voor alle problemen die ook andere departementen rechtstreeks of onrechtstreeks raken.

De Commissie nam met voldoening akte van de verklaring van de Minister en trad deze volledig bij.

Het amendement voorgesteld door de heer Christiaenssens wordt door een lid, uit naam van de steller ervan, ingetrokken.

Het amendement van de heer Counson wordt met algemeenheid van stemmen verworpen.

Het is wellicht niet overbodig te onderstrepen dat onderhavig ontwerp alleen de kwestie regelt van de al of niet onderwerping der leerjongens aan de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid.

Het heeft niet de bedoeling de kwestie te regelen van het loon dat aan de leerjongens gebeurlijk moet worden uitbetaald, kwestie waarvoor de laatste tijd wat moeilijkheden gerezen zijn.

aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 9 mars 1951 et l'article 7 de l'arrêté royal du 5 avril 1958).

Le but du projet n'est donc pas d'étendre ce champ d'application mais de charger l'O.N.S.S. même de la perception des cotisations de vacances dues pour ces apprentis afin de confier cette perception à un organisme.

Un arrêté royal réglera cette question (article 2, § 4, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 modifié par l'article premier du projet de loi et article 13 du même arrêté-loi).

Mais l'on connaît aussi :

1. *Les contrats d'apprentissage* conclus à l'intervention de la commission paritaire de l'industrie du *diamant*. Actuellement, en vertu d'une mesure administrative, les deux premières années d'apprentissage donnent lieu à cotisation pour la sécurité sociale.

2. *Les apprentis* de la *S.N.C.F.B.*

3. *Les contrats de réadaptation* des jeunes travailleurs: pas de sécurité sociale.

En plus, il y a lieu de tenir compte d'un projet de loi organisant l'apprentissage des travailleurs destinés à être employés dans l'industrie (*Doc. du Sénat* n° 260, session 1958-1959; voir aussi l'avis du Conseil d'Etat, art. 57).

Il croit dès lors que la prudence commande de maintenir une formule très souple permettant de parer à toutes les situations concrètes qui peuvent se présenter.

Votre Commission était d'avis que le texte proposé par le Gouvernement laisse subsister toutes les possibilités et ne constituera pas un obstacle à l'élaboration du statut social des apprentis.

On ne peut en effet pas perdre de vue que certains secteurs de la sécurité sociale (par exemple les congés payés) sont dès à présent applicables aux apprentis également.

Votre Commission a encore procédé à un échange de vues sur la question de savoir si, lors de l'extension de la sécurité sociale aux apprentis à contrat agréé, il faudra prévoir ou ne pas prévoir la consultation obligatoire du Ministre ayant les Classes Moyennes dans ses attributions.

Le Ministre a confirmé qu'il considère cette consultation comme tellement évidente qu'il ne juge pas nécessaire de la mentionner dans le texte. Il est entré dans l'usage de procéder à pareilles consultations pour tous les problèmes qui touchent directement ou indirectement d'autres départements.

La Commission a pris acte avec satisfaction de la déclaration du Ministre, à laquelle elle souscrit sans réserves.

L'amendement présenté par M. Christiaenssens est retiré par un membre au nom de l'auteur.

L'amendement de M. Counson est rejeté à l'unanimité.

Il n'est peut-être pas superflu de souligner que le présent projet ne règle que l'assujettissement ou le non-assujettissement des apprentis à la législation relative à la sécurité sociale.

Il ne vise pas à régler la question du salaire à payer éventuellement à l'apprenti, question qui s'est heurtée à bien des difficultés, ces temps derniers.

HET ONDERWIJZEND EN BESTUURLIJK PERSONEEL VAN DE ONDERWIJSINRICHTINGEN.

(Art. 1, § 5.)

De kwestie van de onderwerping aan het regime der maatschappelijke zekerheid van sommige personeelsleden van onderwijsinrichtingen heeft niet opgehouden sedert 1945 het voorwerp uit te maken van tal van betwistingen. Deze stellen zich anders naargelang het gaat om personeel van vrije dan wel van officiële scholen.

1. Personeel van officiële scholen.

Het wordt niet betwist dat het personeel der officiële scholen (Staat, provincie, gemeente) niet werkt in de termen van een dienstverhuuringscontract. Dientengevolge zijn zij in elk geval niet onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid krachtens de besluitwet van 28 december 1944.

Een speciale wet, deze van 20 mei 1949 heeft nochtans het toepassingsveld van de maatschappelijke zekerheid uitgebreid tot « sommige werknemers die door openbare besturen worden tewerkgesteld ».

Deze werknemers zijn :

- a) de tijdelijke agenten van de Staat;
- b) de agenten van de provincie en van de gemeenten, met uitsluiting evenwel van de vastbenoemden.

Reeds in 1945 heeft de R.M.Z. de vraag opgeworpen of het niet-vast benoemd personeel van het officieel onderwijs, in het bijzonder van de provincies en de gemeenten, aan de maatschappelijke zekerheid diende te worden onderworpen.

Het Ministerie van Openbaar Onderwijs heeft zich nooit met die onderwerping kunnen akkoord verklaren doch haalde daarvoor redenen aan, die eerder van bijkomstige aard zijn :

- a) het is onmogelijk de toelagen te verhogen met het bedrag der patronale bijdragen;
- b) de betrokkenen die gewoonlijk slechts prestaties leveren van korte duur, zullen toch zelden de voorwaarden van wachttijd kunnen vervullen die nodig zijn om van de voordelen der maatschappelijke zekerheid te genieten.

Ook het Ministerie van Binnenlandse Zaken was van oordeel dat de wet van 20 mei 1949 niet toepasselijk was op het onderwijzend personeel. Hier volgt de tekst van een circulaire van 7 april 1951 door de toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken gericht aan de provinciegouverneurs :

« Er werd mij gewezen op de onzekerheid die op de provincie- en gemeentebesturen heerst in verband met de toepassing — op het niet voor vast benoemd onderwijzend personeel — van de wet van 20 mei 1949, waarbij het stelsel der maatschappelijke zekerheid is uitgebreid tot sommige door de openbare besturen te werk gestelde arbeiders.

» Zo de tekst van evenvermelde wet ogenschijnlijk ook op de belanghebbende ambtenaren slaat, blijkt nochtans uit de voorbereidende werkzaamheden dat zulks geenszins de bedoeling van de wetgever geweest is.

» Door de toepassing dier wet op de voornoemden zou het trouwens onmogelijk worden de verschillende en ingewikkelde toestanden, die zich onder de leden van het officieel onderwijzend personeel voordoen, op bevredigende wijze te regelen.

» Daarom is mijn geachte collega van Arbeid en Sociale Voorzorg met mij van mening dat er geen aanleiding toe bestaat om de wet van 20 mei 1949 toe te passen op de niet voor vast benoemde leden van het provinciaal en gemeentelijk onderwijzend personeel. »

LE PERSONNEL ENSEIGNANT ET ADMINISTRATIF DES ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT.

(Art. 1, § 5.)

La question de l'assujettissement au régime de la sécurité sociale de certains membres du personnel des établissements d'enseignement n'a cessé, depuis 1945, de soulever de nombreuses contestations. Celles-ci diffèrent selon qu'il s'agit du personnel des écoles libres ou de celui des écoles officielles.

1. Personnel des écoles officielles.

Il n'est pas contesté que le personnel des écoles officielles (Etat, province, commune) ne travaille pas sous le régime d'un contrat de louage de services. En conséquence, il n'est nullement assujéti à l'assurance sociale en vertu de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Une loi spéciale, celle du 29 mai 1949, a toutefois étendu le champ d'application de la sécurité sociale à « certains travailleurs occupés par les pouvoirs publics ».

Ces travailleurs sont :

- a) les agents temporaires de l'Etat;
- b) les agents provinciaux et communaux, à l'exclusion toutefois des agents définitifs.

Déjà en 1945, l'O.N.S.S. avait posé la question de savoir si le personnel non définitif de l'enseignement officiel, notamment des provinces et des communes, devait être assujéti à la sécurité sociale.

Le Ministère de l'Instruction Publique n'a jamais pu marquer son accord sur cet assujettissement, mais il a fait valoir à cet effet des raisons qui sont plutôt d'ordre secondaire :

- a) il est impossible de majorer les subsides du montant des cotisations patronales;
- b) les intéressés, qui ne fournissent généralement que des prestations de courte durée, pourront rarement remplir les conditions de stage nécessaire pour bénéficier des avantages de la sécurité sociale.

Le Ministère de l'Intérieur était également d'avis que la loi du 20 mai 1949 n'était pas applicable au personnel enseignant. Voici le texte d'une circulaire du 7 avril 1951 adressée par le Ministre de l'Intérieur de l'époque aux gouverneurs de province :

« On me signale l'incertitude qui règne parmi les administrations provinciales et communales au sujet de l'application, au personnel enseignant non pourvu d'une nomination définitive, de la loi du 20 mai 1949, étendant le bénéfice du régime de la sécurité sociale à certains travailleurs occupés par les administrations publiques.

» Si le texte de la loi précitée semble viser aussi les agents intéressés, il résulte néanmoins des travaux préparatoires que telle n'avait pas été l'intention du législateur.

» L'application de cette loi aux personnes susvisées ne permettrait d'ailleurs pas de régler, d'une manière satisfaisante, les situations diverses et complexes du personnel enseignant officiel.

» C'est pourquoi mon honorable collègue du Travail et de la Prévoyance Sociale estime avec moi qu'il n'y a pas lieu d'appliquer la loi du 20 mai 1949 aux membres du personnel enseignant, provincial et communal, non pourvus d'une nomination définitive. »

Het heeft er alle schijn van dat men geen duidelijke oplossing zag voor dit geval.

De antwoorden van de Ministers die de sociale voorzorg onder hun bevoegdheid hebben, op de vragen die hun door Parlementsleden werden gesteld waren niet altijd gelijk; de ene keer werd geantwoord dat er wel verplichte onderwerping was, de andere keer dat dit niet het geval was.

Staande voor deze toestand meende de Minister van Sociale Voorzorg tijdens de bespreking van het onderhavig ontwerp in de Commissie dat het best was het vraagstuk in zijn geheel aan te pakken.

Tussen het tijdelijk personeel van het officieel onderwijs vindt men twee categorieën: het voorlopig personeel, benoemd in een openstaande plaats en het waarnemend personeel, benoemd in een niet-vacante betrekking.

Beide categorieën genieten volledig van het regime der gezinsvergoedingen dat bestaat voor de Staatsbeambten; hetzelfde is het geval voor het betaald verlof.

Inzake *pensioen* genieten de voorlopig benoemden van het regime van het burgerlijk pensioen (Staatsbeambten) doch de waarnemenden genieten er slechts van binnen beperkende voorwaarden.

Overbodig op te merken dat noch voor de enen noch voor de anderen er werkloosheidsverzekering of verzekering voor gezondheidszorgen bestaat, vermits deze regelingen ook niet voor de vast benoemden bestaan.

Men zou dus in het algemeen kunnen besluiten dat er geen probleem bestaat voor de voorlopig benoemden; dit schijnt nochtans te gewaagd, daar deze voorlopigen, die dus geen vastheid van betrekking hebben niet verzekerd zijn tegen de risico's van werkloosheid. Een groot deel onder hen kunnen hopen dat zij vast zullen benoemd worden in de betrekking die zij tijdelijk bekleden. Voor anderen is dit niet het geval, omdat zij slechts met name voorlopig zijn doch in feite een verlengd interim waarnemen.

Wat de waarnemenden betreft zou het normaal kunnen voorkomen, ze te onderwerpen aan de wet van 12 juli 1957 op het bediendenpensioen, doch de thans bestaande wetgeving laat alleen een onderwerping toe van het personeel van het vrij onderwijs (art. 8 van de wet van 12 juli 1957).

Naast al deze technische moeilijkheden kan men bovendien de vraag opwerpen of het wel aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid toekomt de leemten aan te vullen die de overheid, bewust of onbewust, laat bestaan in het sociaal statuut van zijn eigen personeel.

2. *Personeel der vrije scholen.*

Hier lijkt het vraagstuk nog meer ingewikkeld; inderdaad kan men zich hier niet beroepen op een speciale wet zoals deze van 20 mei 1949 om de onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid te eisen voor sommige of alle categorieën van onderwijzend personeel der vrije scholen.

De enige mogelijke basis is de besluitwet van 28 december 1944; welnu sommige scholen, hierin bijgevalen door een aantal rechtsgeleerden en ook door het Hof van verbreking (zie bijlage n° 8) hebben de stelling voorgehouden dat dit personeel of het al dan niet weddetoelagen geniet vanwege de Staat, tegenover de scholen gebonden is door een dienstverhuuringscontract *sui generis*, doch niet door een bediendencontract.

Dientengevolge zouden deze personeelsleden slechts onder de maatschappelijke zekerheid der werknemers vallen wanneer een koninklijk besluit genomen in uitvoering van artikel 2, § 2 (art. 1, § 3, 3°, van het huidig ontwerp) hen uitdrukkelijk eraan onderwerpt. Ondertussen was dit trouwens gebeurd voor het onderwijzend personeel der vrije middelbare scholen (koninklijk besluit van 10 april 1956). De wettelijkheid van dit besluit wordt zelfs betwist.

Il semble bien qu'on n'entrevoit pas une solution claire pour le cas en question.

Les réponses données aux questions parlementaires par les Ministres ayant la prévoyance sociale dans leurs attributions n'étaient pas toujours concordantes. L'une fois, il était répondu qu'il y avait assujettissement obligatoire; l'autre fois, que tel n'était pas le cas.

Confronté avec cette situation, le Ministre de la Prévoyance Sociale a cru préférable, lors de la discussion du présent projet en Commission, d'aborder le problème dans son ensemble.

Parmi le personnel temporaire de l'enseignement officiel, on distingue deux catégories: le personnel provisoire nommé dans un emploi vacant, et le personnel intérimaire, nommé dans un emploi non vacant.

Les deux catégories bénéficient intégralement du régime des allocations familiales en vigueur pour les agents de l'Etat; il en est de même en ce qui concerne le pécule de vacances.

En matière de *pension*, le personnel nommé à titre provisoire est assujéti au régime des pensions civiles (agents de l'Etat), tandis que les intérimaires n'en bénéficient que dans des conditions limitatives.

Il est superflu de faire observer que l'assurance-chômage ou l'assurance pour soins de santé n'existent ni pour les uns ni pour les autres, étant donné que les membres du personnel nommés à titre définitif n'en bénéficient pas non plus.

D'une manière générale, on pourrait donc conclure, qu'il n'existe pas de problème pour les nominations provisoires; ceci semble toutefois trop téméraire vu que ces provisoires, qui ne bénéficient donc pas de la stabilité d'emploi, ne sont pas assurés contre les risques de chômage. Une grande partie parmi ces derniers peuvent escompter une nomination définitive dans l'emploi qu'ils occupent temporairement. Pour d'autres, le cas n'est pas ainsi, puisqu'ils ne sont provisoires que de nom, car en réalité ils exercent un intérim prolongé.

Il semblerait normal d'assujettir les intérimaires à la loi du 12 juillet 1957 sur les pensions des employés, mais la législation en vigueur à l'heure actuelle permet seulement l'assujettissement du personnel de l'enseignement libre (art. 8 de la loi du 12 juillet 1957).

A côté de toutes ces difficultés d'ordre technique, on peut encore se demander s'il appartient bien au régime de la sécurité sociale de combler les lacunes que les pouvoirs publics ont, volontairement ou non, laissé subsister dans le statut social de leur propre personnel.

2. *Personnel des écoles libres.*

Ici le problème semble encore plus compliqué. En effet, on ne peut pas se prévaloir en l'occurrence d'une loi spéciale, telle que celle du 20 mai 1949, pour exiger l'assujettissement à la sécurité sociale de certaines ou de toutes les catégories de personnel enseignant des écoles libres.

La seule base possible est l'arrêté-loi du 28 décembre 1944. Or, certaines écoles, appuyées par un certain nombre de juristes et également par la Cour de cassation (voir annexe n° 8), ont défendu la thèse que ce personnel, qu'il bénéficie ou non de subventions-traitements de l'Etat, est lié à l'école par un contrat de louage de services *sui generis*, mais non pas par un contrat d'emploi.

En conséquence, ce personnel ne tomberait sous l'application de la sécurité sociale des travailleurs que pour autant qu'un arrêté royal pris en exécution de l'article 2, § 2 (art. 1, § 3, 3°, du présent projet) l'y assujettit explicitement. Dans l'entretemps, cela s'était d'ailleurs présenté pour le personnel enseignant des écoles moyennes libres (arrêté royal du 10 avril 1956). La légalité de cet arrêté est même contestée.

De R.M.Z. heeft steeds de thesis verdedigd dat er tussen de vrije onderwijsinrichtingen en hun onderwijzend personeel een arbeidsovereenkomst voor bedienden (bediendencontract) bestaat. Indien hij die stelling logisch had toegepast, had hij de onderwerping aan de besluitwet van 28 december 1944 moeten eisen voor al het onderwijzend personeel van het vrij lager-, middelbaar- en normaalonderwijs, met uitzondering van het technisch onderwijs dat er door de wet van 30 januari 1954 uitdrukkelijk van wordt uitgesloten.

Practisch heeft de R.M.Z. dit niet gedaan voor het personeel van het vrij lager- en vrij normaalonderwijs dat wedde-toelagen geniet van de Staat en meteen recht heeft op al dezelfde sociale voordelen als het personeel der officiële scholen.

De enige bekommernis was hierbij dubbel gebruik te vermijden doch men voelt onmiddellijk aan hoe broos de positie van de R.M.Z. in deze aangelegenheid was.

Inderdaad, stelde men zich op het standpunt dat er een bediendencontract bestaat tussen de vrije onderwijsinrichtingen en hun onderwijzend personeel, dan moest de R.M.Z. logischerwijze voor al deze personeelsleden de onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid der werknemers eisen, ofwel was de verhouding tussen school en leraar geen bediendencontract en dan had de R.M.Z. ook niet het recht minstens tot 1956 de onderwerping aan de besluitwet van 28 december 1944 te eisen voor de leraars die geen wedde-toelagen genieten.

Practisch bleef aan de besluitwet van 28 december 1944 alleen nog het personeel der vrije middelbare scholen onderworpen; dit personeel genoot wel van wedde-toelagen ten laste van de Staat, doch niet van de corresponderende sociale voordelen, met uitzondering nochtans van de kinderbijlagen.

De wet van 29 mei 1959 genomen ter uitvoering van het Schoolpact heeft voor alle vormen van vrij onderwijs (bewaarschool-, lager-, middelbaar-, technisch- en kunstonderwijs) met uitzondering van het muziekonderwijs de voorwaarden vastgesteld waarin het wereldlijk onderwijzend en administratief personeel kan genieten van wedde-toelagen. Aan het genot van deze wedde-toelagen wordt bovendien het recht gekoppeld op al de sociale voordelen die toegekend werden aan het onderwijzend personeel van de staatsscholen.

Dientengevolge zou het passen thans de toestand ook voor het vrij onderwijs in zijn geheel te regelen.

Een dergelijke regeling zou veronderstellen dat een wettelijke bepaling wordt uitgevaardigd waarbij het onderwijzend en administratief personeel der vrije scholen wordt uitgesloten van het toepassingsgebied van de besluitwet van 28 december 1944, in de mate waarin het geniet van wedde-toelagen.

Het bleek evenwel moeilijk zo radikaal te zijn, daar een onderwerping aan de R.M.Z. nuttig kan zijn, in sommige, eerder uitzonderlijke gevallen waarin wedde-toelagen worden toegekend.

De discussie in de Commissie heeft zeer duidelijk doen blijken van de wil van al de leden en van de Minister in principe de onderwerping niet te eisen voor prestaties waarvoor deze wedde-toelagen worden uitbetaald.

Het kwam daarentegen uw Commissie voor dat een grondig onderzoek zou moeten gewijd worden aan de regimes van sociale voordelen die aan de verschillende categorieën van onderwijzend en administratief personeel van de officiële en van de vrije scholen worden verleend. Deze regelingen behoren echter tot het terrein der schoolwetgeving en niet tot dat van de sociale voorzorg.

L'O.N.S.S. a toujours défendu la thèse qu'il existe entre les établissements d'enseignement libre et leur personnel enseignant un contrat d'emploi. S'il avait appliqué logiquement cette thèse, il aurait dû exiger l'assujettissement à l'arrêté-loi de tous les membres du personnel enseignant de l'enseignement libre primaire, moyen et normal, à l'exclusion de l'enseignement technique, lequel en était exclu explicitement par la loi du 30 janvier 1954.

Pratiquement, l'O.N.S.S. ne l'a pas fait pour les membres du personnel de l'enseignement primaire et normal libre, bénéficiaires de traitements-subsides de l'Etat et qui a, de ce fait, droit à tous les avantages sociaux accordés au personnel des écoles officielles.

Le seul souci était d'éviter des doubles emplois dans ce domaine, mais on sent immédiatement combien fragile était la position de l'O.N.S.S. dans cette question.

En effet, si l'on partait du point de vue qu'il existe un contrat d'emploi entre les établissements d'enseignement libre et leur personnel enseignant, l'O.N.S.S. aurait dû logiquement exiger l'assujettissement de tous ces membres du personnel à la sécurité sociale des travailleurs; si au contraire les rapports entre l'école et l'enseignement n'étaient pas régis par un contrat d'emploi, l'O.N.S.S. n'avait pas le droit d'exiger, tout au moins jusqu'en 1956, l'assujettissement à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 des instituteurs non bénéficiaires de traitements-subsides.

Pratiquement, seul le personnel des écoles moyennes libres restait assujéti à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944; ce personnel bénéficiait bien de subventions-traitements, mais non pas des avantages sociaux correspondants, à l'exception toutefois des allocations familiales.

La loi du 29 mai 1959, votée en vue de la mise en vigueur du Pacte scolaire, a déterminé pour toutes les branches de l'enseignement libre (enseignement gardien, primaire, moyen, technique et artistique), à l'exclusion de l'enseignement de la musique, dans quelles conditions les membres laïques du personnel enseignant ou administratif ont droit à des traitements-subsides. Au bénéfice de ces traitements-subsides est rattaché en outre le droit à tous les avantages sociaux accordés au personnel enseignant des écoles officielles.

Il conviendrait, dès lors, de régler maintenant aussi la situation de l'enseignement libre dans son ensemble.

Pareille réglementation supposerait qu'une disposition légale soit édictée excluant du champ d'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 les membres du personnel enseignant et administratif, et ce dans la mesure où ils bénéficient de traitements-subsides.

Il est apparu toutefois qu'il est difficile d'être si radical, puisque l'assujettissement à l'O.N.S.S. peut être utile dans quelques cas, plutôt rares d'ailleurs, où des traitements-subsides sont accordées.

La discussion en Commission a fait clairement ressortir la volonté de tous les membres et du Ministre de ne pas réclamer, en principe, l'assujettissement pour des prestations auxquelles se rapportent les traitements-subsides en question.

Par contre, il est apparu à votre Commission qu'un examen approfondi devrait être consacré aux régimes des avantages sociaux accordés aux diverses catégories de membres du personnel enseignant et administratif des écoles officielles et libres. Ces régimes appartiennent toutefois au domaine de la législation scolaire et non pas à celui de la prévoyance sociale.

Rekening houdend met de bovenvermelde overwegingen werd het amendement door de Regering ingediend onder vorm van een § 5 bij het eerste artikel, als volgt gewijzigd :

« Onderhavige besluitwet is ook toepasselijk op de officiële en vrije instellingen voor kleuter-, lager-, middelbaar-, normaal-, technisch- en kunstonderwijs, evenals op de leden, leden van het onderwijzend of bestuurlijk personeel in dienst van die instellingen binnen de voorwaarden en volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning. »

De bedoeling van de uitdrukking « binnen de voorwaarden » dient begrepen in de zin van de omlijning van het toepassingsveld (welke personen?) en « volgens de modaliteiten » in de zin van de aanduiding van de sectoren van de maatschappelijke zekerheid die toepasselijk kunnen gemaakt worden.

Een lid had voorgesteld bij de Regeringstekst een zinsede te voegen die de gedachte van het aanvankelijke amendement van de Regering in de tekst opnam.

Zoals hiervoren gezegd heeft dit lid zijn suggestie niet weerhouden, omdat de Minister heeft aangetoond dat de toestanden zo uiteenlopend zijn, dat in sommige beperkte gevallen en voor sommige sectoren van de maatschappelijke zekerheid de onderwerping wenselijk kan zijn.

Bovendien dient er op gewezen te worden dat het aanvankelijke amendement der Regering alleen handelde over de vrije scholen. Een lid vroeg echter wat de toestand was van het tijdelijk personeel der officiële scholen. Zoals vroeger uiteengezet bestaan er hier een aantal leemten, die nuttig door de maatschappelijke zekerheid zouden kunnen aangevuld worden, zodat het nieuw amendement thans spreekt van vrije en officiële scholen.

Dientengevolge zou men voor de eigenaardige toestand komen te staan dat personeelsleden der gesubsidieerde scholen (provincie, gemeenten, vrij) zouden uitgesloten worden van sommige voordelen die gebeurlijk aan personeelsleden van het Rijksonderwijs kunnen worden verleend die zich in dezelfde voorwaarden bevinden; dat zou o.a. in tegenspraak zijn met artikel 40 van de wet van 29 mei 1959 (schoolpakt).

Een lid heeft gevraagd of het niet nodig was artikel 7 van de wet van 30 januari 1954 te wijzigen. Dit artikel sluit formeel uit van de toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 het onderwijzend personeel van de vrije technische scholen; hier wordt geen onderscheid gemaakt tussen personeel dat wedde-toelagen geniet en ander dat er geen geniet. Men zou zich derhalve kunnen afvragen of die wettekst geen hinderpaal zal zijn voor de onderwerping aan de R.M.Z. van het onderwijzend personeel van deze scholen dat geen weddetoelagen geniet; dergelijke onderwerping ware evenwel wel gewenst.

Uw Commissie was met de Minister van oordeel dat de tekst van onderhavige wet impliceert het artikel 7 van de wet van 30 januari 1954 wijzigt. Een uitdrukkelijke wijziging aan de wet van 30 januari 1954 wordt dus niet noodzakelijk geacht om het toepassingsveld van de besluitwet van 28 december 1944 uit te breiden, tot het niet gesubsidieerd onderwijzend personeel der vrije technische scholen.

Ten slotte kan men ook aannemen dat het koninklijk besluit van 10 april 1956 stilzwijgend wordt afgeschaft én door de wet van 29 mei 1959 die een andere subsidieregeling invoerde, én door het huidige ontwerp.

Een lid heeft nog uitleg gevraagd betreffende de toestand van die leden van het personeel van de gesubsidieerde instellingen, die weddetoelagen genieten voor een gedeelte van hun prestaties en niet voor een ander gedeelte.

De Minister heeft geantwoord dat deze aangelegenheid dient geregeld te worden o.a. op grond van het door dit ontwerp ingevoerd artikel 2, § 6, dat handelt over de uitsluiting uit de maatschappelijke zekerheid van betrekkingen van korte duur en bijkomstige betrekkingen.

Tenant compte des considérations énoncées ci-dessus, l'amendement présenté par le Gouvernement sous la forme d'un § 5 à l'article premier a été modifié comme suit :

« Le présent arrêté-loi est aussi applicable aux établissements officiels et libres d'enseignement gardien, primaire, moyen, normal technique et artistique, ainsi qu'aux membres laïques du personnel enseignant ou administratif au service de ces établissements, dans les conditions et suivant les modalités déterminées par le Roi. »

La signification de l'expression « dans les conditions » doit être comprise dans le sens de la délimitation du champ d'application (quelles personnes?) et « suivant les modalités » dans le sens de l'indication des secteurs de la sécurité sociale auxquels peut s'appliquer la mesure.

Un membre avait suggéré d'insérer dans le texte du Gouvernement un membre de phrase incorporant l'idée de base de l'amendement initial du Gouvernement.

Comme il est dit ci-dessus, le membre en question n'a pas maintenu sa suggestion, le Ministre ayant démontré que les situations sont tellement divergentes que dans certains cas et pour certains secteurs de la sécurité sociale, l'assujettissement peut être souhaitable.

Il est à signaler en outre que l'amendement initial du Gouvernement ne visait que les écoles libres. Un membre a toutefois demandé quelle était la situation du personnel temporaire des écoles officielles. Comme il a été exposé antérieurement, il existe ici un certain nombre de lacunes, qui pourraient être comblées utilement grâce à la sécurité sociale, de sorte que dans le nouvel amendement il est question des écoles libres et officielles.

On se trouverait dès lors devant la situation paradoxale que les membres du personnel des écoles subsidiées (provinces, communes, enseignement libre) se verraient exclus de certains avantages, éventuellement accordés à des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat se trouvant dans les mêmes conditions. Ceci serait notamment en contradiction avec l'article 40 de la loi du 29 mai 1959 (Pacte scolaire).

Un membre a demandé s'il n'était pas nécessaire de modifier l'article 7 de la loi du 30 janvier 1954. Cet article exclut formellement de l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 les membres du personnel enseignant des écoles techniques libres; il n'est fait, en l'occurrence, aucune distinction entre les membres du personnel bénéficiaires ou non bénéficiaires des traitements-subsides. On pourrait dès lors se demander si ce texte légal ne constituerait pas un obstacle à l'assujettissement à l'O.N.S.S. des membres du personnel enseignant non bénéficiaires de traitements-subsides; pareil assujettissement serait pourtant souhaitable.

Votre Commission estime avec le Ministre que le texte de la présente loi modifie implicitement l'article 27 de la loi du 30 janvier 1954. Une modification explicite de la loi du 30 janvier 1954 n'est donc pas jugée nécessaire pour étendre le champ d'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 aux membres du personnel enseignant non subventionné des écoles techniques libres.

Enfin, on peut également admettre que l'arrêté royal du 10 avril 1956 est tacitement abrogé tant par la loi du 29 mai 1959 qui a instauré un autre régime de subsides que par le présent projet.

Un membre a encore demandé des explications concernant la situation des membres du personnel des établissements subsidiés qui bénéficient de traitements-subsides pour une partie seulement de leurs prestations et non pour l'autre.

Le Ministre a répondu que cette question doit être réglée, notamment sur la base de l'article 2, § 6, prévu dans ce projet, qui traite de l'exclusion de la sécurité sociale des emplois accessoires et de courte durée.

Ook hierbij zijn de toestanden zeer verschillend en het past zoveel mogelijk de regeling af te stemmen op de concrete toestanden.

Een ander lid heeft gewezen op de pijnlijke toestand van de leraars die voorlopig worden aangesteld en wier benoeming soms met vele maanden vertraging wordt goedgekeurd. Ondertussen blijven de belanghebbenden verstoken van uitbetaling der wedde en van het genot der sociale voordelen.

Wat de bewaarscholen en de lagere scholen betreft heeft de Minister van Openbaar Onderwijs deze toestand reeds geregeld door zijn circulaire dd. 24 februari 1960 (zie bijlagen van het verslag van de Commissie van het Openbaar Onderwijs over de bespreking van de begroting 1960).

Het zou wenselijk zijn dat hij eveneens een regeling treft voor de andere sectoren van het gesubsidieerd onderwijs.

Men zou moeilijk kunnen aannemen dat deze toestand moet geregeld worden langs de maatschappelijke zekerheid om, daar dit er zou toe leiden, bijdragen te doen betalen en voordelen uit te keren die later toch moeten worden terugbetaald.

DE BIJKOMSTIGE EN GELEGENHEIDSBETREKKINGEN.

(Art. 1, § 6.)

Ofschoon de besluitwet van 28 december 1944 geen enkele vrijstelling voorziet op grond van de geringe duur der prestaties, had de R.M.Z. nochtans aangenomen dat het regime der maatschappelijke zekerheid niet moet worden toegepast op de arbeiders die een beroep uitoefenen waarvan de prestaties gewoonlijk niet meer dan twee uren per dag bedragen. Op deze regel werd trouwens een uitzondering gemaakt voor die personen voor dewelke deze prestaties hun enig of hun hoofdberoep uitmaken (b.v. kosters, sommige leden van het onderwijzend personeel, kunstenaars en muzikanten, enz.).

Deze maatregelen berustten niet op een wettelijke basis, zodat het Hof van Verbreking in een arrest van 16 november 1956 besliste dat de R.M.Z. niet het recht had de inschrijving te weigeren van personen die met een arbeidsovereenkomst zijn tewerkgesteld, zelfs al overschrijden hun prestaties normaal niet de twee uren per dag.

Sedertdien heeft de R.M.Z. beslist toch die werkgevers en werknemers op te nemen die door de bovenstaande administratieve schikkingen uit de maatschappelijke zekerheid werden gesloten, doch enkel op verzoek van belanghebbenden.

Deze beslissing gaf aanleiding tot heel wat moeilijkheden en verwarring; het komt de Regering nuttig voor de mogelijkheid open te houden vooral om redenen van administratieve vereenvoudiging, terug te keren tot de praktijk die door de R.M.Z. aanvankelijk was aangenomen.

De door de Regering voorgestelde tekst laat toe de toepassing evenwel van deze beginselen te regelen bij koninklijk besluit, zodat beter zou kunnen rekening gehouden worden met de zeer uiteenlopende toestanden waarin de verschillende categorieën van belanghebbenden zich kunnen bevinden.

Een lid heeft aangedrongen opdat ter zake enige harmonisering zou betracht worden tussen het regime der zelfstandigen en dit der loontrekkenden.

BEHEER EN WERKING VAN DE R.M.Z.

(Art. 2.)

Het artikel 2 van het ontwerp vervangt de huidige tekst van artikel 9 van de besluitwet van 28 december 1944.

De nieuwe tekst behoudt de meest essentiële bepalingen van het vroeger artikel 9.

Ici également les situations sont très divergentes et il convient, autant que possible, de calquer le régime sur les situations concrètes.

Un autre membre a attiré l'attention sur la situation pénible des membres du personnel enseignant désignés à titre provisoire et dont la nomination est parfois approuvée avec un retard de plusieurs mois. Dans l'entretemps, les intéressés sont privés du paiement du traitement et du bénéfice des avantages sociaux.

En ce qui concerne les écoles gardiennes et primaires, le Ministre de l'Instruction Publique a déjà réglé la situation par sa circulaire du 24 février 1960 (voir annexes au rapport de la Commission de l'Instruction Publique concernant l'examen du budget pour l'exercice 1960).

Il serait souhaitable qu'il établisse également un arrangement pour les autres secteurs de l'enseignement subsidié.

On pourrait difficilement concevoir que cette situation soit réglée par le truchement de la sécurité sociale, parce que cela conduirait au paiement de cotisations et au versement d'avantages qui devraient, de toute façon, être remboursés plus tard.

LES EMPLOIS ACCESSOIRES ET DE COURTE DUREE.

(Art. 1, § 6.)

Bien que l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 ne prévoie aucune exemption en raison de la courte durée des prestations, l'O.N.S.S. avait admis que le régime de la sécurité sociale ne doit pas être appliqué aux travailleurs occupant un emploi dont la durée ne dépasse pas habituellement deux heures par jour. Une exception à cette règle était d'ailleurs prévue en faveur des personnes pour lesquelles ces prestations constituent la profession unique ou principale (par exemple sacristains, certains membres du personnel enseignant, artistes et musiciens, etc.).

Ces mesures étant dépourvues d'une base légale, la Cour de cassation décida, dans son arrêt du 16 novembre 1956, que l'O.N.S.S. n'avait pas le droit de refuser l'inscription des personnes occupées en vertu d'un contrat de louage de services, même si leurs prestations ne dépassent pas habituellement deux heures par jour.

Depuis lors, l'O.N.S.S. a décidé d'inscrire néanmoins les employeurs et travailleurs exclus de la sécurité sociale par les dispositions administratives dont question ci-dessus, mais seulement à la demande des intéressés.

Cette décision a créé de nombreuses difficultés et confusions. Le Gouvernement estime utile de maintenir la possibilité, surtout pour des raisons de simplification administrative, de retourner à la pratique adoptée initialement par l'O.N.S.S.

Le texte proposé par le Gouvernement permet toutefois de régler l'application de ces principes par arrêté royal, de sorte qu'on pourra mieux tenir compte des situations très divergentes dans lesquelles peuvent se trouver les diverses catégories d'intéressés.

Un membre a insisté pour qu'il soit tâché d'arriver en ce domaine à une certaine harmonisation entre le régime des travailleurs indépendants et celui des salariés.

ADMINISTRATION ET FONCTIONNEMENT DE L'O.N.S.S.

(Art. 2.)

L'article 2 du projet remplace le texte actuel de l'article 9 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Le nouveau texte maintient les dispositions les plus essentielles de l'ancien article 9.

Deze zijn :

- a) het karakter van openbare instelling dat aan de R.M.Z. wordt verleend;
- b) de waarborg van de Staat;
- c) de samenstelling van het Beheerscomité uit een voorzitter en een gelijk aantal leden die respectievelijk de werknemers en werkgeversorganisaties vertegenwoordigen.

Worden in de nieuwe tekst niet meer opgenomen :

- a) De bepaling dat de voorzitter onafhankelijk moet zijn van de organisaties die in het Beheerscomité vertegenwoordigd zijn.

Dit betekent geenszins dat hij niet meer onafhankelijk moet zijn. Doch aangezien deze aangelegenheid in globo en in detail wordt geregeld door het ontwerp van wet op het beheer van de instellingen van algemeen belang voor de sociale zekerheid, lijkt het verkieslijk dat dit laatste ontwerp deze kwestie regelt.

- b) De oprichting van gespecialiseerde controlecommissies; het bestaan van deze laatste is inderdaad overbodig gebleken;

- c) De vertegenwoordiging van de Minister in het Beheerscomité; deze kwestie is nl. geregeld door de wet van 16 maart 1954 betreffende het toezicht op de parastatale instellingen.

Als nieuwe bepalingen vindt men in dit artikel :

- a) De bevoegdheid van de R.M.Z. om dadingen af te sluiten;

- b) De opdracht tot het jaarlijks publiceren van een financieel verslag over de toestand van de gehele sociale zekerheid;

- c) De mogelijkheid om een mecanografische dienst op te richten, die eveneens ter beschikking mag gesteld worden van de andere parastatalen voor maatschappelijke zekerheid.

Wat het eerste van deze functies betreft (dadingen afsluiten) kan men zich afvragen of de tekst wel voldoende duidelijk de inzichten weergeeft van diegenen die hem hebben opgesteld.

Waar gezegd wordt dat de R.M.Z. « ermede belast wordt dadingen... te sluiten » zou men inderdaad door een strikte interpretatie hieruit kunnen afleiden dat de R.M.Z. thans ertoe verplicht wordt, vooraleer een schuldenaar te dagvaarden, een transactie te betrachten.

Aldus zou een zekere verzoeningsprocedure wettelijk opgelegd zijn.

Dit kan in elk geval de bedoeling niet zijn van de opsteller van dit artikel, en het is duidelijk dat het hier alleen om een mogelijkheid en niet om een verplichting gaat.

Dit belet niet dat de R.M.Z., zoals voorheen, alle mogelijke pogingen aanwendt om zijn schuldenaars tot betaling te bewegen, vooraleer hij tot dagvaarding overgaat.

Wat de tweede opdracht betreft, was de Commissie het eens om te zeggen dat zij zeer nuttig is. De R.M.Z. is het best uitgerust om dergelijk verslag op te stellen.

Ten slotte werden geen opmerkingen ten gronde gemaakt tegen de oprichting van een mecanografische dienst.

Een lid merkte nochtans op dat er volgens hem geen sprake kan van zijn de andere parastatalen ertoe te verplichten van deze mecanografische dienst gebruik te maken. Hij zou de tekst duidelijker vinden indien gezegd werd : « De R.M.Z. kan een mecanografische dienst oprichten en hem ter beschikking stellen van... ». De Commissie verklaarde zich eens met dit voorstel.

Ce sont :

- a) le caractère d'établissement public reconnu à l'O.N.S.S.;

- b) la garantie de l'Etat;

- c) la composition du Comité de gestion : un président et un nombre égal de membres représentant respectivement les organisations d'employeurs et les organisations de travailleurs.

Dans le nouveau texte ne sont plus repris :

- a) La disposition que le président doit être indépendant des organisations représentées au Comité de gestion.

Cela ne signifie pas qu'il ne devra plus être indépendant. Mais il semble que comme le projet de loi sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale règle cette question en détail et de façon générale, il est préférable que ce dernier projet règle cette question.

- b) La création de commissions de contrôle spécialisées, dont l'existence s'est révélée superfétatoire;

- c) La représentation du Ministre au Comité de gestion; cette question a été notamment réglée par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Comme nouvelles dispositions, on trouve dans cet article :

- a) La compétence de transiger attribuée à l'O.N.S.S.;

- b) La mission de publier annuellement un rapport financier sur la situation de la sécurité sociale dans son ensemble;

- c) La possibilité de créer un service mécanographique, pouvant être également mis à la disposition des autres organismes parastataux de la sécurité sociale.

En ce qui concerne la première de ces fonctions (transiger), on peut se demander si le texte reflète bien de façon suffisamment claire les intentions de ceux qui l'ont rédigé.

Du passage où il est dit que l'O.N.S.S. « est chargé de transiger » on pourrait en effet, par une interprétation stricte, déduire que l'O.N.S.S. est obligé à présent, avant d'assigner un débiteur, d'envisager une transaction.

De cette manière, une certaine procédure de conciliation serait légalement imposée.

Ceci ne peut en aucun cas être l'intention des auteurs de cet article, et il est manifeste qu'il ne s'agit ici que d'une faculté et non pas d'une obligation.

Il n'empêche que l'O.N.S.S. s'efforcera dans toute la mesure du possible, comme il l'a fait par le passé, d'engager ses débiteurs à apurer leur dette avant de les assigner.

Quant à la seconde tâche, la Commission a été unanime à la considérer comme très utile. L'O.N.S.S. est le mieux équipé pour rédiger pareil rapport.

Enfin, il n'a pas été élevé d'objections fondamentales contre la création d'un service mécanographique.

Un membre a toutefois fait observer que selon lui il ne peut être question d'obliger les autres parastataux de recourir à ce service. Il considère que le texte gagnerait en précision s'il était stipulé : « L'O.N.S.S. peut créer un service mécanographique et le mettre à la disposition de... ». La Commission a approuvé cette proposition.

De Minister laat opmerken dat er nu een mecanografische dienst bestaat die door de R.M.Z. en door andere parastatalen van maatschappelijke zekerheid wordt gebruikt.

Deze dienst wordt echter uitgebaat door een private vennootschap, waarvan weliswaar al de beheerders, op één na, ambtenaren zijn van de bedoelde parastatale instellingen.

De Minister meent dat het beter is deze dienst te institutionaliseren; dat is de mogelijkheid die door de besproken zinsnede wordt geschapen.

De Minister is van oordeel dat het niet aangaat de parastatale instellingen, die beschikken over een eigen mecanografische dienst voor het vervullen van een hun toegewezen taak, te verplichten hun toevlucht te nemen tot de diensten van de R.M.Z.

Daarentegen, moet de R.M.Z. zelf de mecanografische operaties verrichten met betrekking tot de gegevens die hij zelf inwint, zulks ten einde duplicering te voorkomen (b.v. gelijkgestelde dagen: R.M.Z.-R.J.V.).

Ook de eventuele kostenverdeling moet vrij tussen de belanghebbende diensten kunnen overeengekomen.

De amendementen door de heer Counson ingediend bij dit artikel en die betrekking hebben op de wijze van samenstelling van het Beheerscomité, worden door de steller ervan ingetrokken.

BIJSLAGEN EN VERWIJLINTRESTEN.

(Art. 3, al. 1.)

Leden van de Commissie hebben de Minister om ophelderingen verzocht over de maatregelen die hij meent voor te stellen op grond van deze bepaling.

De Minister heeft geantwoord dat het in zijn bedoeling lag de bedragen voor te stellen die vastgesteld werden door de koninklijke besluiten van 30 september 1958 en 8 februari 1960.

Door deze besluiten werden de vroeger al te strakke bepalingen enigermate versoepeld niet alleen in het belang der werkgevers doch ook om de R.M.Z. de mogelijkheid te bieden gerechtelijke procedures te verzaken die slaan op geringe sommen.

De bestaande versoepelingsmaatregelen zijn dus :

Eerste versoepelingsmaatregel.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 september 1958 heeft de geldende tarieven verminderd en ze vastgesteld op 10 % (in plaats van 20 %) voor de bijlagen en op 10 % voor de interesten (tevorens 12 %).

Tweede versoepelingsmaatregel.

In hetzelfde besluit werd voorzien dat een vermindering van 50 % van de bijlagen en 25 % van de interesten kan worden toegepast indien het gebrek van betaling te wijten is aan uitzonderlijke omstandigheden ⁽¹⁾.

Indien de wanbetaling van de bijdragen toe te schrijven is aan de wanbetaling van een vaste, van de openbare besturen eisbare schuldvordering, bedraagt de vermindering van de bijlagen 100 %.

Derde versoepelingsmaatregel.

Indien de wanbetaling toe te schrijven is aan een feit, dat door het Beheerscomité van de R.M.Z. als een geval van heirkraft wordt beschouwd, is de vrijstelling volledig ⁽²⁾.

(1) Voorbeelden: ongeval of ziekte van de werkgever, belangrijk gebrek aan inkomsten veroorzaakt door het faillissement van een klant, verduistering van gelden door de boekhouder, technisch ongeval, liquiditeitsmoeilijkheden van een nieuwe onderneming, plotselinge en uitzonderlijke crisis, staking, enz.

(2) Voorbeelden: brand, overstroming.

Le Ministre fait observer qu'il existe à l'heure actuelle un service mecanographique qui est utilisé par l'O.N.S.S. et les autres parastataux de la sécurité sociale.

Ce service est toutefois exploité par une société privée, dont, du reste, tous les administrateurs, à l'exception d'un seul, sont des fonctionnaires des organismes parastataux en question.

Le Ministre croit qu'il vaut mieux institutionaliser ce service; c'est cette possibilité qui est créée par le membre de phrase en question.

Le Ministre estime qu'on ne peut pas obliger les parastataux qui ont un service mecanographique propre, servant à une tâche qui leur est propre, de recourir au service de l'O.N.S.S.

Par contre l'O.N.S.S. seul doit effectuer les travaux mecanographiques concernant les données qu'il recueille lui-même afin d'éviter certains doubles emplois (par exemple journées assimilées: O.N.S.S.-C.N.V.A.).

Les services intéressés doivent également convenir librement de la répartition éventuelle des frais.

Les amendements présentés par M. Counson à cet article et qui ont trait au mode de composition du Comité de gestion sont retirés par l'auteur.

MAJORATIONS ET INTERETS DE RETARD.

(Art. 3, al. 1.)

Des membres ont invité le Ministre à fournir des éclaircissements au sujet des mesures qu'il compte proposer en application de cette disposition.

Le Ministre a répondu qu'il entre dans ses intentions de proposer les taux fixés par les arrêtés royaux du 30 septembre 1958 et du 8 février 1960.

Par ces arrêtés, les dispositions antérieures, par trop rigides, ont été quelque peu assouplies, non seulement dans l'intérêt des employeurs, mais également afin de permettre à l'O.N.S.S. de renoncer à des actions en justice lorsqu'elles portent sur des montants minimes.

Les mesures d'assouplissement existantes sont donc

Première mesure d'assouplissement.

L'article 3 de l'arrêté royal du 30 septembre 1958 a diminué les taux en vigueur et les a fixés à 10 % (au lieu de 20 %) pour les majorations et 10 % pour les intérêts (anciennement 12 %).

Deuxième mesure d'assouplissement.

Le même arrêté a prévu qu'une diminution de 50 % des majorations et de 25 % des intérêts peut être appliquée si le défaut de paiement est imputable à des circonstances exceptionnelles ⁽¹⁾.

Si le non-paiement des cotisations est dû au non-paiement d'une créance certaine et exigible des pouvoirs publics, la réduction des majorations est de 100 %.

Troisième mesure d'assouplissement.

En cas de non-paiement imputable à un fait considéré par le Comité de gestion de l'O.N.S.S. comme étant un cas de force majeure, l'exonération est totale ⁽²⁾.

(1) Exemples: accident ou maladie de l'employeur, défaut important de rentrées provoqué par la faillite d'un client, détournement de fonds par le comptable, accident technique, difficultés de trésorerie d'une nouvelle entreprise, crise soudaine et exceptionnelle, grève, etc.

(2) Exemples: incendie, inondation.

Vierde versoepelingsmaatregel.

Een koninklijk besluit van 8 februari 1960 machtigt de R.M.Z., onder de voorwaarden vastgesteld door zijn Beheerscomité en goedgekeurd door de Minister, van de toepassing van de regel van de bijslagen wegens laattijdige betaling der bijdragen af te zien wanneer de bijdragen zijn betaald vóór het einde van het kwartaal dat volgt op datgene waarvoor zij verschuldigd zijn.

Vijfde versoepelingsmaatregel.

In een reglementaire onderrichting verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1959, is bepaald dat de R.M.Z. :

a) mag afzien van het invorderen der inschulden :

wegens bijdragen van	— 500 frank.
wegens gerechtkosten van	— 1 000 frank.
wegens bijdragetoelagen van	— 1 000 frank.
wegens intresten van	— 1 000 frank.

b) mag afzien van de gerechtelijke tenuitvoerlegging door derden-beslag op salarissen of lonen, wanneer de bezoldiging van de schuldenaar niet meer dan 6 000 frank in de maand bedraagt, of indien zijn inschuld enkel bestaat uit bijdragetoelagen en nalatigheidsintrest;

c) mag afzien van de gerechtelijke tenuitvoerlegging wanneer de waarde van de goederen waarop beslag is gelegd, onvoldoende blijkt tot het dekken der kosten die verbonden zijn aan de voortzetting van de procedure.

Een commissielid heeft hierbij aansluitend, zijn bezorgdheid erover uitgedrukt dat sommige werkgevers de sociale bijdragen, die een deel uitmaken van het loon der arbeiders niet zouden betalen, doch ze als rollend kapitaal in hun onderneming zouden aanwenden. De nalatigheidsintrest die door de R.M.Z. mag worden aangerekend benadert, volgens dit lid, de intrestvoet die door de banken wordt aangerekend.

De Minister laat opmerken dat buiten de nalatigheidsintrest van 10 % ook nog een bijslag van 10 % verschuldigd is. De vermindering van de intrestvoet kan deze nooit brengen op een peil dat lager ligt dan 7,5 %.

Bovendien dient opgemerkt dat deze vermindering alsmede de vermindering of kwijtschelding der bijslagen slechts in uitzonderlijke omstandigheden en pas achteraf kan worden toegestaan door het Beheerscomité.

In dit Beheerscomité zetelen trouwens ook de vertegenwoordigers der arbeiders; men mag van hen verwachten dat zij ter zake geen misbruiken zullen toelaten.

IMMATRICULATIE EN AANGIFTE.

(Art. 3, al. 2, 3 en 4.)

Deze alinea's hebben geen aanleiding gegeven tot bespreking; zij zijn ten andere de nauwkeurige weergave van het artikel 8 van het Regentsbesluit van 16 januari 1945.

Een lid vraagt evenwel dat de Minister een geruuststellende verklaring zou afleggen betreffende het gebruik dat zal gemaakt worden van het recht om ambtshalve het bedrag der verschuldigde bijdragen vast te stellen.

Dit lid vreest inderdaad dat van dergelijke bepalingen al te gemakkelijk door de Administratie wordt gebruik gemaakt om de bewijslast af te wentelen. De ervaring inzake ambtshalve aanslag in de rechtstreekse belastingen moet ons tot voorzichtigheid aanzetten.

Het lid citeert verder een aantal voorbeelden van afwijkingen die door deze bepaling worden mogelijk gemaakt.

Quatrième mesure d'assouplissement.

Un arrêté royal du 8 février 1960 autorise l'O.N.S.S., dans les conditions fixées par son Comité de gestion et approuvées par le Ministre, de ne pas faire application de la règle des majorations en cas de paiement tardif des cotisations si les cotisations sont payées avant la fin du trimestre qui suit celui pour lequel elles sont dues.

Cinquième mesure d'assouplissement.

Une instruction réglementaire parue au *Moniteur belge* du 21 août 1959 prévoit que l'O.N.S.S. :

a) peut renoncer au recouvrement des créances :

en cotisations de	— 500 francs,
en frais de justice de	— 1 000 francs,
en majorations de	— 1 000 francs,
en intérêts de	— 1 000 francs;

b) peut renoncer à l'exécution forcée par voie de saisie-arrest sur les appointements ou salaires lorsque la rémunération du débiteur ne dépasse pas 6 000 francs par mois ou lorsque sa créance est constituée uniquement de majorations de cotisations et d'intérêts de retard;

c) peut renoncer à poursuivre l'exécution forcée lorsque la valeur des biens saisis apparaît insuffisante pour couvrir les frais inhérents à la poursuite de la procédure.

Dans le même ordre d'idées, un membre s'inquiète de ce que certains employeurs ne verseraient pas les cotisations sociales, qui constituent une partie du salaire des travailleurs, pour s'en servir comme fonds de roulement dans leur entreprise. L'intérêt de retard porté en compte par l'O.N.S.S. s'approche, selon ce membre, du taux d'intérêt appliqué par les banques.

Le Ministre fait observer qu'une majoration de 10 % est due en plus de l'intérêt de retard de 10 %. La diminution du taux d'intérêt ne peut jamais porter ce dernier à un niveau inférieur à 7,5 %.

En outre, il est à observer que cette diminution ainsi que la diminution ou l'exonération des majorations ne peuvent être accordées par le Comité de gestion que dans des circonstances exceptionnelles et seulement après-coup.

Dans ce Comité de gestion siègent d'ailleurs également les représentants des travailleurs; on est en droit d'attendre d'eux qu'ils ne toléreraient pas des abus en la matière.

IMMATRICULATION ET DECLARATION.

(Art. 3, al. 2, 3 et 4.)

Ces alinéas n'ont pas donné lieu à discussion. Ils sont d'ailleurs la reproduction exacte de l'article 8 de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945.

Un membre invite toutefois le Ministre à faire une déclaration rassurante au sujet de l'usage qui sera fait du droit d'établir d'office le montant des cotisations dues.

Le membre craint en effet que l'Administration ne se serve trop facilement de telles dispositions pour renverser le fardeau de la preuve. L'expérience en matière d'imposition d'office des contributions directes doit nous inciter à la prudence.

Le membre cite encore un certain nombre de déviations rendues possibles par cette disposition.

De Minister antwoordt dat het recht om de bijdragen ambtshalve vast te stellen reeds bestond krachtens het Regentsbesluit van 16 januari 1945; bij zijn weten werd er nooit misbruik van gemaakt.

Hij acht het evenwel nodig dat deze bepaling behouden blijft om de R.M.Z. te wapenen tegen nalatige of onwillige werkgevers.

De heer Christiaenssens stelt bij amendement voor, een artikel 3bis in te voegen, ten einde toe te laten gebeurlijk sancties te nemen tegen de personen die zouden weigeren de nodige inlichtingen te verstrekken om de aangifte ambtshalve op te stellen.

De Minister betoogt dat dit amendement overbodig is, daar de mogelijkheid tot sanctie reeds voorzien is door andere teksten.

Het amendement van de heer Christiaenssens wordt ingetrokken en artikel 3 wordt eenparig goedgekeurd.

HET VOORRECHT VAN DE R.M.Z. EN DE BEKENDMAKING VAN ZIJN SCHULDVORDERINGEN. (Art. 4.)

De Commissie heeft vooreerst het amendement van de Regering aanvaard dat ertoe strekt de termijn van twee jaar die in dit artikel was voorzien, alsmede in artikel 5, te wijzigen in drie jaar.

Het is inderdaad gebleken dat de termijn van twee jaar niet toelaat tijdig de administratieve en gerechtelijke procedure af te wikkelen, tenzij de R.M.Z. zeer vroeg, d.i. wanneer de werkgever slechts een paar kwartalen achterstallig is in zijn betalingen, de procedure reeds zou inzetten bij de rechtbank.

Bij § 1, heeft de heer Counson een amendement ingediend dat ertoe strekt de R.M.Z. te verplichten, de betalingen waarvan de aanwending niet vermeld wordt door de schuldenaar, aan te wenden in de eerste plaats om de bijdragen af te lossen en slechts daarna de interesten en de bijlagen.

De Minister heeft daarbij laten opmerken dat de voorgestelde tekst de mogelijkheid open laat voor de schuldenaar om zelf de aanwending van zijn betalingen aan te duiden.

Bovendien is deze door de Regering voorgestelde tekst nog ruimer dan het Burgerlijk Wetboek (art. 1252 en volgende) dat bij gelijktijdig bestaan van hoofdschuld en interestenschuld verplicht eerst de interesten en pas daarna de hoofdschuld te delgen.

Uw Commissie heeft dan ook het amendement van de heer Counson eenparig verworpen.

Ook bij § 2 heeft de heer Counson een amendement ingediend, dat dubbel is. Eerst en vooral stelt hij voor het voorrecht van de R.M.Z. te beperken tot de bijdragen van twaalf kwartalen en anderzijds wenst hij dat de R.M.Z. van zijn voorrecht alleen zou kunnen gebruik maken op voorwaarde dat hij het bij de griffie van de rechtbank van koophandel laat inschrijven.

Wat het eerste deel van het amendement betreft laat de Minister opmerken dat de door de Regering voorgestelde tekst reeds een belangrijke verbetering inhoudt vermits het voorrecht in de tijd beperkt wordt tot drie jaar.

De heer Counson is van mening dat zijn amendement een meer verantwoord evenwicht zal brengen in de verdeling van het actief van een gefailleerde.

Zoals de toestand nu is, zien vele schuldeisers ervan af hun schuldenaars te dagvaarden in failliet, aangezien toch de practisch volledige opbrengst van het failliet gaat naar belastingen en R.M.Z.

Le Ministre répond que le droit d'établissement d'office des cotisations existait déjà en vertu de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945; pour autant qu'il sache, on n'en a jamais abusé.

Il estime toutefois nécessaire le maintien de cette disposition afin d'armer l'O.N.S.S. contre les employeurs négligents ou récalcitrants.

M. Christiaenssens propose par voie d'amendement d'insérer un article 3bis, qui permettrait de prendre éventuellement des sanctions contre les personnes refusant de fournir les renseignements nécessaires en vue de l'établissement d'office de la déclaration.

Le Ministre estime superflu cet amendement, la possibilité de prendre des sanctions étant déjà prévue par d'autres textes.

L'amendement de M. Christiaenssens est retiré et l'article 3 adopté à l'unanimité.

DU PRIVILEGE DE L'O.N.S.S. ET DE LA PUBLICITE DE SES CREANCES. (Art. 4.)

La Commission a adopté l'amendement du Gouvernement qui tend à porter à trois ans le délai de deux ans prévu à cet article et à l'article 5.

Il est apparu en effet que le délai de deux ans ne permet pas de terminer en temps voulu la procédure administrative et judiciaire, à moins que l'O.N.S.S. n'engage très rapidement la procédure auprès du tribunal, c'est-à-dire lorsque l'employeur n'est en retard de paiement que de deux trimestres.

Au § 1, M. Counson a présenté un amendement tendant à obliger l'O.N.S.S. à affecter les paiements dont la destination n'est pas indiquée par le débiteur d'abord à l'apurement des cotisations et seulement ensuite à l'apurement des majorations et des intérêts.

Le Ministre a fait observer à ce sujet que le texte proposé laisse au débiteur la possibilité d'indiquer lui-même l'imputation de ses paiements.

Le texte proposé est d'ailleurs d'une portée plus large que celui du Code civil (art. 1252 et articles subséquents), qui oblige d'apurer d'abord les intérêts et ensuite seulement la dette principale, en cas d'existence simultanée d'une dette principale et d'une dette d'intérêts.

En conséquence, votre Commission a rejeté à l'unanimité l'amendement de M. Counson.

Au § 2, M. Counson a également présenté un amendement visant un double but. Tout d'abord, il propose de limiter le privilège de l'O.N.S.S. à douze trimestres de cotisations et, d'autre part, il désire que l'O.N.S.S. ne puisse exercer son privilège qu'à la condition de faire acter ses créances au greffe du tribunal de commerce.

En ce qui concerne la première partie de l'amendement, le Ministre fait observer que le texte proposé par le Gouvernement constitue déjà un sensible progrès, le privilège dans le temps étant limité à trois ans.

M. Counson est d'avis que son amendement apportera un plus juste équilibre dans la répartition de l'actif du failli.

Dans l'état actuel des choses, de nombreux créanciers renoncent à assigner les débiteurs en faillite parce que pratiquement, le produit entier de la faillite ira de toute manière aux contributions et à l'O.N.S.S.

Daar bovendien de handelsrechtbanken het bedrag van de vordering van de R.M.Z. niet kennen, kunnen zij ook niet ambtshalve deze werkgevers failliet verklaren.

Ondertussen gaan deze werkgevers voort een ongezone concurrentie te voeren met de werkgevers die hun verplichtingen tegenover de R.M.Z. ernstig opvatten en naleven. Zij installeren zich als het ware in hun staat van onvermogen.

De Minister erkent dat hij desaangaande heel wat klachten ontvangt, doch meent dat de nieuwe mogelijkheden van publiciteit der schuldvorderingen (zie § 3 van het artikel) ter zake een stap voorwaarts betekenen.

Hij zet aan de hand van praktische voorbeelden de moeilijkheden uiteen die de R.M.Z. zou ondervinden moest zijn voorrecht beperkt worden tot twaalf kwartalen. Zo zou het niet meer mogelijk zijn akkoorden voor afbetaling af te sluiten die lopen op langere termijn.

Het kan b.v. voorkomen dat een werkgever door een bijzonder zware tegenslag (b.v. een natuurramp) getroffen wordt. Indien de R.M.Z. niet over de mogelijkheid beschikt om soepele regelingen te bedingen, zou hij een economisch gezonde zaak wellicht moeten failliet doen verklaren, mede tot nadeel der arbeiders die er tewerkgesteld zijn..

Bovendien is het niet duidelijk op welke twaalf trimesters het voorrecht zou moeten slaan en is dit van aard nog bijkomende moeilijkheden uit te lokken.

Het merendeel der leden wijzen op de wenselijkheid opdat de R.M.Z. zijn schuldvorderingen met bekwame spoed zou invorderen doch aanvaarden dat hierbij geen al te strakke regelen mogen worden voorgeschreven.

Het tweede gedeelte van het amendement stelt voor dat de schuldvorderingen van de R.M.Z. zouden moeten aangegeven worden bij de griffie van de handelsrechtbank, minstens voor de werkgevers die handelaars zijn.

De heer Counson verdedigt zijn amendement door er op te wijzen dat precies op de griffie van de handelsrechtbank reeds het grootste aantal inlichtingen over een handelaar kunnen bekomen worden, o.a. in verband met andere voorrechten.

Indien men daarbij nog de schuldvorderingen kon voegen van de R.M.Z. dan zou men reeds een zeer benaderend beeld kunnen vormen van de situatie van een handelaar.

Zoals reeds gezegd beschikt de handelsrechtbank over het recht om op eigen initiatief een handelaar failliet te verklaren; deze rechtbank zou beter kunnen oordelen over de solvabiliteit van zijn rechtsonderhorigen, indien hij de schuldvorderingen van de R.M.Z. zou kennen; hij zou aldus kunnen beletten dat een aantal ongezone toestanden, die een normale zakengang in een ganse sector uiterst moeilijk kunnen maken, zich verder vermenigvuldigen.

Een aantal schuldenaars van de R.M.Z. zouden ook minder op de goede wil van deze instelling blijven speculeren; de matige publiciteit die aan die schuldvorderingen aldus gegeven wordt, zal de schuldenaars ertoe aanzetten hun schulden tegenover de R.M.Z. vlugger te delgen.

De Minister kan zich met deze bijkomende publiciteit niet akkoord verklaren, niet zozeer om de grond van de zaak zelf, dan wel om de administratieve moeilijkheden die er mede gepaard gaan.

De stand der rekeningen bij de R.M.Z. is uiterst beweeglijk, driemaandelijks komen er nieuwe bijdragen op het debet, doch de schuldenaar kan elke dag betalingen doen.

Daardoor zou een werkgever op ieder ogenblik het bedrag van de bij de handelsrechtbank aangegeven som kunnen betwisten.

Etant donné que les tribunaux de commerce ignorent, d'autre part, le montant de la créance de l'O.N.S.S., ils ne peuvent pas déclarer d'office en état de faillite les employeurs en question.

Entretemps, ces employeurs continuent à faire une concurrence malsaine aux employeurs qui prennent au sérieux et respectent leurs obligations vis-à-vis de l'O.N.S.S. Ils s'installent en quelque sorte dans leur état d'insolvabilité.

Le Ministre reconnaît qu'il reçoit de nombreuses plaintes à ce sujet, mais il pense que les nouvelles possibilités de publicité des créances (voir § 3 de l'article) constituent un pas en avant.

Il expose ensuite, à l'aide d'exemples pratiques, les difficultés qu'éprouverait l'O.N.S.S. si son privilège devait être limité à douze trimestres. Il ne serait alors plus possible, par exemple, de conclure des accords de remboursement à plus longue échéance.

Il se pourrait qu'un employeur soit la victime d'une déconvenue extrêmement grave (par exemple d'une calamité). Si l'O.N.S.S. n'était pas en mesure de négocier des arrangements souples, il pourrait se voir obligé de faire prononcer la faillite d'une entreprise économiquement saine, dont souffriraient également les travailleurs qui y sont occupés.

En outre, il n'apparaît pas clairement quels sont les douze trimestres sur lesquels porterait le privilège, d'où source de difficultés supplémentaires.

La plupart des membres soulignent qu'il convient que l'O.N.S.S. recouvre ses créances avec toute la promptitude requise, mais ils admettent qu'il ne faut pas prescrire des règles par trop rigides à cet égard.

Dans la seconde partie de l'amendement il est proposé que les créances de l'O.N.S.S. soient dénoncées au greffe du tribunal de commerce, du moins lorsque les employeurs sont des commerçants.

M. Counson défend son amendement en signalant que c'est précisément au greffe du tribunal de commerce que peuvent déjà être obtenus le plus grand nombre de renseignements concernant un commerçant, notamment au sujet d'autres privilèges.

Si l'on pouvait y ajouter encore les créances de l'O.N.S.S. on pourrait se faire une idée assez précise de la situation d'un commerçant.

Comme déjà dit, le tribunal de commerce peut, de sa propre initiative, déclarer en état de faillite un commerçant. Ce tribunal pourrait mieux juger de la solvabilité de ses justiciables s'il connaissait les créances de l'O.N.S.S. De cette manière, il pourrait éviter la multiplication d'un nombre de situations malsaines, qui rendent extrêmement difficiles la marche normale des affaires dans tout un secteur.

En outre, certains débiteurs de l'O.N.S.S. spéculeraient moins sur la bonne volonté de cette institution. La publicité modérée, ainsi donnée aux créances, engagerait les débiteurs à apurer plus rapidement leurs créances envers l'O.N.S.S.

Le Ministre ne peut se déclarer d'accord sur cette publicité supplémentaire, pas tellement en raison du fond de la question, mais bien à cause des difficultés administratives qui en résulteraient.

La situation des comptes à l'O.N.S.S. est extrêmement mobile. Chaque trimestre, de nouveaux montants sont portés au débit, mais le débiteur peut chaque jour effectuer des paiements.

Il s'ensuit qu'un employeur pourrait à tout moment constater le montant de la somme dénoncée au tribunal de commerce.

Men mag niet uit het oog verliezen dat de R.M.Z. nage-
noeg 40 000 rekeningen heeft van werkgevers die achter-
stand hebben bij hun betalingen.

Een lid suggereert dat deze bekendmaking maar éénmaal
b.v. op het einde van ieder jaar zou gebeuren; de werk-
gever zou er kunnen over ingelicht worden dat de R.M.Z.
zal overgaan tot aangifte ter griffie van de handelsrecht-
bank van een bepaald bedrag, indien de betaling niet
gebeurd is voor een vastgestelde datum.

De Minister beaamt dat een analoge procedure inder-
daad tot betaling zou aanzetten, doch hij meent dat de
zaak eerst rijpelijk moet overwogen en onderzocht worden.

Een aantal leden onderstrepen nog eens de noodzakelijk-
heid een procedure te bedenken die de R.M.Z. ertoe brengt
niet langer sommige schuldvorderingen gedurende jaren te
laten aanslepen en die sommige werkgevers ervan weer-
houdt de R.M.Z.-bijdragen te beschouwen als de schuld
die het langst op betaling kan wachten.

Het laatste lid van het amendement van de heer Counson
wordt verworpen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Een lid had nog zijn ongerustheid tot uiting gebracht
over het feit dat krachtens het artikel 4, § 2, de bijlagen en
intresten niet meer bevoorrecht zijn. Het lid ziet daarin,
naast de verminderingen van bijslag en intrestvoeten die
bij koninklijk besluit van 30 september 1958 werden inge-
voerd, een nieuwe toegeving aan de slechte betalers.

Een lid, bijgetreden door de Minister, antwoordt dat het
hier niet gaat om een voordeel voor de schuldenaar; deze
blijft verder integraal de boeten en verwijlrenten ver-
schuldigd.

Het voordeel van deze bepaling gaat naar de andere
schuldeisers in geval van faillissement; men kan wel aan-
nemen dat de bijdragen voor de R.M.Z., wegens hun bijzon-
der karakter, voorrang hebben op de andere vorderingen,
doch men kan moeilijk hetzelfde voorhouden voor de bij-
lagen en intresten.

Wat tenslotte het § 3 van artikel 4 betreft merkt de
Minister op dat het geheim karakter van de schuldvordering
van de R.M.Z. tot zeer veel kritiek aanleiding heeft gegeven.

Tot nog toe was de R.M.Z. alleen gemachtigd het bedrag
der schuldvordering mede te delen indien de schuldenaar
daarmede instemde.

Voortaan zal iedereen die het per aangetekend schrijven
aanvraagt en een wettig belang kan doen gelden, kennis
van die schuldvordering kunnen krijgen.

De twee restricties (aanvraag per aangetekend schrijven
en aanduiding van een wettig belang) zijn van aard om
misbruiken ter zake, die tevens het administratiewerk van
de R.M.Z. zouden bezwaren, te vermijden.

Het zal nochtans nuttig zijn het begrip « wettig belang »
waarvan geen preciese juridische definitie bestaat, in een
reglement nader te omschrijven, ten einde te komen tot een
uniforme gedragslijn in de inwendige diensten van de
R.M.Z.

Overzicht van de bespreking der artikelen.

Eerste artikel.

§ 1. Eenparig aangenomen.

§ 2. Amendementen van de heer Christiaenssens : inge-
trokken.

Tekst van het ontwerp eenparig goedgekeurd.

§ 3. Amendement van de heer Christiaenssens : inge-
trokken.

Amendement van de heer Counson eenparig verworpen.

Il ne faut pas perdre de vue qu'il existe à l'O.N.S.S.
quelque 40 000 comptes d'employeurs en retard de paiement.

Un membre suggère que cette publicité ne se fasse qu'une
seule fois, par exemple en fin d'année. L'employeur pourrait
être informé que l'O.N.S.S. dénoncerait un certain montant
au greffe du tribunal de commerce si le paiement n'était
pas effectué avant une date déterminée.

Le Ministre a reconnu que pareille procédure engagerait
en effet au paiement, mais il est d'avis que cette question
demande à être examinée attentivement.

Quelques membres insistent, une fois de plus, sur la
nécessité d'élaborer une procédure qui n'amènerait plus
l'O.N.S.S. à laisser trainer certaines créances pendant des
années et qui n'engagerait plus certains employeurs à consi-
dérer les cotisations dues à l'O.N.S.S. comme la dette à
acquitter en tout dernier lieu.

Le dernier alinéa de l'amendement de M. Counson est
rejeté par 12 voix et 2 abstentions.

Un membre s'est aussi inquiété de ce qu'en vertu de l'ar-
ticle 4, § 2, les majorations et intérêts ne sont plus privi-
légiés. Le membre y voit, à côté des diminutions de majora-
tion et des taux d'intérêt prévues par l'arrêté royal du
30 septembre 1958, une nouvelle concession en faveur des
mauvais payeurs.

Un membre, appuyé par le Ministre, répond qu'il ne
s'agit pas ici, pour le débiteur, d'un avantage; l'intéressé
reste redevable de l'intégralité des majorations et des inté-
rêts de retard.

Ce sont les autres débiteurs qui tirent profit de cette
disposition en cas de faillite. On peut bien admettre que
les cotisations dues à l'O.N.S.S. ont, en raison de leur
caractère spécial, priorité sur les autres créances, mais on
peut difficilement en dire autant des majorations et des
intérêts.

En ce qui concerne enfin le § 3 de l'article 4, le Ministre
fait observer que le caractère secret de la créance de
l'O.N.S.S. a soulevé de très nombreuses critiques.

Jusqu'ici, l'O.N.S.S. ne pouvait communiquer le montant
de la créance que si le débiteur l'y autorisait.

Dorénavant, quiconque en adresse la demande par lettre
recommandée et justifie d'un intérêt légitime, pourra être
informé de cette créance.

Les deux restrictions (demande par lettre recommandée
et justification d'un intérêt légitime) sont de nature à éviter
des abus en la matière, qui pèseraient également sur le
travail administratif de l'O.N.S.S.

Il sera toutefois utile de préciser dans un règlement la
notion du « légitime intérêt », dont il n'existe pas de défini-
tion juridique précise, afin d'arriver à une ligne de conduite
uniforme dans les services intérieurs de l'O.N.S.S.

Aperçu de la discussion des articles.

Article premier.

§ 1. Adopté à l'unanimité.

§ 2. Amendements de M. Christiaenssens : retirés.

Tekst du projet : adopté à l'unanimité.

§ 3. Amendement de M. Christiaenssens : retiré.

Amendement de M. Counson : rejeté à l'unanimité.

In de vijfde alinea van deze paragraaf worden de woorden : « worden voor de toepassing van deze besluitwet geacht verbonden te zijn door een arbeidsovereenkomst voor werklieden », vervangen door : « zijn onderworpen aan deze besluitwet ».

Het amendement van de Regering dat er toe strekt in de Franse tekst van § 3, 2°, de woorden « enfants adoptifs » te vervangen door « pupilles » wordt eenparig aangenomen.

Aldus gewijzigd, wordt de paragraaf eenparig goedgekeurd.

§ 4. Amendement van de heer Christiaenssens : ingetrokken.

Amendement van de heer Counson : eenparig verworpen.
Tekst van het ontwerp eenparig aangenomen.

§ 4bis. Door de heer Counson voorgesteld : verworpen met 13 stemmen tegen 1.

§ 5. Door de Regering ingetrokken.

Amendement van de Regering op § 5 : ingetrokken.

Nieuwe tekst van de Commissie : zie eenparig goedgekeurde tekst aan het einde van het verslag.

§§ 6 en 7.

Door de Regering, bij wijze van amendement voorgesteld; eenparig aangenomen.

Art. 2.

Tekst van het ontwerp : ingetrokken.

Amendement van de heer Counson : eenparig verworpen.

Nieuwe tekst van de Regering eenparig goedgekeurd, mits wijziging in de voorlaatste alinea van de woorden : « mag ... ten dienste stellen » door « kan ... oprichten en ten dienste stellen van... ».

Art. 3.

Eenparig aangenomen.

Art. 3bis (amendement Christiaenssens).

Ingetrokken.

Art. 4.

Amendement van de Regering om de woorden : « twee jaar » te vervangen door « drie jaar » : eenparig aangenomen.

Amendement van de heer Counson bij § 1 : eenparig verworpen.

Amendement van de heer Counson bij § 2 : eenparig verworpen, met uitzondering van de laatste alinea die verworpen wordt met eenparigheid min 2 onthoudingen.

Art. 5.

Het amendement van de Regering dat er toe strekt het woord « twee » door « drie » te vervangen wordt eenparig aangenomen. Het aldus gewijzigd artikel wordt eveneens eenparig aangenomen.

Art. 6.

Eenparig aangenomen.

Art. 6bis (amendement Christiaenssens).

Ingetrokken.

Au cinquième alinéa de ce paragraphe, les mots « sont censés être liés pour l'application du présent arrêté-loi par un contrat de travail » sont remplacés par « sont assujettis au présent arrêté-loi ».

L'amendement du Gouvernement tendant à remplacer à l'alinéa 3, 2°, les mots « enfants adoptifs » par « pupilles » est adopté à l'unanimité.

Ainsi modifié, le paragraphe est adopté à l'unanimité.

§ 4. Amendement de M. Christiaenssens : retiré.

Amendement de M. Counson : rejeté à l'unanimité.
Texte du projet : adopté à l'unanimité.

§ 4bis proposé par M. Counson : rejeté par 13 voix contre 1.

§ 5. Retiré par le Gouvernement.

Amendement du Gouvernement au § 5 : retiré.

Nouveau texte de la Commission : voir, à la fin du rapport, le texte adopté à l'unanimité.

§§ 6 et 7.

Proposés par le Gouvernement par voie d'amendement : adoptés à l'unanimité.

Art. 2.

Texte du projet : retiré.

Amendement de M. Counson : rejeté à l'unanimité.

Nouveau texte du Gouvernement : adopté à l'unanimité, moyennant remplacement à l'avant-dernier alinéa, des mots « peut mettre à la disposition » par « peut créer et mettre à la disposition... ».

Art. 3.

Adopté à l'unanimité.

Art. 3bis (amendement Christiaenssens).

Retiré.

Art. 4.

Amendement du Gouvernement visant à remplacer les mots « deux ans » par « trois ans » : adopté à l'unanimité.

Amendement de M. Counson au § 1 : rejeté à l'unanimité.

Amendement de M. Counson au § 2 : rejeté à l'unanimité, à l'exception du dernier alinéa, lequel est rejeté à l'unanimité moins 2 abstentions.

Art. 5.

L'amendement du Gouvernement, tendant à remplacer le mot « deux » par le mot « trois » est adopté à l'unanimité. L'article, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 6.

Adopté à l'unanimité.

Art. 6bis (amendement Christiaenssens).

Retiré.

Art. 7.

Het amendement van de Regering wordt ingetrokken en het artikel eenparig goedgekeurd.

Het ontwerp zoals het hierna voorkomt wordt goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Dit verslag wordt goedgekeurd met algemeenschap van stemmen.

De Verslaggever,
A. LAVENS.

De Voorzitter a.i.,
J. DECONINCK.

Art. 7.

L'amendement du Gouvernement est retiré et l'article est adopté à l'unanimité.

Le projet, tel que reproduit ci-après, a été adopté à l'unanimité.

Ce rapport a été adopté à l'unanimité des voix.

Le Rapporteur,
A. LAVENS.

Le Président a.i.,
J. DECONINCK.

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

Artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. — § 1. Deze besluitwet is van toepassing op alle door een arbeidsovereenkomst verbonden werknemers en werkgevers, met de uitzondering van de mijnwerkers en de koopvaardijzeelieden, en met uitzondering van het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, op voorwaarde dat deze aan haar personeel voordelen verleent die ten minste gelijk zijn aan die welke door de in het eerste artikel van deze besluitwet vermelde regelingen worden toegekend. Om deze gelijkstelling te verwezenlijken, kan de Koning, op verzoek van genoemde maatschappij, deze besluitwet op geheel dit personeel of op een gedeelte ervan toepasselijk maken.

» § 2. De Koning kan voor de werknemers en werkgevers die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor land-, tuin- en bosbouwarbeiders, een arbeidsovereenkomst voor huisarbeiders, een arbeidsovereenkomst voor geheel of gedeeltelijk met fooien betaalde werknemers, een arbeidsovereenkomst voor zeevissers of een arbeidsovereenkomst voor binnenschippers, bijzondere voorschriften uitvaardigen, waarbij van sommige bepalingen van deze besluitwet wordt afgeweken wegens de bijzondere aard van die overeenkomsten of wegens de gebruiken en gewoonten der betrokken beroepen.

» § 3. Onder deze besluitwet vallen eerst nadat de Koning ze op hen toepasselijk heeft verklaard, de werknemers en werkgevers verbonden door :

» 1° een arbeidsovereenkomst voor dienstboden, waarbij de werknemer zich verbindt tegen loon, onder gezag, leiding en toezicht van de werkgever voornamelijk huishoudelijke arbeid van lichamelijke aard te verrichten in verband met de huishouding van de werkgever of diens gezin;

» 2° een arbeidsovereenkomst aangegaan tussen personen die werkzaam zijn in een familieonderneming, waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd;

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

L'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — § 1. Le présent arrêté-loi est applicable à tous les travailleurs et employeurs liés par un contrat de louage de services, à l'exclusion des ouvriers mineurs et des marins du commerce, ainsi que du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer belges, à condition que celui-ci reçoive de cette dernière des avantages au moins égaux à ceux qui sont prévus par les régimes visés à l'article premier du présent arrêté-loi. Afin de réaliser cette condition, le Roi peut, sur la demande de la Société susnommée, imposer l'application du présent arrêté-loi à l'ensemble ou à une partie du personnel en cause.

» § 2. Pour les travailleurs et employeurs qui sont liés par un contrat de travail agricole, horticole ou forestier, un contrat de travail à domicile, un contrat de travail où la rémunération est totalement ou partiellement constituée par des pourboires, un contrat d'engagement pour la pêche maritime, un contrat d'engagement pour le service de bâtiments de navigation intérieure, le Roi peut édicter des prescriptions spéciales dérogeant à certaines des dispositions du présent arrêté-loi en raison des particularités génériques de ces contrats ou des us et coutumes des professions en cause.

» § 3. Le présent arrêté-loi ne sera appliqué aux travailleurs et employés liés par un des contrats ci-après énumérés qu'après que le Roi le leur aura rendu applicable :

» 1° un contrat de service domestique par lequel le travailleur s'engage, contre rémunération, à effectuer sous l'autorité, la direction et la surveillance de l'employeur, principalement des travaux ménagers d'ordre manuel pour les besoins du ménage de l'employeur ou de sa famille;

» 2° un contrat de louage de services conclu entre des personnes occupées dans une entreprise familiale où ne travaillent habituellement que des parents, des alliés ou des pupilles, sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur;

» 3° een arbeidsovereenkomst, die niet is een arbeidsovereenkomst voor werklieden, een arbeidsovereenkomst voor bedienden of een der in § 2 genoemde arbeidsovereenkomsten.

» De dienstboden en hun werkgevers, die verbonden zijn door een andere dan een in het vorig lid, 1°, genoemde arbeidsovereenkomst voor dienstboden, worden aan deze besluitwet onderworpen.

» De Koning kan voor de werknemers en werkgevers verbonden door een in deze paragraaf genoemde arbeidsovereenkomst, afwijkende voorschriften uitvaardigen onder de in § 2 gestelde voorwaarden.

» § 4. Deze besluitwet is eveneens van toepassing op de door een leerovereenkomst verbonden leerlingen en patroons. Nochtans vallen degenen die verbonden zijn door een leerovereenkomst gesloten onder de voorwaarden bepaald in de reglementen betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvolmaking in de ambachten en neringen, eerst onder toepassing van deze besluitwet, nadat de Koning ze op hen toepasselijk heeft verklaard.

» De Koning kan de personen die door een leerovereenkomst zijn verbonden geheel of gedeeltelijk aan het toepassingsgebied van deze besluitwet onttrekken of afwijkende voorschriften uitvaardigen onder de in § 2 gestelde voorwaarden.

» § 5. Onderhavige besluitwet is ook toepasselijk, binnen de voorwaarden en volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning, op de officiële en vrije instellingen voor kleuter-, lager-, middelbaar-, normaal-, technisch- en kunstonderwijs, evenals op de leken, leden van het onderwijzend of bestuurlijk personeel in dienst van die instellingen.

» § 6. De Koning mag, bij een in de Raad van de Ministers overlegd besluit en binnen de voorwaarden die hij vaststelt, de categorieën van werknemers tewerkgesteld aan een arbeid die in hun hoofde een bijkomstige betrekking is of die uitsluitend van korte duur is, evenals de werkgevers uit hoofde van de tewerkstelling van die werknemers, aan de toepassing van deze besluitwet onttrekken.

» § 7. De werkgevers mogen niet, teneinde de toepassing van deze besluitwet af te wenden, zich beroepen op de nietigheid van de arbeidsovereenkomst, wanneer namelijk die nietigheid voortvloeit uit de, zelfs bij hen onvrijwillige, overtreding van de wetten en besluiten betreffende de arbeidspolitie en de arbeidsreglementering. »

Art. 2.

Artikel 9 van dezelfde besluitwet wordt door volgende bepaling vervangen :

« De Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid is een openbare instelling bekleed met rechtspersoonlijkheid. De inrichting en de werking ervan wordt door de Koning vastgesteld.

» Deze Rijksdienst wordt onder de waarborg van de Staat door een Beheerscomité beheerd, dat samengesteld is uit :

» 1° een voorzitter;

» 2° een gelijk aantal leden die respectievelijk de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties vertegenwoordigen.

» De voorzitter en de leden worden door de Koning benoemd.

» 3° un contrat de louage de services qui n'est pas un contrat de travail, un contrat d'emploi ou un des contrats de louage de services mentionnés au § 2.

» Les domestiques et leurs employeurs qui sont liés par un contrat de service domestique autre que celui qui est visé à l'alinéa précédent, 1°, sont assujettis au présent arrêté-loi.

» Pour les travailleurs et employeurs qui sont liés par un contrat de louage de services visés dans le présent paragraphe, le Roi peut édicter des prescriptions dérogatoires dans des conditions fixées au § 2.

» § 4. Le présent arrêté-loi est également applicable aux apprentis et aux patrons qui sont liés par un contrat d'apprentissage. Toutefois, ceux qui sont liés par un contrat d'apprentissage conclu dans les conditions prévues par les règlements relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et les négoce, ne tombent sous l'application du présent arrêté-loi qu'après que le Roi le leur aura rendu applicable.

» Le Roi peut soustraire entièrement ou partiellement les personnes liées par un contrat d'apprentissage à l'application du présent arrêté-loi ou édicter des prescriptions dérogatoires dans les conditions fixées au § 2.

» § 5. Le présent arrêté-loi est aussi applicable, dans les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi, aux établissements d'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique officiels ou libres ainsi qu'aux membres laïques du personnel enseignant ou administratif que ces établissements occupent.

» § 6. Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres et dans les conditions qu'il détermine, soustraire à l'application du présent arrêté-loi les catégories de travailleurs occupés à un travail qui constitue dans leur chef un emploi accessoire ou qui est essentiellement de courte durée ainsi que les employeurs du chef de l'occupation de ces travailleurs.

» § 7. Les employeurs ne peuvent, en vue d'écarter l'application du présent arrêté-loi, se prévaloir de la nullité du contrat de louage de services, notamment lorsque cette nullité provient de la violation, même involontaire dans leur chef, des lois et arrêtés relatifs à la police et à la réglementation du travail. »

Art. 2.

L'article 9 du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

« L'Office National de Sécurité Sociale est un établissement public doté de la personnalité civile. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par arrêté royal.

» Cet Office est administré sous la garantie de l'Etat par un Comité de gestion composé :

» 1° d'un président;

» 2° d'un nombre égal de membres représentant respectivement les organisations représentatives d'employeurs et les organisations représentatives de travailleurs.

» Le président et les membres sont nommés par le Roi.

De Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid wordt, buiten zijn andere bevoegdheden :

» 1^o de macht toegekend dadingen en compromissen af te sluiten telkens de belangen van de Rijksdienst betrokken zijn;

» 2^o belast jaarlijks een financieel verslag uit te geven over de toestand van de gehele sociale zekerheid.

» Daarenboven mag de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid een mecanografische dienst oprichten en deze ten dienste stellen van de bij artikel 4 bedoelde instellingen.

» De werkingskosten van die dienst worden tussen die verschillende instellingen verdeeld. »

Art. 3.

Artikel 12, § 1, eerste en tweede lid, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de besluitwet van 6 september 1946, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De werkgevers die de vereiste betalingen niet binnen de bij koninklijk besluit bepaalde termijnen doen, zijn aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid een bijdrageopslag en een nalatigheidsinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van betaling bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

» Ieder verzekeringsplichtig werkgever moet zich bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid laten inschrijven en aan deze dienst een aangifte met de verantwoording van de verschuldigde bijdragen doen geworden. Deze aangifte wordt gedaan door middel van een door de Rijksdienst uitgereikt formulier en moet, binnen de bij koninklijk besluit bepaalde termijn, ondertekend en aangevuld met de gevraagde inlichtingen, die van statistische aard inbegrepen, aan de Rijksdienst worden teruggezonden.

» Wanneer geen dan wel een onvolledige of onjuiste aangifte is gedaan, bepaalt de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid ambtshalve het bedrag van de verschuldigde bijdragen aan de hand van alle reeds voorhanden gegevens of na alle daartoe nuttig geachte gegevens te hebben ingewonnen bij de werkgever, die verplicht is ze te verstrekken. Van het bedrag van de aldus vastgestelde schuldvordering wordt de werkgever bij aangetekende brief kennis gegeven.

» Wanneer de aangifte niet wordt gedaan binnen de gestelde termijn, dan is een vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van betaling bij koninklijk besluit worden vastgesteld. »

Art. 4.

Artikel 12bis van dezelfde besluitwet, ingevoegd bij de besluitwet van 6 september 1946, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 12bis. — § 1. Heeft de schuldenaar van verschillende schulden, op het tijdstip van de betaling, deze niet schriftelijk toegerekend, dan worden de betalingen toegerekend op de oudste schuld.

» § 2. De betaling van de bijdragen aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid is gewaarborgd door een algemeen voorrecht op de roerende goederen van de schuldenaar; het neemt rang in, onmiddellijk na *4^{quater}* en onder *4^{quinquies}* van artikel 19 van de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheek. Dit voorrecht bestaat gedurende een termijn van drie jaar, te rekenen van de dag waarop de bijdragen eisbaar worden of waarop de in arti-

» L'Office National de Sécurité Sociale est, en dehors de ses autres attributions :

» 1^o investi du pouvoir de transiger et de compromettre dans tous les cas où les intérêts de l'Office sont engagés;

» 2^o chargé de publier annuellement un rapport financier sur la sécurité sociale dans son ensemble.

» En outre l'Office National de Sécurité Sociale peut créer un service mécanographique et le mettre à la disposition des organismes visés à l'article 4.

» Les charges du fonctionnement de ce service seront réparties entre ces différents organismes. »

Art. 3.

L'article 12, § 1, premier et deuxième alinéas, du même arrêté-loi, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, est remplacé par la disposition suivante :

« Les employeurs qui n'effectuent pas dans les délais fixés par arrêté royal les versements prescrits, sont redevables envers l'Office National de Sécurité Sociale d'une majoration de cotisation et d'un intérêt de retard, dont le montant et les conditions de paiement sont fixés par arrêté royal.

» Tout employeur assujéti est tenu de se faire immatriculer à l'Office National de Sécurité Sociale et de faire parvenir à cet Office une déclaration justificative du montant des cotisations dues. Cette déclaration est faite au moyen d'une formule émise par l'Office National et doit être renvoyée à celui-ci dans le délai fixé par arrêté royal, signée et complétée par les renseignements demandés, en ce compris ceux d'ordre statistique.

» En l'absence de déclaration ou en cas de déclaration incomplète ou inexacte, l'Office National de Sécurité Sociale établit d'office le montant des cotisations dues sur la base de tous éléments déjà en sa possession, ou après avoir obtenu auprès de l'employeur, qui est tenu de les lui fournir, tous renseignements qu'il juge utiles à cette fin. Le montant de la créance ainsi établie est notifié à l'employeur par lettre recommandée.

» Le défaut de déclaration dans le délai imparti donne lieu à déduction d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal. »

Art. 4.

L'article 12bis du même arrêté-loi, inséré par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12bis. — § 1. En l'absence d'imputation faite par écrit au moment du paiement par le débiteur de plusieurs dettes, les paiements sont imputés sur la dette la plus ancienne.

» § 2. Le paiement des cotisations dues à l'Office National de Sécurité Sociale est garanti par un privilège général sur les biens meubles du débiteur; il prend rang immédiatement après le *4^{quater}* et sous le *4^{quinquies}* de l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques. Ce privilège s'exerce pendant un délai de trois ans à compter de la date d'exigibilité des cotisations ou de la date de la notification prévue à l'article 12, § 1, troisième

kel 12, § 1, derde lid, bedoelde kennisgeving wordt gedaan. Deze termijn wordt geschorst door de dood van de schuldenaar, de ontneming van het bezit en de gehele of gedeeltelijke inbeslagneming van zijn goederen.

» § 3. Aan al wie het bij aangetekende brief vraagt en een wettig belang doet gelden, deelt de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid binnen de maand het bedrag mede van zijn schuldvordering wegens bijdragen ten laste van een of meer met name aangeduide werkgevers. »

Art. 5.

Voor de bijdragen waarvan de betalingstermijn is verstreken vóór het in werking treden van deze wet, gaat de termijn van drie jaar, bepaald in artikel 12bis, § 2, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders, eerst in de dag waarop deze wet in werking treedt.

Art. 6.

Artikel 11bis van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957, wordt opgeheven.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 6, dat uitwerking heeft met ingang van 4 januari 1958.

alinéa. Ce délai est suspendu par la mort du débiteur, le dessaisissement et la saisie totale ou partielle de ses biens.

» § 3. L'Office National de Sécurité Sociale communique dans le mois à tout tiers qui lui en adresse la demande par lettre recommandée et qui justifie d'un intérêt légitime, le montant de sa créance en cotisations à charge d'un ou de plusieurs employeurs nommément désignés. »

Art. 5.

Pour les cotisations échues avant l'entrée en vigueur de la présente loi, le délai de trois ans prévu à l'article 12bis, § 2, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ne prend cours qu'à compter du jour de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 6.

L'article 11bis de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, inséré par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, est abrogé.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 6, qui produit ses effets à partir du 4 janvier 1958.

BIJLAGE 1.

BESLUITWET VAN 28 DECEMBER 1944

betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

(Staatsblad 30 december.)

Gewijzigd bij :

Besluitwet van 6 september 1946 (Staatsblad 26 september);
 Wet van 27 maart 1951 (Staatsblad 31 maart);
 Wet van 14 juli 1951 (Staatsblad 16 december);
 Koninklijk besluit van 16 februari 1952 (Staatsblad 21 februari en errata : 1 maart);
 Wet van 30 december 1952 (Staatsblad 1 januari 1953);
 Wet van 14 juli 1955 (Staatsblad 7 augustus);
 Wet van 4 juli 1956 (Staatsblad 8 juli);
 Wet van 12 juli 1957 (Staatsblad 21 juli);
 Koninklijk besluit van 30 december 1959 (Staatsblad 1 januari 1960);
 Wet van 22 februari 1960 (Staatsblad 5 maart);
 Interpretatieve wet van 14 maart 1960 (Staatsblad 7 april);
 Koninklijk besluit van 13 april 1960 (Staatsblad 18 april);
 Wet van 1960 (Staatsblad).

Gelet op artikel 5 der wet van 14 december 1944, tot aanvulling van die van 7 september 1939, waarbij aan de Koning buitengewone machten worden toegekend;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers.

Eerste artikel.

Bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt een Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid opgericht, bestemd om de opbrengst der bij artikel 2 aan de werkgevers en de arbeiders opgelegde bijdragen te innen, te verdelen ten einde :

1° de uit de vigerende wetten voortspruitende ouderdomspensioenen voor de arbeiders, in het algemeen, en voor de bedienden op een behoorlijk minimumpeil te brengen;

2° in samenwerking met de landsbonden van erkende mutualiteitsverenigingen over te gaan tot de oprichting van een stelsel van verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit;

3° (wet van 14 juli 1951, eerste artikel : bij te dragen tot het invoeren van een stelsel dat tot voorwerp heeft de plaatsing en de beroepsherscholing van de onvrijwillige werklozen in te richten en te bevorderen alsook om de verkrijging van werklozenvergoeding te verzekeren);

4° (wet van 27 maart 1951, eerste artikel : het stelsel van de kinderbijslag krachtens de geordende wetgeving ter zake toegekend aan de loonarbeiders te verbeteren);

5° de uitbetaling van de lonen voor de jaarlijkse vakantie te verzekeren.

Art. 2.

Wet van 1960, eerste artikel :

§ 1. Deze besluitwet is van toepassing op alle door een arbeidsovereenkomst verbonden werknemers en werkgevers, met uitzondering van de mijnwerkers en de koopvaardijzeelieden, en met uitzondering van het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, op voorwaarde dat deze aan haar personeel voordelen verleent die ten minste gelijk zijn aan die welke voor de in het eerste artikel van deze besluitwet vermelde regelingen worden toegekend. Om deze gelijkstelling te verwezenlijken, kan de Koning, op verzoek van genoemde maatschappij, deze besluitwet op geheel dit personeel of op een gedeelte ervan toepasselijk maken.

§ 2. De Koning kan voor de werknemers en werkgevers die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor land-, tuin-, en bosbouwarbeiders, een arbeidsovereenkomst voor huisarbeiders, een arbeidsovereenkomst voor geheel of gedeeltelijk met loon betaalde werknemers, een arbeidsovereenkomst voor zeevissers of een arbeidsovereenkomst voor binnenschippers, bijzondere voorschriften uitvaardigen, waarbij van sommige bepalingen van deze besluitwet wordt afgeweken wegens de bijzondere aard van die overeenkomsten of wegens de gebruiken en gewoonten der betrokken beroepen.

ANNEXE 1.

ARRETE-LOI DU 28 DECEMBRE 1944

concernant la sécurité sociale des travailleurs.

(Moniteur 30 décembre.)

Modifié par :

Arrêté-loi du 6 septembre 1946 (Moniteur 26 septembre);
 Loi du 27 mars 1951 (Moniteur 31 mars);
 Loi du 14 juillet 1951 (Moniteur 16 décembre);
 Arrêté royal du 16 février 1952 (Moniteur 21 février et errata : 1^{er} mars);
 Loi du 30 décembre 1952 (Moniteur 1^{er} janvier 1953);
 Loi du 14 juillet 1955 (Moniteur 7 août);
 Loi du 4 juillet 1956 (Moniteur 8 juillet);
 Loi du 12 juillet 1957 (Moniteur 21 juillet);
 Arrêté royal du 30 décembre 1959 (Moniteur 8 janvier 1960);
 Loi du 22 février 1960 (Moniteur 5 mars);
 Loi interprétative du 14 mars 1960 (Moniteur 7 avril);
 Arrêté royal du 13 avril 1960 (Moniteur 18 avril);
 Loi du 1960 (Moniteur).

Vu l'article 5 de la loi du 14 décembre 1944 complétant la loi du 7 septembre 1939, donnant au Roi des pouvoirs extraordinaires;

Vu la nécessité et l'urgence;

Sur la proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale et de l'avis des Ministres, qui en ont délibéré en Conseil.

Article premier.

Il est institué auprès du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale un Office National de Sécurité Sociale destiné à recueillir et à répartir le produit des cotisations imposées aux employeurs et aux travailleurs définis à l'article 2 afin de :

1° porter à un niveau minimum convenable les pensions de vieillesse résultant des lois en vigueur pour les ouvriers en général et les employés;

2° instituer, en liaison avec les unions nationales de fédérations de mutualités reconnues, un régime d'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité;

3° (loi du 14 juillet 1951, article premier : contribuer à l'établissement d'un régime ayant pour objet d'organiser et de promouvoir le placement des chômeurs involontaires et leur rééducation professionnelle ainsi que de leur assurer l'obtention d'allocations de chômage);

4° (loi du 27 mars 1957, article premier : améliorer le régime des allocations familiales, attribuées aux travailleurs salariés en vertu de la législation coordonnée sur la matière);

5° assurer le paiement des salaires correspondant aux vacances annuelles.

Art. 2.

Loi du 1960, article premier :

§ 1. Le présent arrêté-loi est applicable à tous les travailleurs et employeurs liés par un contrat de louage de services, à l'exclusion des ouvriers mineurs et des marins du commerce ainsi que du personnel de la Société nationale des Chemins de fer belges, à condition que celui-ci reçoive de cette dernière des avantages au moins égaux à ceux qui sont prévus par les régimes visés à l'article premier du présent arrêté-loi. Afin de réaliser cette condition, le Roi peut, sur la demande de la Société susnommée, imposer l'application du présent arrêté-loi à l'ensemble ou à une partie du personnel en cause.

§ 2. Pour les travailleurs et employeurs qui sont liés par un contrat de travail agricole, horticole ou forestier, un contrat de travail à domicile, un contrat où la rémunération est totalement ou partiellement constituée par des pourboires, un contrat d'engagement pour la pêche maritime, un contrat d'engagement pour le service de bâtiments de navigation intérieure, le Roi peut édicter des prescriptions spéciales, dérogeant à certaines des dispositions du présent arrêté-loi en raison des particularités génériques de ces contrats ou des us et coutumes des professions en cause.

§ 3. Onder deze besluitwet vallen eerst nadat de Koning ze op hen toepasselijk heeft verklaard, de werknemers en werkgevers verbonden door:

1° een arbeidsovereenkomst voor dienstboden, waarbij de werknemer zich verbindt tegen loon, onder gezag, leiding en toezicht van de werkgever voornamelijk huishoudelijke arbeid te verrichten in verband met de huishouding van de werkgever of diens gezin;

2° een arbeidsovereenkomst aangegaan tussen personen die werkzaam zijn in een familieonderneming, waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd;

3° een arbeidsovereenkomst, die niet is een arbeidsovereenkomst voor werklieden, een arbeidsovereenkomst voor bedienden of een der in § 2 genoemde arbeidsovereenkomsten.

De dienstboden en hun werkgevers, die verbonden zijn door een andere dan een in het vorig lid, 1°, genoemde arbeidsovereenkomst voor dienstboden, worden aan deze besluitwet onderworpen.

De Koning kan voor de werknemers en werkgevers verbonden door een in deze paragraaf genoemde arbeidsovereenkomst, afwijkende voorschriften uitvaardigen onder de in § 2 gestelde voorwaarden.

§ 4. Deze besluitwet is eveneens van toepassing op de door een leerovereenkomst verbonden leerlingen en patroons. Nochtans vallen degenen die verbonden zijn door een leerovereenkomst gesloten onder de voorwaarden bepaald in de reglementen betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvorming in de ambachten en neringen, eerst onder toepassing van deze besluitwet, nadat de Koning ze op hen toepasselijk heeft verklaard.

De Koning kan de personen die door een leerovereenkomst zijn verbonden geheel of gedeeltelijk aan het toepassingsgebied van deze besluitwet onttrekken of afwijkende voorschriften uitvaardigen onder de in § 2 gestelde voorwaarden.

§ 5. Onderhavige besluitwet is ook toepasselijk, binnen de voorwaarden en volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning, op de officiële en vrije instellingen voor kleuter-, lager-, middelbaar-, normaal-, technisch- en kunstonderrwijs, evenals op de leden van het onderwijzend of bestuurlijk personeel in dienst van die instellingen.

§ 6. De Koning mag, bij een in de Raad van de Ministers overlegd besluit en binnen de voorwaarden die hij vaststelt, de categorieën van werknemers tewerkgesteld aan een arbeid die in hun hoofde een bijkomstige betrekking is of die uitsluitend van korte duur is, evenals de werkgevers uit hoofde van de tewerkstelling van die werknemers, aan de toepassing van deze besluitwet onttrekken.

§ 7. De werkgevers mogen niet, teneinde de toepassing van deze besluitwet af te wenden, zich beroepen op de nietigheid van de arbeidsovereenkomst, wanneer namelijk die nietigheid voortvloeit uit de, zelfs bij hen onvrijwillige, overtreding van de wetten en besluiten betreffende de arbeidspolitie en de arbeidsreglementering.

Art. 3.

Wet van 12 juli 1957, artikel 33, gewijzigd bij artikel 16 van de wet van 22 februari 1960 en bij het eerste artikel van het koninklijk besluit van 13 april 1960:

§ 1. De bijdrage van de werknemer omvat:

1° 4,50 % of 3,75 % van het bedrag van zijn bezoldiging, naargelang het een arbeider of een bediende betreft, zonder dat voor de vaststelling van deze bijdrage rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 8 400 frank ⁽¹⁾ per maand overtreft.

2° 4,50 % ⁽²⁾ van het bedrag van zijn loon, wanneer het een arbeider betreft.

Dit gedeelte krijgt de bij artikel 4, eerste lid, A, 1°, voorgeschreven bestemming.

Dit percentage kan bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit gewijzigd worden tijdens het laatste jaar van elke vijfjarige periode, met ingang van 1 januari 1955, en wel voor de duur van de volgende vijfjarige periode, zonder dat deze wijziging een verhoging van meer dan 0,25 % van het loon van de arbeider mag ten gevolge hebben.

(1) Van 6 000 op 8 400 frank gebracht bij artikelen 1 en 3 van het koninklijk besluit van 13 april 1960 en bij artikel ... van het koninklijk besluit van ... genomen in uitvoering van de wet van 12 april 1960.

(2) Aldus gewijzigd bij het eerste artikel van het koninklijk besluit van 30 december 1959. Deze beschikking treedt in werking op 1 januari 1960 krachtens artikel 4 van genoemd koninklijk besluit.

§ 3. Le présent arrêté-loi ne sera appliqué aux travailleurs et employeurs, liés par un des contrats ci-après énumérés, qu'après que le Roi le leur aura rendu applicable:

1° un contrat de service domestique par lequel le travailleur s'engage, contre rémunération, à effectuer sous l'autorité, la direction et la surveillance de l'employeur, principalement des travaux ménagers d'ordre manuel pour les besoins du ménage de l'employeur ou de sa famille;

2° un contrat de louage de services conclu entre des personnes occupées dans une entreprise familiale où ne travaillent habituellement que des parents, des alliés ou des pupilles, sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur;

3° un contrat de louage de services qui n'est pas un contrat de travail, un contrat d'emploi ou un des contrats de louage de services mentionnés au § 2.

Les domestiques et leurs employeurs qui sont liés par un contrat de service domestique autre que celui qui est visé à l'alinéa précédent, 1°, sont assujettis au présent arrêté-loi.

Pour les travailleurs et employeurs qui sont liés par un contrat de louage de services visé dans le présent paragraphe, le Roi peut édicter des prescriptions dérogatoires dans les conditions fixées au § 2.

§ 4. Le présent arrêté-loi est également applicable aux apprentis et aux patrons qui sont liés par un contrat d'apprentissage. Toutefois, ceux qui sont liés par un contrat d'apprentissage, conclu dans les conditions prévues par les règlements relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et les métiers, ne tombent sous l'application du présent arrêté-loi qu'après que le Roi le leur aura rendu applicable.

Le Roi peut soustraire entièrement ou partiellement les personnes, liées par un contrat d'apprentissage, à l'application du présent arrêté-loi ou édicter des prescriptions dérogatoires dans les conditions fixées au § 2.

§ 5. Le présent arrêté-loi est aussi applicable, dans les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi, aux établissements d'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique officiels ou libres ainsi qu'aux membres laïques du personnel enseignant ou administratif que ces établissements occupent.

§ 6. Le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, soustraire à l'application du présent arrêté-loi les catégories de travailleurs occupés à un travail, qui constitue dans leur chef un emploi accessoire ou qui est essentiellement de courte durée, ainsi que les employeurs du chef de l'occupation de ces travailleurs.

§ 7. Les employeurs ne peuvent, en vue d'écarter l'application du présent arrêté-loi, se prévaloir de la nullité du contrat de louage de services, notamment lorsque cette nullité provient de la violation, même involontaire dans leur chef, des lois et arrêtés relatifs à la police et à la réglementation du travail.

Art. 3.

Loi du 12 juillet 1957, article 33, modifié par l'article 16 de la loi du 22 février 1960 et l'article premier de l'arrêté royal du 13 avril 1960:

§ 1. La cotisation du travailleur comprend:

1° 4,50 % ou 3,75 % du montant de sa rémunération, selon qu'il s'agit d'un ouvrier ou d'un employé, sans qu'il soit tenu compte, pour le calcul de cette cotisation, de la fraction de rémunération dépassant 8 400 francs ⁽¹⁾ par mois;

2° 4,50 % ⁽²⁾ du montant de sa rémunération s'il s'agit d'un ouvrier;

Cette part reçoit la destination prévue à l'article 4, premier alinéa, A, 1°.

Ce taux peut être modifié par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, au cours de la dernière année de chaque période quinquennale à dater du 1^{er} janvier 1955, et ce, pour la durée de la période quinquennale suivante, sans que cette dernière modification puisse entraîner d'augmentation supérieure à 0,25 % de la rémunération de l'ouvrier.

(1) Porté de 6 000 à 8 400 francs par les articles 1 et 3 de l'arrêté royal du 13 avril 1960 et par l'article ... de l'arrêté royal du ..., pris en exécution de la loi du 12 avril 1960.

(2) Ainsi modifié par l'arrêté royal du 30 décembre 1959, article premier. Cette disposition entre en vigueur au 1^{er} janvier 1960 en vertu de l'article 4 de l'arrêté royal précité.

3° 4,25 % van het bedrag van zijn wedde, wanneer het een bediende betreft, zonder dat voor de vaststelling van deze bijdrage rekening wordt gehouden met het gedeelte van de wedde dat 8 000 frank per maand overtreft.

Dit gedeelte krijgt de bij artikel 4, eerste lid, B, 1°, voorgeschreven bestemming.

De bijdrage van de werknemer wordt bij iedere betaling van het loon ingehouden door de werkgever. Hij moet de bepalingen naleven van de besluiten tot uitvoering van de wet van 26 januari 1951 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is.

§ 2. De bijdrage van de werkgever omvat :

1° 13 % of 13,25 % van het bedrag van de bezoldiging van de werknemer, naargelang het een arbeider of een bediende betreft, zonder dat voor de vaststelling van deze bijdrage rekening wordt gehouden met het gedeelte van de bezoldiging dat 8 400 frank ⁽¹⁾ per maand overtreft.

2° 4,50 % ⁽²⁾ van het bedrag van het loon van de arbeider.

Dit deel krijgt de bij artikel 4, eerste lid, A, 1°, voorgeschreven bestemming.

Dit bedrag kan onder de bij § 1, 2°, van dit artikel bepaalde voorwaarden worden gewijzigd.

3° 6 % van het bedrag van de wedde van de bediende zonder dat voor de vaststelling van deze bijdrage rekening wordt gehouden met het gedeelte van de wedde dat 8 000 frank per maand overtreft.

Dit deel krijgt de bij artikel 4, lid 1, B, 1°, voorgeschreven bestemming.

4° 6,50 % van het bedrag van het loon van de arbeider.

Dit deel der bijdrage is bestemd om gestort te worden overeenkomstig artikel 4, eerste lid, A, 5°.

De bijdrage van de werkgever wordt berekend op het geheel van de voor elke categorie van werknemers uitbetaalde bezoldigingen.

§ 3. De bijdragen van de werknemer en van de werkgever omvatten die bepaald door de wetgeving betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden, de rust- en overlevingspensioenen, het jaarlijks verlof der loontrekkenden. Er wordt voldaan aan de in deze wetgeving opgenomen bepalingen betreffende de betaling der bijdragen door de in §§ 1 en 2 vastgestelde bijdragen te storten aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Deze bijdragen worden vastgesteld zonder rekening te houden met de decimes en de centimes, wanneer deze lager zijn dan of gelijk aan 50 centimes, en afgerond op de naasthogere frank, wanneer zij 50 centimes overschrijden.

§ 4. De werkgever is aansprakelijk voor de betaling van de bijdrage van de werknemer evenals voor die van zijn eigen bijdrage.

Deze bijdrage wordt om het kwartaal overgemaakt aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

De Koning kan de werkgevers verplichten een deel van de verschuldigde bijdragen vóór de driemaandelijke vervaldag als provisie te storten.

§ 5. De Koning kan eveneens, volgens de economische behoeften en bij een in Ministerraad overlegd besluit, de grens van 8 400 frank ⁽¹⁾ bepaald bij §§ 1, 1° en 2, 1°, en die van 8 000 frank bepaald bij §§ 1, 3° en 2, 3°, wijzigen.

Die sommen worden evenwel met 2,5 % ⁽³⁾ verhoogd wanneer het gemiddelde indexcijfer van de kleinhandelsprijzen 112,50 ⁽³⁾ punten bereikt: een nieuwe verhoging met 2,5 % ⁽³⁾ wordt toegepast voor elke stijging van het gemiddelde indexcijfer met 2,5 % ⁽³⁾ ten opzichte van het gemiddelde indexcijfer dat aanleiding was tot de vorige verhoging.

Zij worden met 2,5 % ⁽³⁾ verminderd wanneer het gemiddelde indexcijfer van de kleinhandelsprijzen beneden 107,50 ⁽³⁾ punten daalt. Een nieuwe verlaging met 2,5 % ⁽³⁾ wordt toegepast telkens wanneer het gemiddelde indexcijfer 2,5 % ⁽³⁾ lager komt te liggen dan het gemiddelde indexcijfer dat aanleiding was tot de vorige verlaging.

⁽¹⁾ Van 6 000 op 8 400 frank gebracht bij artikelen 1 en 3 van het koninklijk besluit van 13 april 1960 en bij artikel ... van het koninklijk besluit van genomen in uitvoering van de wet van 12 april 1960.

⁽²⁾ Aldus gewijzigd bij het eerste artikel van het koninklijk besluit van 30 december 1959. Deze beschikking treedt in werking op 1 januari 1960 krachtens artikel 4 van genoemd koninklijk besluit.

⁽³⁾ Aldus gewijzigd bij artikel 16 van de wet van 22 februari 1960.

3° 4,25 % du montant de sa rémunération s'il s'agit d'un employé, sans qu'il soit tenu compte, pour le calcul de cette cotisation, de la fraction de la rémunération dépassant 8 000 francs par mois.

Cette part reçoit la destination prévue à l'article 4, premier alinéa, B, 1°.

La cotisation du travailleur est retenue à chaque paie par l'employeur. Il doit se conformer aux dispositions des arrêtés, pris en exécution de la loi du 26 janvier 1951 relative à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale.

§ 2. La cotisation de l'employeur comprend :

1° 13 % ou 13,25 % du montant de la rémunération du travailleur selon qu'il s'agit d'un ouvrier ou d'un employé, sans qu'il soit tenu compte, pour le calcul de cette cotisation, de la fraction de rémunération dépassant 8 400 francs ⁽¹⁾ par mois;

2° 4,50 % ⁽²⁾ du montant de la rémunération de l'ouvrier.

Cette part reçoit la destination prévue à l'article 4, premier alinéa, A, 1°.

Ce taux peut être modifié dans les conditions prévues au § 1, 2°, du présent article.

3° 6 % du montant de la rémunération de l'employé, sans qu'il soit tenu compte, pour le calcul de cette cotisation, de la fraction de la rémunération dépassant 8 000 francs par mois.

Cette part reçoit la destination prévue à l'article 4, premier alinéa, B, 1°;

4° 6,50 % du montant de la rémunération de l'ouvrier.

Cette part de la cotisation est destinée à être versée conformément à l'article 4, premier alinéa, A, 5°.

La cotisation de l'employeur est calculée sur l'ensemble des rémunérations payées pour chacune des catégories de travailleurs.

§ 3. Les cotisations du travailleur et de l'employeur englobent celles prévues par la législation relative aux allocations familiales pour les travailleurs salariés, aux pensions de vieillesse et de survie, aux vacances annuelles des travailleurs salariés. Il est satisfait aux dispositions relatives au paiement des cotisations et prévues dans cette législation par le versement à l'Office National de Sécurité Sociale des cotisations prévues aux §§ 1 et 2.

Ces cotisations sont établies en négligeant les décimes et les centimes lorsqu'ils sont inférieurs ou égaux à 50 centimes et en les arrondissant au franc supérieur lorsqu'ils dépassent 50 centimes.

§ 4. L'employeur est responsable du paiement de la cotisation du travailleur comme de la sienne propre.

Cette cotisation est remise trimestriellement à l'Office National de Sécurité Sociale.

Le Roi peut imposer aux employeurs l'obligation de verser, avant l'échéance trimestrielle, à titre de provision, une partie des cotisations dues.

§ 5. Le Roi peut également, selon les nécessités économiques, modifier, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la limite de 8 400 ⁽¹⁾ francs prévue aux §§ 1, 1° et 2, 1° et celles de 8 000 francs prévues aux §§ 1, 3° et 2, 3°.

Toutefois, ces sommes sont majorées de 2,5 % ⁽³⁾ lorsque l'indice moyen des prix de détail atteint 112,50 ⁽³⁾ points; une nouvelle majoration de 2,5 % ⁽³⁾ est appliquée pour toute hausse de l'indice moyen atteignant 2,5 % ⁽³⁾ par rapport au chiffre de l'indice moyen qui a entraîné la majoration précédente.

Elles sont diminuées de 2,5 % ⁽³⁾ lorsque l'indice moyen des prix de détail sera descendu en dessous de 107,50 ⁽³⁾ points. Une nouvelle diminution de 2,5 % ⁽³⁾ est appliquée pour toute baisse de l'indice moyen atteignant 2,5 % ⁽³⁾ par rapport au chiffre de l'indice moyen qui a entraîné la diminution précédente.

⁽¹⁾ Porté de 6 000 à 8 400 francs par les articles 1 et 3 de l'arrêté royal du 13 avril 1960 et par l'article ... de l'arrêté royal du pris en exécution de la loi du 12 avril 1960.

⁽²⁾ Ainsi modifié par l'arrêté royal du 30 décembre 1959, article premier. Cette disposition entre en vigueur au 1^{er} janvier 1960 en vertu de l'article 4 de l'arrêté royal précité.

⁽³⁾ Ainsi modifié par l'article 16 de la loi du 22 février 1960.

Daalt het gemiddelde indexcijfer beneden het cijfer dat een verhoging heeft gerechtigd of stijgt het tot boven het cijfer dat een vermindering heeft gerechtigd, dan worden bedoelde sommen opnieuw gesteld op het bedrag dat oorspronkelijk met die indexcijfers overeenstemde.

Het gemiddelde indexcijfer van de kleinhandelsprijzen dat in aanmerking moet komen voor het eerste, tweede, derde of vierde kwartaal van een bepaald jaar is dat, hetwelk overeenstemt met het gemiddelde van de respectieve indexcijfers van het derde kwartaal van het vorig jaar, van het vierde kwartaal van het vorig jaar, van het eerste kwartaal van het lopend jaar of van het tweede kwartaal van het lopend jaar.

Het wordt om de drie maand en door de zorgen van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bekendgemaakt.

De Koning kan andere maxima voor de berekening van de bijdragen vaststellen wanneer de bezoldiging betrekking heeft op een werkperiode, die niet met de kalendermaand overeenstemt, zonder dat de per jaar verschuldigde bijdrage op een hoger bedrag mag slaan dan twaalfmaal het maandelijks maximum.

Art. 4.

Wet van 12 juli 1957, artikel 34 :

Volgens een door de Koning bepaalde procedure en na althouding van de sommen tot dekking van zijn administratiekosten, verdeelt de Rijksdienst de opbrengst van de bijdragen volgens de berekeningsmodaliteiten bij artikel 3, §§ 1 en 2, bepaald voor de inning van de bijdragen en overeenkomstig onderstaande percentages; hij stort aan de hieronder bedoelde organismen ter vervulling van hun zending :

A. — Wat de arbeiders betreft :

1° 9 % (1) van het bedrag der lonen aan de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen; dit percentage kan bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit gewijzigd worden tijdens het laatste jaar van elke vijfjarige periode, vanaf 1 januari 1955, en zulks voor de duur van de volgende vijfjarige periode, zonder dat deze wijziging een verhoging van meer dan 0,50 % van het loon van de arbeider mag tot gevolg hebben;

2° 7 % aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit;

3° 2 % aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid;

4° 8,50 % aan de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen om door deze te worden verdeeld onder de verschillende kassen voor gezinsvergoedingen naar rato van de hun verschuldigde bijdragen;

5° 6,50 % aan de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof die, evenals de bijzondere of particuliere verlofkassen, belast is met de uitbetaling van het gewone vacantiégeld aan de arbeiders.

B. — Wat de bedienden betreft :

1° 10,25 % van de bezoldiging aan de Nationale Kas voor Bedienpensioenen, eventueel na aftrek van het gedeelte van de bijdrage dat door de werkgever, krachtens de wetgeving op het rust- en overlevingspensioen van de bedienden, rechtstreeks betaald werd aan de verzekeringsinstelling waarbij de betrokkene aangesloten is;

2° 6 % aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit;

3° 2 % aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid;

4° 8,50 % aan de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen om door deze te worden verdeeld onder de verschillende kassen voor gezinsvergoedingen naar rato van de hun verschuldigde bijdragen;

5° 0,50 % aan de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof, bestemd voor het gezinsvacantiégeld.

De Koning kan die omslag formules bij in Ministerraad overgelegd besluit wijzigen.

Art. 5.

Opgeheven bij artikel 35 der wet van 12 juli 1957.

Art. 6.

Wet van 14 juli 1955, artikel 3 :

Het stelsel der verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, dat in principe bij deze besluitwet wordt ingevoerd, laat aan de belangheb-

(1) Aldus gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit dd. 30 december 1959. Deze beschikking treedt in werking op 1 januari 1960, krachtens artikel 4 van genoemd koninklijk besluit.

Si l'indice moyen retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution, ces sommes sont rétablies au montant correspondant initialement à ces indices.

L'indice moyen des prix de détail à prendre en considération pour le premier, deuxième, troisième ou quatrième trimestre d'une année déterminée, est celui qui correspond à la moyenne des indices, respectivement du troisième trimestre de l'année précédente, du quatrième trimestre de l'année précédente, premier trimestre de l'année en cours ou deuxième trimestre de l'année en cours.

Il est publié chaque trimestre par les soins du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Le Roi peut déterminer d'autres limites pour le calcul des cotisations lorsque la rémunération porte sur une période de travail qui ne coïncide pas avec le mois civil, sans que, toutefois, la déduction des cotisations puisse porter, par an, sur un montant supérieur à douze fois la limite mensuelle.

Art. 4.

Loi du 12 juillet 1957, article 34 :

Selon une procédure fixée par le Roi et après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, l'Office répartit ce produit suivant les mêmes modalités de calcul que celles prévues à l'article 3, §§ 1 et 2, pour la perception des cotisations et conformément aux chiffres indiqués ci-après; il verse aux organismes visés ci-dessous, en vue de leur permettre d'accomplir leur mission :

A. — En ce qui concerne les ouvriers :

1° 9 % (1) du montant des salaires à la Caisse Nationale des Pensions de retraite et de survie; ce taux peut être modifié par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres au cours de la dernière année de chaque période quinquennale à dater du 1^{er} janvier 1955, et ce, pour la durée de la période quinquennale suivante, sans que cette modification puisse entraîner une augmentation supérieure à 0,50 % du montant des salaires;

2° 7 % au Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité;

3° 2 % à l'Office National du Placement et du Chômage;

4° 8,50 % à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales, pour être répartis par elle entre les différentes caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues;

5° 6,50 % à la Caisse Nationale des Vacances annuelles, chargée, ainsi que les caisses spéciales ou particulières de vacances, de payer aux ouvriers le pécule ordinaire de vacances.

B. — En ce qui concerne les employés :

1° 10,25 % du montant de la rémunération à la Caisse Nationale des Pensions pour Employés, sous déduction, le cas échéant, de la part de cotisation payée directement par l'employeur, en vertu de la législation relative à la pension de retraite et de survie des employés, à l'organisme d'assurance auquel l'intéressé est éventuellement affilié;

2° 6 % au Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité;

3° 2 % à l'Office National du Placement et du Chômage;

4° 8,50 % à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales, pour être répartis par elle entre les différentes caisses d'allocations familiales au prorata des cotisations qui leur sont dues;

5° 0,50 % à la Caisse Nationale des Vacances annuelles, destiné au pécule familial de vacances.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier ces formules de répartition.

Art. 5.

Abrogé par l'article 35 de la loi du 12 juillet 1957.

Art. 6.

Loi du 14 juillet 1955, article 3 :

Le régime d'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité institué, dans son principe, par le présent arrêté-loi laissera aux tra-

(1) Ainsi modifié par l'arrêté royal du 30 décembre 1959, article 2. Cette disposition entre en vigueur le 1^{er} janvier 1960 en vertu de l'article 4 de l'arrêté royal précité.

bende werknemers de vrijheid er zich de voordelen van te verschaffen door toetreding tot een mutualiteitsvereniging aangesloten bij een daartoe gemachtigde landsbond van verbonden van mutualiteitsverenigingen, zoniet door bemiddeling van de Hulpkas waarvan verder sprake.

Voor het beheer van de verzekering worden, bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, een Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit en een Hulpkas opgericht.

Deze organismen zijn openbare instellingen.

De Hulpkas functioneert met behulp van door de Koning ingestelde gewestelijke diensten. De gewestelijke diensten hebben geen van deze der Hulpkas onderscheiden rechtspersoonlijkheid.

Bij het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit wordt een Rijkskas voor Invaliditeit opgericht, die de last draagt der invaliditeitsvergoedingen toegekend aan de verzekerden.

Daartoe stort het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit aan de Rijkskas voor Invaliditeit 10 % van zijn inkomsten; dit aandeel kan door de Koning gewijzigd worden.

De voorwaarden opgelegd aan de gemachtigde landsbonden worden door de Koning bepaald. Hetzelfde geldt voor de inrichting en de werking van de Hulpkas en hare gewestelijke diensten en van het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit.

Het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit werkt met behulp van een gelijk aantal vertegenwoordigers van de voor al de werkgevers en voor al de werknemers meest representatieve verenigingen alsmede van de vertegenwoordigers der voor de verplichte verzekering gemachtigde Landsbonden van erkende Mutualiteitsverenigingen.

De Hulpkas werkt met behulp van een gelijk aantal vertegenwoordigers van de voor al de werkgevers en voor al de werknemers meest representatieve verenigingen.

Art. 6bis.

Wet van 4 juli 1956, eerste artikel :

§ 1. De representatieve beroepsverenigingen van het geneeskundig corps en de representatieve beroepsverenigingen van de andere personen, gemachtigd om ten laste van de verzekering, geneeskundige verzorging te verstrekken, kunnen, met hun akkoord, bij de werking van de ziekte- en invaliditeitsverzekering betrokken worden volgens de modaliteiten die de Koning bepaalt.

De vertegenwoordigers van die beroepsverenigingen en van de verzekeringsorganismen kunnen gemachtigd worden om, bij overeenkomst, goedgekeurd door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, zekere regelen te bepalen betreffende de medewerking der geneesheren en andere personen gemachtigd om zorgen aan de verzekerden te verstrekken.

De bij toepassing van vorig lid, bij overeenkomst vastgestelde bepalingen, evenals al de reglementaire bepalingen rechtstreeks of onrechtstreeks getroffen bij toepassing van artikel 6, kunnen geen afbreuk doen aan het beroepsgeheim waartoe de dokters gehouden zijn ten aanzien van iedere persoon, die zelf niet gehouden is dit geheim te eerbiedigen.

§ 2. De koninklijke besluiten, getroffen in uitvoering van artikel 6 kunnen eveneens aan de verschillende organen van de verzekering de bevoegdheid verlenen om bij reglement de regelen van ondergeschikt belang te bepalen.

Art. 7 (1).

Wet van 14 juli 1951, artikel 3 :

§ 1. Bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt een « Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid » opgericht.

Deze Dienst is een publiekrechtelijk lichaam bekleed met rechtspersoonlijkheid.

Hij heeft ten doel te zorgen voor de uitvoering van de maatregelen voorgeschreven om de plaatsing en de beroepsherscholing van de onvrijwillige werklozen in te richten en te bevorderen alsook om de verkrijging van werklozenvergoeding te verzekeren.

Hij wordt gestijfd door een gedeelte van de bij deze besluitwet opgelegde bijdragen, zoals in artikel 4 wordt bepaald, en door Rijkssteun.

De Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid wordt, onder waarborg van de Staat, beheerd door een Beheerscomité door de Koning benoemd en samengesteld uit :

1° vertegenwoordigers, in gelijk aantal, der meest representatieve interprofessionele organisaties van al de werkgevers en der meest representatieve interprofessionele organisaties der arbeiders, gekozen op dubbele lijsten door deze organisaties voorgedragen;

(1) Dit artikel wordt geïnterpreteerd door de wet van 14 maart 1960 (*Staatsblad* van 7 april).

vailleurs intéressés la faculté de se procurer les bénéfices de l'assurance en adhérant à une mutualité affiliée à une union nationale de fédérations de mutualités reconnues agréée à cette fin ou à défaut d'une telle adhésion, par l'intermédiaire de la Caisse auxiliaire dont question plus loin.

Pour l'administration de l'assurance, il est institué auprès du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, un Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité et une Caisse auxiliaire.

Ces organismes sont des établissements publics.

La Caisse auxiliaire fonctionne par l'intermédiaire d'office régionaux institués par le Roi. Les offices régionaux n'ont pas de personnalité juridique distincte de celle de la Caisse auxiliaire.

Au sein du Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité est institué une Caisse Nationale d'Invalidité, qui supporte les charges des indemnités d'invalidité accordées aux assurés.

A cet effet, le Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité verse à la Caisse Nationale d'Invalidité 10 % de ses recettes; cette quotité pouvant être modifiée par le Roi.

Les conditions imposées aux unions nationales agréées sont déterminées par le Roi. Il en est de même de l'organisation et du fonctionnement de la Caisse auxiliaire et de ses offices régionaux, ainsi que du Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité.

Le Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité fonctionne avec le concours des représentants des organisations les plus représentatives de l'ensemble des employeurs et de l'ensemble des travailleurs, en nombre égal, ainsi que des représentants des Unions nationales de mutualités reconnues agréées pour l'assurance obligatoire.

La Caisse auxiliaire fonctionne avec le concours des représentants, en nombre égal, des organisations les plus représentatives de l'ensemble des employeurs et de l'ensemble des travailleurs.

Art. 6bis.

Loi du 4 juillet 1956, article premier.

§ 1. Les organisations professionnelles représentatives du corps médical et les organisations professionnelles représentatives des autres personnes habilitées à dispenser les soins de santé octroyés à charge de l'assurance, peuvent être associées, avec leur accord, au fonctionnement de l'assurance maladie-invalidité, selon les modalités que le Roi détermine.

Les représentants de ces organisations professionnelles et des organismes assureurs peuvent être habilités à fixer, par convention, avec l'approbation du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, certaines normes relatives à la collaboration des médecins et autres personnes habilitées à donner des soins aux assurés.

Les dispositions arrêtées par convention en application de l'alinéa précédent, de même que toutes les dispositions réglementaires prises directement en application de l'article 6, ne pourront porter atteinte au secret professionnel auquel les médecins sont tenus vis-à-vis de toute personne qui n'est pas elle-même tenue au respect de ce secret.

§ 2. Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 6 peuvent confier également aux divers organes de l'assurance, le pouvoir de fixer, par voie de règlement, les normes d'importance secondaire.

Art. 7 (1).

Loi du 14 juillet 1951, article 3 :

§ 1. Il est institué auprès du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale un « Office National du Placement et du Chômage ».

Cet Office est un établissement public doté de la personnalité civile.

Il a pour objet d'assurer l'exécution des mesures prévues pour organiser et promouvoir le placement des chômeurs involontaires et leur rééducation professionnelle ainsi que pour leur assurer l'obtention d'allocations de chômage.

Il est alimenté par une part des cotisations imposées par le présent arrêté-loi, ainsi qu'il est prévu à l'article 4, et par des subventions de l'Etat.

L'Office National du Placement et du Chômage est administré, sous la garantie de l'Etat, par un Comité de gestion nommé par le Roi et comprenant :

1° des représentants en nombre égal des organisations interprofessionnelles les plus représentatives de l'ensemble des employeurs et des organisations interprofessionnelles les plus représentatives des travailleurs, choisis sur des listes doubles présentées par ces organisations;

(1) Cet article est interprété par la loi du 14 mars 1960 (*Moniteur* du 7 avril).

2° een voorzitter gekozen onder personaliteiten die buiten de voornoemde interprofessionele organisaties staan.

Een vertegenwoordiger van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg woont de vergaderingen van het Beheerscomité bij; hij is niet stemgerechtigd.

Hij kan, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, alle kwesties op de agenda doen brengen die hij nuttig acht, elke beslissing schorsend die hij met de wetten of met de reglementen strijdig acht, die het algemeen belang schaaft of buiten de ambtsbevoegdheid van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid gaat; in dit geval brengt hij onmiddellijk verslag uit aan de Minister die binnen de door de Koning vastgestelde termijnen uitspraak doet.

De vertegenwoordiger van de Minister heeft insgelijks een onbeperkt recht van toezicht en van controle over al de verrichtingen van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. Hij kan te allen tijde ter plaatse kennis nemen van de briefwisseling, boeken, rekeningstukken, notulen en van alle geschriften van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

De regelen in verband met de voorlegging en de goedkeuring van de begrotingen, met de comptabiliteit en de aflegging der rekeningen worden door de Koning vastgesteld, op voorstel van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van de Minister van Financiën.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg benoemt bij de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid één of meer revisoren, gelast toezicht uit te oefenen op de geschriften en ze voor nauwkeurig en oprecht te verklaren. De revisoren mogen zich niet inlaten met het eigenlijk beheer. Zij hebben inzage, zonder verplaatsing, van boeken en documenten ter zake boekhouding, van de briefwisseling, van de processen-verbaal en in het algemeen van alle geschriften. Zij gaan de samenstelling der goederen en der waarden na die toebehoren aan, in het genot zijn van of door het organisme beheerd worden.

Maandelijks brengen zij verslag uit bij de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, bij de Minister van Financiën en bij het Beheerscomité. Daarenboven maken zij hun zonder verwijl bekend iedere nalatigheid, iedere onregelmatigheid, iedere inbreuk of, in het algemeen, iedere toestand van aard de belangen van het organisme in het gedrang te brengen.

De inrichting en de werking van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid worden door de Koning geregeld.

§ 2. De werkloosheidsvergoeding wordt aan de gerechtigden uitbetaald door toedoen hetzij van arbeidsorganisaties met rechtspersoonlijkheid die daartoe door de Koning, onder de voorwaarden die hij bepaalt, zijn aangenomen, hetzij door een officieel organisme beheerd door het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Dit officieel organisme wordt gelijkgesteld met de andere door de Koning aangenomen uitbetalingsorganismen en wordt dus met deze, wat de werking, de financiële verantwoordelijkheid en middelen, op dezelfde voet geplaatst.

De Koning bepaalt, na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, de modaliteiten van uitvoering der maatregelen voorzien bij voorgaand lid.

De Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid kan aan de betalingsorganismen de sommen voorschieten voor de betaling van de werklozenvergoeding en ze voor hun bestuurskosten vergoeden.

De Koning bepaalt in welke gevallen de betalingsorganismen de last van de betalingen die zij ten onrechte zouden gedaan hebben, dragen.

§ 3. De provinciën en de gemeenten mogen onder geen enkele vorm tussenkomen om de krachtens deze besluitwet en de uitvoeringsbesluiten er van verleende werkloosheidsvergoeding te verhogen.

§ 4. De Koning kan aan de werkgevers de nodige maatregelen opleggen om de werkelijkheid en de voortdurende van de onvrijwillige werkloosheid te controleren en op de niet-uitvoering van die maatregelen correctionele of politiestrafen stellen die op de werkgevers en op hun aangestelden toepasselijk zijn. Hij kan insgelijks correctionele of politiestrafen bepalen toepasselijk op de werklozen die gebruik zouden maken van bedrieglijke handelingen om vergoedingen waarop zij geen recht hebben of hogere vergoedingen dan die waarop zij mogen aanspraak maken, te bekomen of pogen te bekomen.

§ 5. Het koninklijk besluit van 27 juli 1935 houdende oprichting van een Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid is opgeheven. De Koning zal de nodige maatregelen treffen om de vereffening van dit organisme te verzekeren.

§ 6. Het houden van arbeidsbemiddelingsbureau's tegen betaling is verboden. Evenwel kan de Koning, voor bepaalde beroepen, de tijdelijke voortzetting der bedrijvigheid van deze bureau's toestaan, mits

2° un président choisi parmi des personnalités indépendantes des organisations interprofessionnelles précitées;

Un représentant du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale assiste aux séances du Comité de gestion; il n'a pas voix délibérative.

Dans les conditions déterminées par le Roi, il peut faire porter à l'ordre du jour toutes les questions qu'il juge utiles, suspendre toute décision qu'il juge contraire aux lois ou aux règlements, qui blesse l'intérêt général ou qui sort des attributions de l'Office National du Placement et du Chômage; en ce cas, il fait immédiatement rapport au Ministre, qui statue dans les délais fixés par le Roi.

Le représentant du Ministre a également le droit illimité de surveillance et de contrôle sur toutes les opérations de l'Office National du Placement et du Chômage. Il peut, en tout temps, prendre connaissance sur place de la correspondance, des livres, des pièces comptables, des procès-verbaux et de toute écriture de l'Office National du Placement et du Chômage.

Les règles relatives à la présentation et à l'approbation des budgets, à la comptabilité et à la reddition des comptes sont fixées par le Roi, sur proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale et du Ministre des Finances.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale désigne auprès de l'Office National du Placement et du Chômage un ou plusieurs reviseurs chargés de contrôler les écritures et d'en certifier l'exactitude et la sincérité. Les reviseurs ne peuvent s'immiscer dans la gestion proprement dite. Ils prennent connaissance, sans déplacement, des livres et documents comptables, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures et ils vérifient la consistance des biens et des valeurs qui appartiennent à l'organisme ou dont celui-ci a l'usage ou la gestion.

Ils adressent mensuellement un rapport au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, au Ministre des Finances et au Comité de gestion. Ils leur signalent, en outre, sans délai, toute négligence, toute irrégularité, toute infraction ou, en général, toute situation susceptible de compromettre les intérêts de l'organisme.

L'organisation et le fonctionnement de l'Office National du Placement et du Chômage sont réglés par le Roi.

§ 2. Les allocations de chômage sont payées à leurs bénéficiaires par l'intermédiaire, soit d'organisations de travailleurs dotées de la personification civile et agréées à cette fin par le Roi, dans les conditions qu'il détermine, soit d'un organisme officiel administré par le Comité de gestion de l'Office National du Placement et du Chômage.

Cet organisme officiel est placé dans les mêmes conditions que les autres organismes de paiement agréés par le Roi; en conséquence, il est mis sur un pied d'égalité avec ceux-ci en ce qui concerne notamment le fonctionnement ainsi que les moyens et les responsabilités financiers.

Le Roi détermine, sur avis du Comité de gestion de l'Office National du Placement et du Chômage, les modalités d'application des mesures prévues à l'alinéa précédent.

L'Office National du Placement et du Chômage peut avancer aux organismes payeurs les sommes faisant l'objet des allocations de chômage et les indemniser de leurs frais d'administration.

Le Roi fixe les cas dans lesquels les organismes payeurs supportent la charge des paiements qu'ils auront effectués indûment.

§ 3. Les provinces et les communes ne peuvent, sous quelque forme que ce soit, intervenir en vue de majorer les allocations de chômage accordées en vertu du présent arrêté-loi et de ses arrêtés d'exécution.

§ 4. Le Roi peut imposer aux employeurs les mesures nécessaires en vue de contrôler la réalité et la permanence de l'état de chômage involontaire et sanctionner la violation de ces mesures par des peines correctionnelles ou de police applicables aux employeurs et à leurs préposés. Il peut également prévoir des peines correctionnelles ou de police applicables aux chômeurs qui feraient usage de manœuvres frauduleuses pour obtenir ou tenter d'obtenir des allocations auxquelles ils n'ont pas droit ou des allocations supérieures à celles auxquelles ils peuvent prétendre.

§ 5. L'arrêté royal du 27 juin 1935 instituant un Office National du Placement et du Chômage est abrogé. Le Roi prendra les mesures nécessaires pour assurer la liquidation de cet organisme.

§ 6. L'exploitation des bureaux de placement payant est interdite. Toutefois, le Roi peut, pour certaines professions, autoriser la continuation temporaire de l'activité de ces bureaux, tout en assurant leur

er voor te zorgen dat zij geleidelijk verdwijnen. Hij kan hun bedrijf onderwerpen aan bepaalde voorwaarden en aan controlemaatregelen.

§ 7. De Koning kan de werkzaamheden van en de controle op de kosteloze arbeidsbemiddelingsbureau's reglementeren.

§ 8. Inbreuk op het bepaalde in de §§ 6 en 7 alsmede op de besluiten genomen ter uitvoering van die paragrafen wordt gestraft met correctionele of politiestrafen, door de Koning bepaald.

§ 9. De Koning kan de bepalingen wijzigen van het koninklijk besluit n° 285, van 31 maart 1936, houdende aanvulling en samenordering van de bepalingen betreffende de tewerkstelling van vreemde arbeiders, bekrachtigd bij de wet van 4 mei 1936 houdende bekrachtiging van sommige koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 31 juli 1934, zoals verlengd en aangevuld bij de wetten van 7 december 1934, 15 en 30 maart 1935.

§ 10. De gemeenten moeten de afstempeling van de onvrijwillige werklozen verrichten. Zij moeten, bij wijze van overgang, onder de bij § 2 bepaalde voorwaarden hun medewerking aan de Rijksdienst verlenen voor de betaling van de werklozenvergoeding, doch zullen geleidelijk, en ten laatste binnen één jaar te rekenen vanaf het van kracht worden van deze wet, van deze verplichting ontheven worden.

Art. 8.

De prestaties in specie, welke geheel of gedeeltelijk geleverd worden met behulp van de door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid verstrekte middelen, zijn onvervreemdbaar en onaantasbaar, behalve zo het uitbetalend organisme het bedrag der vroeger ten onrechte gedane uitbetalingen terugvordert.

Die prestaties, zijn onderworpen aan de volgende bepalingen:

1° welke ook de huwelijksvoorwaarden zijn van de getrouwde arbeider, zal zij beschikken over de prestaties, zoals over haar bezoldiging, in overeenstemming met wat voorzien wordt bij de wet van 10 maart 1900 op het arbeidscontract;

2° de prestaties verschuldigd aan een minderjarige werknemer kunnen hem geldig worden overgemaakt, tenzij er verzet bestaat vanwege de vader of de voogd;

3° ingeval de echtgenote zich er over beklagt dat de titularis de prestaties verkwist, kan de vrederechter beslissen dat ze aan de klager zullen uitgekeerd worden;

4° zo de titularis weduwe, uit de echt of van tafel en bed gescheiden is, kan de vrederechter, op vordering van een derde, besluiten dat de ten voordele der kinderen voorziene prestaties zullen gestort worden aan de rechtspersoon aan wie de kinderen toevertrouwd zijn geworden.

De bepalingen van dit artikel gelden niet voor de prestaties reeds voorzien bij de wetten bedoeld onder 1° en 4° van het eerste artikel van deze besluitwet, die prestaties onderworpen zijnde aan de bepalingen van de bedoelde wetten.

Art. 9.

Wet van 1960, artikel 2 :

De Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid is een openbare instelling bekleed met rechtspersoonlijkheid. De inrichting en de werking ervan wordt door de Koning vastgesteld.

Deze Rijksdienst wordt onder de waarborg van de Staat door een Beheerscomité beheerd, dat samengesteld is uit :

1° een voorzitter;

2° een gelijk aantal leden die respectievelijk de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties vertegenwoordigen.

De voorzitter en de leden worden door de Koning benoemd.

De Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid wordt, buiten zijn andere bevoegdheden :

1° de macht toegekend dadingen en compromissen af te sluiten telkens de belangen van de Rijksdienst betrokken zijn;

2° belast jaarlijks een financieel verslag uit te geven over de toestand van de gehele sociale zekerheid.

Daarenboven mag de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid een mecanografische dienst oprichten en deze ten dienste stellen van de bij artikel 4 bedoelde instellingen.

De werkingskosten van die dienst worden tussen die verschillende instellingen verdeeld.

disparition progressive. Il peut soumettre leur exploitation à certaines conditions et à des mesures de contrôle.

§ 7. Le Roi peut réglementer l'activité et le contrôle des bureaux de placement gratuit.

§ 8. Les infractions aux dispositions des §§ 6 et 7 ainsi qu'aux arrêtés pris en exécution de ceux-ci sont punies des peines correctionnelles ou de police que le Roi détermine.

§ 9. Le Roi peut modifier les dispositions de l'arrêté royal n° 285, du 31 mars 1936, complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main-d'œuvre étrangère, confirmé par la loi du 4 mai 1936 portant confirmation de certains arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 31 juillet 1934, prorogée et complétée par les lois des 7 décembre 1934, 15 et 30 mars 1935.

§ 10. Les communes sont tenues d'effectuer les opérations de pointage des chômeurs involontaires. Elles sont, à titre transitoire, tenues de prêter, dans les conditions prévues au § 2, leur concours à l'Office pour le paiement des allocations de chômage, mais elles seront déchargées de cette obligation progressivement et, au plus tard, un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 8.

Les prestations en espèces fournies, en tout ou en partie à l'aide des ressources de l'Office National de Sécurité Sociale, sont incessibles et insaisissables, sauf le cas de récupération, par l'organisme payeur, du montant de paiements indus faits antérieurement.

Elles sont, en outre, sujettes aux dispositions suivantes :

1° quel que soit le régime matrimonial, la travailleuse mariée dispose des prestations qui lui sont dues, comme de son salaire ainsi qu'il est prévu par la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail;

2° les prestations dues à un travailleur d'âge mineur lui sont remis valablement, sauf opposition du père ou du tuteur;

3° lorsque le conjoint du titulaire des prestations se plaint de ce qu'il les dilapide, le juge de paix peut décider qu'elles seront versées au plaignant;

4° lorsque le titulaire est veuf, divorcé ou séparé de corps, le juge de paix peut, sur réquisition d'un tiers, décider que les prestations prévues au bénéfice de ses enfants seront versées entre les mains de la personne physique ou morale qui en a la garde.

Les dispositions du présent article ne visent pas les prestations déjà prévues par les lois visées au 1° et 4° de l'article premier du présent arrêté-loi, ces prestations restant sujettes aux dispositions desdites lois.

Art. 9.

Loi du 1960, article 2 :

L'Office National de Sécurité Sociale est un établissement public doté de la personnalité civile. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par arrêté royal.

Cet Office est administré sous la garantie de l'Etat par un Comité de gestion composé :

1° d'un président;

2° d'un nombre égal de membres, représentant respectivement les organisations représentatives d'employeurs et les organisations représentatives de travailleurs.

Le président et les membres sont nommés par le Roi.

L'Office National de Sécurité Sociale est, en dehors de ses autres attributions :

1° investi du pouvoir de transiger et de compromettre dans tous les cas où les intérêts de l'Office sont engagés;

2° chargé de publier annuellement un rapport financier sur la sécurité sociale dans son ensemble.

En outre l'Office National de Sécurité Sociale peut créer un service mecanographique et le mettre à la disposition des organismes visés à l'article 4.

Les charges du fonctionnement de ce service seront réparties entre les différents organismes.

Art. 9bis.

Wet van 30 december 1952, eerste artikel :

De Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid staat onder leiding van een algemeen bestuurder, bijgestaan door een adjunct-algemeen bestuurder. Deze worden benoemd door de Koning, die hun statuut bepaalt en hun wedde vaststelt.

De algemeen bestuurder is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Bestuursraad van de Dienst; hij handelt onder toezicht van deze Raad; bij afwezigheid of verhindering wordt de algemeen bestuurder door de adjunct-algemeen bestuurder vervangen.

De algemeen bestuurder of de adjunct-algemeen bestuurder vertegenwoordigen de Dienst in en buiten rechte en in al deze handelingen handelen zij geldig in naam en voor rekening van genoemde Dienst, zonder zich op een beslissing van de Bestuursraad te moeten beroepen ⁽¹⁾.

Art. 10.

Ieder werkgever die aan zijn personeel vrijwillig bijkomstige, buiten het bestek van deze besluitwet vallende voordelen toekent, mag generlei onderscheid maken tussen de tot een zelfde categorie behorende arbeiders van zijn onderneming.

In de ondernemingen die meer dan twintig arbeiders in dienst hebben, moeten deze voordelen verleend worden volgens een reglement dat is opgesteld met medewerking van vertegenwoordigers van het personeel, die volgens een bij koninklijk besluit vastgestelde procedure worden aangewezen.

Art. 11.

De Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit en de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid worden met de Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten op de registratie-, zegel-, griffie-, hypotheek en erfenisrechten en met het zegel gelijkgestelde taxes, alsmede betreffende de andere rechtstreekse of onrechtstreekse belastingen. Zij zijn vrij van alle belastingen of taxes ten bate van de provincies en de gemeenten.

Art. 12.

Wet van 1960, artikel 3 :

§ 1. De werkgevers die de vereiste betalingen niet binnen de bij koninklijk besluit bepaalde termijnen doen, zijn aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid een bijdrageopslag en een nalatigheidsinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van betaling bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

Ieder verzekeringsplichtig werkgever moet zich bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid laten inschrijven en aan deze Dienst een aangifte met de verantwoording van de verschuldigde bijdragen doen geworden. Deze aangifte wordt gedaan door middel van een door de Rijksdienst uitgereikt formulier en moet, binnen de bij koninklijk besluit bepaalde termijn, ondertekend en aangevuld met de gevraagde inlichtingen, die van statistische aard inbegrepen, aan de Rijksdienst worden teruggezonden.

Wanneer geen dan wel een onvolledige of onjuiste aangifte is gedaan, bepaalt de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid ambtshalve het bedrag van de verschuldigde bijdragen aan de hand van alle reeds voorhanden gegevens of na alle daartoe nuttig geachte gegevens te hebben ingewonnen bij de werkgever, die verplicht is ze te verstrekken. Van het bedrag van de aldus vastgestelde schuldvordering wordt de werkgever bij aangetekende brief kennis gegeven.

Wanneer de aangifte niet wordt gedaan binnen de gestelde termijn, dan is een vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van betaling bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

Besluitwet van 6 september 1946, artikel 2 :

De betwistingen tussen de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en de aan deze besluitwet onderworpen werkgevers, zelfs indien zij handelaar zijn, vallen binnen de bevoegdheid der burgerlijke rechtbanken. De vrederechter doet uitspraak in eerste aanleg, welke ook de waarde zij van het geding. De vorderingen waarover de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid vóór de burgerlijke rechtbanken beschikt tegen de aan deze besluitwet onderworpen werkgevers, uit hoofde van niet-betaling der bijdragen binnen de voorgeschreven termijn, verjaren na drie jaar.

⁽¹⁾ Artikel 2 van deze wet bekrachtigt de bij haar inwerkingtreding aan de gang zijnde procedures, voor zover het geen in kracht van gewijsde gegane vonnissen betreft. Hierdoor is de verjaring geldig gestuit.

Art. 9bis.

Loi du 30 décembre 1952, article premier :

L'Office National de Sécurité Sociale est dirigé par un administrateur général, assisté d'un administrateur général adjoint. Ceux-ci sont nommés par le Roi qui détermine leur statut et fixe leur traitement.

L'administrateur général est chargé de l'exécution des décisions du Comité de gestion de l'Office; il agit sous le contrôle de ce Comité; en cas d'absence ou d'empêchement, l'administrateur général est remplacé par l'administrateur général adjoint.

L'administrateur général ou l'administrateur général adjoint représentent l'Office dans les actes judiciaires et extra-judiciaires et agissent valablement dans tous ces actes, au nom et pour compte dudit Office, sans avoir à justifier d'une décision du Comité de gestion ⁽¹⁾.

Art. 10.

Tout employeur qui accorde volontairement à son personnel des avantages d'ordre social, complémentaires de ceux qui résultent du présent arrêté-loi, doit les accorder sans distinction à tous les travailleurs de son entreprise appartenant à une même catégorie.

Dans les entreprises qui occupent plus de vingt travailleurs, ces avantages doivent être accordés suivant un règlement établi avec le concours de représentants du personnel qui seront désignés selon une procédure fixée par arrêté royal.

Art. 11.

L'Office National de Sécurité Sociale, le Fonds National d'Assurance Maladie-Invalidité et l'Office National du Placement et du Chômage sont assimilés à l'Etat pour l'application des lois sur les droits d'enregistrement, de timbre, de greffe, d'hypothèque et de succession, sur les taxes assimilées au timbre ainsi que sur les autres impôts directs ou indirects. Ils sont exempts de tous impôts ou taxes au profit des provinces et des communes.

Art. 12.

Loi du 1960, article 3 :

§ 1. Les employeurs qui n'effectuent pas dans les délais fixés par arrêté royal les versements prescrits, sont redevables envers l'Office National de Sécurité Sociale d'une majoration de cotisation et d'un intérêt de retard, dont le montant et les conditions de paiement sont fixés par arrêté royal.

Tout employeur assujéti est tenu de se faire immatriculer à l'Office National de Sécurité Sociale et de faire parvenir à cet Office une déclaration justificative du montant des cotisations dues. Cette déclaration est faite au moyen d'une formule émise par l'Office National et doit être renvoyée à celui-ci dans le délai fixé par arrêté royal, signée et complétée par les renseignements demandés, en ce compris ceux d'ordre statistique.

En l'absence de déclaration ou en cas de déclaration incomplète ou inexacte, l'Office National de Sécurité Sociale établit d'office le montant des cotisations dues sur la base de tous les éléments déjà en sa possession, ou après avoir obtenu auprès de l'employeur, qui est tenu de les lui fournir, tous renseignements qu'il juge utiles à cette fin. Le montant de la créance ainsi établie est notifié à l'employeur par lettre recommandée.

Le défaut de déclaration dans le délai imparti donne lieu à déduction d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

Arrêté-loi du 6 septembre 1946, article 2 :

Les contestations entre l'Office National de Sécurité Sociale et les employeurs assujétis, même commerçants, sont de la compétence des juridictions civiles. Le juge de paix statue en premier ressort quel que soit le montant de la demande. Les actions dont l'Office National de Sécurité Sociale dispose devant les juridictions civiles, contre les employeurs assujétis, du chef de non-paiement de cotisations dans les délais requis, se prescrivent par trois ans.

⁽¹⁾ L'article 2 de cette loi valide les procédures en cours lors de son entrée en vigueur, pour autant qu'il ne s'agisse pas de jugements ayant acquis force de chose jugée. La prescription a été par elles valablement interrompue.

Wet van 14 juli 1955, artikel 4 :

De vorderingen ingesteld tegen de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid wegens onverschuldigde betaling van bijdragen verjaren drie jaar na de datum der betaling.

Besluitwet van 6 september 1946, artikel 2 :

Ongeacht de bij de eerste alinea van onderhavig artikel beoogde vermeederingen en interesten van verwijl, zijn de lasthebbers der aan deze besluitwet onderworpen werkgevers, welke de op hen, in plaats van hunne lastgevers, rustende verplichtingen niet nakomen of zich niet voegen naar de beschikkingen der in uitvoering van onderhavige besluitwet genomen besluiten, aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid een vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag en de toepassingsvoorwaarden bij koninklijk besluit vastgesteld worden.

§ 2. Onverminderd de beschikkingen van het Strafwetboek en de strafbepalingen voorzien bij de wetten betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood, wordt gestraft met een boete van 1 tot 25 frank en een gevangenisstraf van één tot zeven dagen of met één enkele dezer beide straffen :

- de werkgever of zijn aangestelde die de afhoudingen niet deed overeenkomstig artikel 3;
- de werkgever of zijn aangestelde die, de afhoudingen gedaan hebbende, ze binnen de reglementaire termijnen en voorwaarden niet overmaakte aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, samen met zijn eigen bijdragen;
- de werkgever of zijn aangestelde die zich niet voegde naar de voorschriften voorzien bij artikel 10 of naar de verplichtingen hem opgelegd bij de besluiten genomen in uitvoering van onderhavige besluitwet.

De voorziene boete wordt zoveel maal toegepast als er arbeiders zijn nopens welke er overtreding is luidens de voorgaande alinea's, zonder dat echter de som der boeten meer dan 200 frank moge bedragen.

Wanneer het een maatschappij, een instelling of om het even welke groepering geldt, wordt de straf toegepast op de persoon of de personen belast met het dagelijks beheer der vereniging.

De strafvordering wordt ingesteld op klacht van de Minister die de sociale voorzorg binnen zijn bevoegdheid heeft, of van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid; zij verjaart na een vol jaar te rekenen van de dag waarop de inbreuk werd gepleegd. Indien echter de werkgever de afhoudingen deed doch ze niet, samen met zijn bijdragen, overmaakte aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid binnen de reglementaire termijnen en voorwaarden, vangt de verjaringstermijn slechts aan op de dag der overmaking van de afhoudingen aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Het vonnis dat de straf toepast op de werkgever die de afhoudingen niet deed of ze niet, samen met zijn bijdragen, overmaakte aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid binnen de reglementaire termijnen en voorwaarden, veroordeelt ambtshalve de werkgever tot het storten aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid van de achterstallige bijdragen, alsmede van de bijdragevermeerdering en de interest van verwijl, en bepaalt tevens de termijn binnen welke hij gehouden is zijn verplichtingen na te komen.

De uitvoering van dit gedeelte van het vonnis wordt vervolgd op initiatief van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, en de invordering der verschuldigde sommen mag geschieden zoals voorzien onder § 1, alinea 2, van onderhavig artikel.

De werkgever mag niet op de arbeider afhoudingen verhalen welke hij heeft nagelaten ten gepaste tijde te verrichten, en is er toe gehouden elk nadeel te herstellen dat volgt uit de nalatigheid of de vertraging in de overmaking der bijdragen.

De werkgevers zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling der ten laste hunner aangestelden uitgesproken boeten.

Wet van 14 juli 1955, artikel 5 :

§ 3. Onverminderd de toepassing van de artikelen 194 tot 209 van het Strafwetboek, wordt ieder werkgever of zijn lasthebber die één of meer personen bedrieglijk aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid zou onderworpen hebben, gestraft met geldboete van 26 tot 200 frank en bovendien ambtshalve een vergoeding, gelijk aan het drievoud van de bedrieglijk aangegeven bijdragen, aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid te betalen.

De strafvordering is afhankelijk gesteld van het indienen van een klacht door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Loi du 14 juillet 1955, article 4 :

Les actions intentées contre l'Office National de Sécurité Sociale en répétition de paiement indu de cotisations se prescrivent par trois ans à partir de la date du paiement.

Arrêté-loi du 6 septembre 1946, article 2 :

Indépendamment des majorations et intérêts de retard, visés au premier alinéa du présent article, les mandataires des employeurs assujettis qui ne remplissent pas les obligations qui leur incombent en lieu et place de leurs mandants ou qui ne se conforment pas aux dispositions des arrêtés pris en exécution du présent arrêté-loi, sont redevables envers l'Office National de Sécurité Sociale d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du Code pénal et des dispositions pénales prévues par les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, est puni d'une amende de 1 à 25 francs et d'un emprisonnement de 1 à 7 jours ou d'une de ces peines seulement :

- l'employeur ou son préposé qui n'a pas opéré les retenues, conformément à l'article 3;
- l'employeur ou son préposé qui, ayant opéré ces retenues, ne les a pas transférées à l'Office National de Sécurité Sociale concurremment avec ses cotisations, dans les délais et conditions réglementaires;
- l'employeur ou son préposé qui ne s'est pas conformé aux prescriptions prévues par l'article 10 ou aux obligations qui lui sont imposées par les arrêtés pris en exécution du présent arrêté-loi.

L'amende prévue est appliquée autant de fois qu'il y a eu de travailleurs au sujet desquels, il y a infraction aux termes des alinéas précédents, sans que toutefois la somme des amendes puisse excéder 200 francs.

Lorsqu'il s'agit d'une société, d'une institution ou tout autre groupement, la sanction s'applique à la ou les personnes chargées de la gestion journalière de la collectivité.

L'action pénale est subordonnée au dépôt d'une plainte du Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions ou de l'Office National de Sécurité Sociale; elle se prescrit après une année révolue, à compter du jour où l'infraction a été commise. Toutefois, lorsque l'employeur a opéré les retenues mais ne les a pas transférées à l'Office National de Sécurité Sociale concurremment avec ses cotisations dans les délais et conditions réglementaires, le délai pour la prescription ne prendra cours qu'à compter du jour du transfert des retenues à l'Office National de Sécurité Sociale.

Le jugement qui applique la sanction pénale à l'employeur qui n'a pas opéré les retenues ou qui ne les a pas transférées à l'Office National de Sécurité Sociale concurremment avec ses cotisations dans les délais et conditions réglementaires, condamne d'office l'employeur à verser à l'Office National de Sécurité Sociale les cotisations arriérées ainsi que la majoration de cotisation et l'intérêt de retard et fixe en même temps le délai endéans lequel il est tenu d'exécuter ces obligations.

L'exécution de cette partie du jugement est poursuivie à l'initiative de l'Office National de Sécurité Sociale et le recouvrement des sommes dues peut s'effectuer comme il est prévu au § 1, deuxième alinéa, du présent article.

L'employeur ne peut récupérer, à charge du travailleur, les retenues qu'il a omis d'effectuer en temps utile et est tenu de réparer tout préjudice résultant de l'omission ou du retard dans le transfert des cotisations.

Les employeurs sont civilement responsables du paiement des amendes prononcées à charge de leurs préposés.

Loi du 14 juillet 1955, article 5 :

§ 3. Sans préjudice de l'application des articles 194 à 209 du Code pénal, tout employeur ou son mandataire qui aurait assujéti frauduleusement une ou plusieurs personnes au régime de la sécurité sociale, est puni d'une amende de 26 à 200 francs, et, en outre, condamné d'office à payer à l'Office National de Sécurité Sociale une indemnité égale au triple des cotisations qui ont été déclarées frauduleusement.

L'action pénale est subordonnée au dépôt d'une plainte de l'Office National de Sécurité Sociale.

Art. 12bis.

Wet van 1960, artikel 4 :

§ 1. Heeft de schuldenaar van verschillende schulden, op het tijdstip van de betaling, deze niet schriftelijk toegerekend, dan worden de betalingen toegerekend op de oudste schuld.

§ 2. De betaling van de bijdragen aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid is gewaarborgd door een algemeen voorrecht op de roerende goederen van de schuldenaar; het neemt rang in, onmiddellijk na *fourter* en onder *quingties* van artikel 19 van de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheeken. Dit voorrecht bestaat gedurende een termijn van drie jaar, te rekenen van de dag waarop de bijdragen eisbaar worden of waarop de in artikel 12, § 1, derde lid, bedoelde kennisgeving wordt gedaan. Deze termijn wordt geschorst door de dood van de schuldenaar, de ontneming van het bezit en de gehele of gedeeltelijke inbeslagneming van zijn goederen.

§ 3. Aan al wie het bij aangetekende brief vraagt en een wettig belang doet gelden, deelt de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid binnen de maand het bedrag mede van zijn schuldvordering wegens bijdragen ten laste van een of meer met name aangeduide werkgevers.

Art. 12ter.

Koninklijk besluit van 16 februari 1952, artikel 7 :

Inbreuk op artikel 3, tweede lid, wordt opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de artikelen 2 tot 9 van de wet van 26 januari 1951 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is.

Art. 13.

De Koning mag de bepalingen der wetten betreffende de bij deze besluitwet bedoelde aangelegenheden, waardoor de toepassing van de bepalingen van deze besluitwet zou verhinderd worden, wijzigen.

Art. 14.

Deze besluitwet zal op 1 januari 1945 in werking treden. Evenwel zullen de bij artikel 5 voorziene pensioenaanvullingen slechts van 1 februari 1945 af, en de bij artikel 6 voorziene voordelen van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit slechts van 1 april 1945 af uitgekeerd worden.

Bij koninklijk besluit zullen echter de voorwaarden vastgesteld worden waaronder de krachtens artikel 6 erkende landsbonden van verbonden van mutualiteitsverenigingen er toe gemachtigd zijn op het hun toekomend deel van de aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid gestorte bijdragen de kosten te heffen van de prestaties welke ze, tussen 1 januari en 31 maart 1945, aan hun leden die de statutaire wachttijd hebben doorgemaakt en tot vermelde dienst bijdragen, hebben verstrekt.

De gerechtigden op de bij artikel 5 van deze besluitwet voorziene pensioenaanvulling zullen ophouden het voordeel te genieten van de bepalingen der besluitwet van 27 oktober 1944, waarbij de ouderdoms- en weduwenrentebijslag en de wezentoeelagen zijn verdubbeld.

Art. 12bis.

Loi du 1960, article 4 :

§ 1. En l'absence d'imputation faite par écrit au moment du paiement par le débiteur de plusieurs dettes, les paiements sont imputés sur la dette la plus ancienne.

§ 2. Le paiement des cotisations dues à l'Office National de Sécurité Sociale est garanti par un privilège général sur les biens meubles du débiteur: il prend rang immédiatement après le *quater* et sous le *quingties* de l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques. Ce privilège s'exerce pendant un délai de trois ans à compter de la date d'exigibilité des cotisations ou de la date de la notification prévue à l'article 12, § 1, troisième alinéa. Ce délai est suspendu par la mort du débiteur, le dessaisissement et la saisie totale ou partielle de ses biens.

§ 3. L'Office National de Sécurité Sociale communique dans le mois à tout tiers, qui lui en adresse la demande par lettre recommandée et qui justifie d'un intérêt légitime, le montant de sa créance en cotisations à charge d'un ou de plusieurs employeurs nommément désignés.

Art. 12ter.

Arrêté royal du 16 février 1952, article 7 :

Les infractions à l'article 3, deuxième alinéa, sont recherchées, constatées et punies conformément aux articles 2 à 9 de la loi du 26 janvier 1951 relative à la simplification des documents, dont la tenue est imposée par la législation sociale.

Art. 13.

Le Roi peut modifier les dispositions des lois concernant les matières visées par le présent arrêté-loi qui ne seraient pas conformes aux dispositions de ce dernier. Il peut abroger les dispositions des mêmes lois qui seraient devenues sans objet.

Art. 14.

Le présent arrêté-loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1945. Toutefois les compléments de pension prévus à l'article 5 ne seront versés qu'à partir du 1^{er} février 1945 et les bénéfices de l'assurance obligatoire, en cas de maladie ou d'invalidité, prévus à l'article 6, à partir du 1^{er} avril 1945.

Un arrêté royal fixera toutefois les conditions dans lesquelles les unions nationales de fédérations de mutualités reconnues, agréées en vertu de l'article 6, seront autorisées à prélever, sur la part qui leur reviendra des cotisations versées à l'Office National de Sécurité Sociale le coût des prestations fournies par elles, entre le 1^{er} janvier et le 31 mars 1945, à leurs membres ayant accompli le stage statutaire et cotisant audit office.

Les bénéficiaires des compléments de pension prévus à l'article 5 du présent arrêté-loi cesseront de bénéficier des dispositions de l'article premier de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944, doublant les majorations de rente de vieillesse, de veuve, et les allocations d'orphelins.

BIJLAGE 2.

ANNEXE 2.

ADVIES OVER HET WETSONTWERP TER WIJZIGING EN
AANVULLING VAN HET WETSBESLUIT VAN 28 DECEMBER
1944 BETREFFENDE DE MAATSCHAPPELIJKE ZEKER-
HEID DER ARBEIDERS.

Het wetsontwerp n° 327, zitting 1958-1959, op het bureau van de Kamer van Volksvertegenwoordigers neergelegd door de heer Minister van Sociale Voorzorg, bevat vier beschikkingen die rechtstreeks de kleine en middelgrote ondernemingen aanbelangen.

1° Het ontwerp omschrijft de familieonderneming waarvan de leden — behoudens een koninklijk besluit — ontslagen zouden blijven van elke aansluiting bij het algemeen stelsel.

2° Het ontwerp voorziet de ambtshalve aansluiting der leerjongens bij de maatschappelijke zekerheid. De leerjongens onder door het Ministerie van Middenstand gecontroleerd contract zouden een bijzonder stelsel toegekend krijgen. Een koninklijk besluit zou over hun onderwerping moeten beslissen en deze organiseren.

3° Het ontwerp reglementeert het voorrecht van de R.M.Z. en verzekert de openbaarheid ervan.

4° Het ontwerp treft geen beschikkingen aangaande de vertegenwoordiging van de kleine en middelgrote ondernemingen in de schoot van de R.M.Z.

Daar het hier onderzocht ontwerp vermijdt de aangelegenheden te behandelen welke betrekking hebben op de grondige hervorming van de R.M.Z. leek het niet aangewezen hier te herinneren aan de diepergaande eisen betreffende het statuut van de kleine en middelgrote ondernemingen ten overstaan van de maatschappelijke zekerheid, die het voorwerp hebben uitgemaakt van vroegere adviezen van de Hoge Raad voor de Middenstand.

I. — Toestand van de familieondernemingen ten overstaan van de
maatschappelijke zekerheid.

A. — Huidige toestand.

De organieke besluitwet van de maatschappelijke zekerheid (art. 2, al. 2) is niet toepasselijk op het « contract dat de leden werkgevers en loontrekkenden van een familiebedrijf verbindt ».

De bewoording « familieonderneming » werd voor de eerste maal vernoemd in de maatschappelijke wetgeving; verschillende sociale wetten hadden evenwel bijzondere beschikkingen voorzien voor de in deze ondernemingen tewerkgestelde werklieden (wet op de werkhuisreglementen, op de acht uren, op de betaalde verlofdagen, op de gezinsvergoedingen, enz.).

De wetgever van 1944 verzuinde te omschrijven wat hij bedoelde met familieonderneming; in ons recht bestond er geen enkele eenvoudige bepaling van dit begrip.

De leden van de familieondernemingen stonden tegenover twee bepalingen: de ene van de praetoriaanse oorsprong en beperkt (R.M.Z.); de andere voortvloeiende uit de rechtspraak en uitgebreid (Hof van verbreking).

Het ontwerp n° 327 beoogt de afschaffing van deze verschillen door, eens voor altijd, de familieonderneming te omschrijven.

1. Omschrijving door de R.M.Z.

De R.M.Z. beschouwt slechts als « familieonderneming » deze waarin gewoonlijk slechts personen tewerkgesteld zijn welke werken onder het uitsluitend gezag van hun vader, moeder of voogd.

Deze beperkte bepaling steunt op teksten van maatschappelijk recht welke andere zaken regelde (koninklijk besluit van 28 februari 1919 op het werken van de vrouwen en kinderen, wet van 14 juli 1921 welke de achturedag instelde). Artikel 59 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen der arbeiders nam deze bepaling over.

« Is — volgens deze wet — familieonderneming, de onderneming waar gewoonlijk slechts familieleden tewerkgesteld zijn onder het gezag hetzij van de vader of van de moeder, hetzij van de voogd, zonder de samenwerking of met de toevallige samenwerking van personeel vreemd aan de familie. »

AVIS SUR LE PROJET DE LOI MODIFIANT ET COMPLETANT
L'ARRÊTE-LOI DU 28 DECEMBRE 1944 CONCERNANT LA
SECURITE SOCIALE DES TRAVAILLEURS.

Le projet de loi n° 327, session 1958-1959, déposé par M. le Ministre de la Prévoyance Sociale sur le bureau de la Chambre des Représentants, comporte quatre dispositions qui intéressent directement les petites et moyennes entreprises, sur lesquelles le Conseil supérieur des Classes Moyennes croit devoir attirer l'attention du Gouvernement:

1° Le projet définit l'entreprise familiale dont les membres demeureraient dispensés — en dehors d'un arrêté royal — de tout assujettissement au régime général.

2° Le projet prévoit l'assujettissement d'office des apprentis à la sécurité sociale. Les apprentis sous contrat contrôlé par le Ministre des Classes Moyennes se verraient accorder un régime particulier. Un arrêté royal devrait décider et organiser leur assujettissement.

3° Le projet réglemente le privilège de l'O.N.S.S. et assure sa publicité.

4° Le projet ne prend pas de dispositions au sujet de la représentation des petites et moyennes entreprises au sein de l'O.N.S.S.

Le projet ici examiné évitant de traiter de questions relevant d'une réforme fondamentale de l'O.N.S.S., il n'est pas apparu indiqué de rappeler ici des revendications plus fondamentales concernant le statut des petites et moyennes entreprises à l'égard de la sécurité sociale, lesquelles ont déjà fait l'objet de plusieurs avis du Conseil supérieur des Classes Moyennes.

I. — Position de l'entreprise familiale vis-à-vis de la sécurité sociale.

A. — Situation actuelle.

L'arrêté-loi organique de la sécurité sociale (art. 2, al. 2) n'est pas applicable au « contrat liant les membres employeurs et salariés d'une entreprise familiale ».

Le terme « entreprise familiale » fut pour la première fois prononcé dans la législation sociale; différentes lois sociales ont cependant prévu des dispositions spéciales pour les travailleurs occupés dans ces entreprises (loi sur les règlements d'atelier, sur les huit heures, sur les jours fériés payés, sur les allocations familiales, etc.).

Le législateur de 1944 omit de définir ce qu'il entendait par entreprise familiale; aucune définition uniforme n'existait de cette notion dans notre droit.

Les membres des entreprises familiales se trouvèrent devant deux définitions: l'une d'origine prétorienne et restrictive (O.N.S.S.), l'autre d'origine jurisprudentielle et extensive (Cour de cassation).

Le projet n° 327 vise à supprimer ces divergences en définissant une fois pour toutes l'entreprise familiale.

1. Définition de l'O.N.S.S.

L'O.N.S.S. ne considère comme « entreprise familiale » que celle dans laquelle ne sont occupées habituellement que des personnes travaillant sous l'autorité exclusive de leur père, mère ou tuteur.

Cette définition restrictive s'appuie sur des textes de droit social réglant d'autres matières (arrêté royal du 28 février 1919 sur le travail des femmes et des enfants, loi du 14 juillet 1921 créant la journée de huit heures). L'article 59 de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers reprend cette définition.

« Est — selon cette loi — entreprise familiale, celle où ne sont occupés habituellement que des membres de la famille sous l'autorité, soit du père ou de la mère, soit du tuteur, sans la collaboration ou avec la collaboration occasionnelle d'un personnel étranger à la famille. »

2. Omschrijving door het Hof van verbreking.

Volgens het Hof duidt het woord « familieonderneming » de onderneming aan waarin normaal kan vermoed worden, terzelfdertijd om redenen van nauwe bloed- of aanverwantschap en van de belangengemeenschap tussen de enkele personen die er hun bedrijvigheid aan wijden, dat de uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomsten die hen aan de onderneming binden geen eigenlijke dienstverhuuringscontracten vormen en niet een werkprestatie tegen een overeengekomen vergoeding tot voornaamst doel hebben (Verbrek., 1^{ste} Kam., 22 april 1955, *Pas.*, 1955, I, 912).

De omschrijving van het Verbrekingshof bracht een aanzienlijke verruiming met zich van het begrip « familieonderneming ».

B. — Wetsontwerp n° 327. — Omschrijving van de familieonderneming.

« De besluitwet van 1944 zal niet toegepast worden — behoudens door een koninklijk besluit — op een arbeidsovereenkomst aangegaan tussen personen die werkzaam zijn in een familieonderneming, waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd. »

Het ontwerp neemt eenvoudig de omschrijving over uitgewerkt door de R.M.Z. en welke deze laatste tevergeefs gepoogd heeft aan de rechtbanken op te dringen, met het doel daaraan een wettelijke grondslag te verlenen.

Deze omschrijving — zo wordt gezegd in de Memorie van Toelichting — draagt de instemming van het Beheercomité van de R.M.Z. weg. Dit laatste — pailair van structuur — omvat momenteel nog geen vertegenwoordigers van de kleine en middelgrote ondernemingen.

C. — Kritiek op de omschrijving.

1. Redenen voor een bijzonder statuut voor de familieonderneming ten overstaan van de maatschappelijke zekerheid.

a) De familieleden in deze ondernemingen zijn economisch en sociaal verder deelgenoten in de onderneming waarvan velen, op zekere dag, het hoofd zullen worden.

b) Deze belangengemeenschap brengt voor de belanghebbenden een bestaanszekerheid mede, waarvan de vreemde loontrekkende niet geniet.

c) Meestal — om niet te zeggen steeds — en zelfs bij afwezigheid van een leercontract, heeft de tewerkstelling van de kinderen of pupillen de beroepsopleiding op het oog van hen die eens zullen geroepen worden om de leiding van de onderneming waar te nemen.

2. Nadelen van de omschrijving in het ontwerp n° 327.

De zeer bijzondere aard van de juridische, maatschappelijke en economische betrekkingen welke de leden van een familieonderneming onderling binden wordt in niets gewijzigd door de plotse komst van aan de familie vreemde personeelsleden.

Het zijn die bijzondere betrekkingen die tenslotte een niet-onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid der loontrekkenden van deze leden rechtvaardigen. Deze beweegredenen blijven van kracht in geval van vreemd personeel.

D. — Voorstel.

Om al deze redenen stelt de Hoge Raad voor de Middenstand een als volgt opgevatte beschikking voor:

« Onderhavig wetsbesluit is niet van toepassing op de ongehuwde kinderen welke gewoonlijk in de familieonderneming werken onder het uitsluitend gezag van hun vader, moeder of voogd. »

Rechtvaardiging.

1. De aanwerving van een aan de familie vreemde arbeider in een familieonderneming zal geen wijziging met zich brengen wat betreft de wel dan niet onderwerping aan de R.M.Z.

2. Het onderscheid dat gemaakt wordt tussen de ongehuwde kinderen (definitieve vrijstelling van bijdragen) en de gehuwde (onderworpen), is gesteund op de navolgende beschouwingen:

a) De ongehuwde kinderen worden in deze ondernemingen zeer dikwijls tewerkgesteld te voorlopige titel bv. gecombineerd met deelstudies; hun aanwezigheid heeft, zoals hoger gezegd, terzelfdertijd tot doel hun beroepsopleiding te voltooien en het ondernemingshoofd een arbeidskracht te verschaffen, dewelke hij moeilijk zou vinden indien hij beroep moet doen op de aan de familie vreemde elementen.

b) Verplichtingen van burgerlijk recht in het raam van de betrekkingen tussen ouders en kinderen kunnen de ouders tot bijzondere prestaties verplichten ten overstaan hunner kinderen (bv.: verplichting voor de ouders in het levensonderhoud van hun minderjarige kinderen te voorzien).

2. Définition de la Cour de cassation.

Selon la Cour, les mots « entreprise familiale » désignent l'entreprise dans laquelle il est normalement à présumer, en raison à la fois de l'étroite parenté ou alliance et de la communauté d'intérêts entre les seules personnes qui y consacrent leur activité, que les conventions expresses ou tacites qui les lient à l'entreprise ne constituent pas à proprement parler des contrats de louage de services et n'ont pas pour objet principal une prestation de travail moyennant une rémunération convenue (Cass., 1^{re} Ch., 22 avril 1955, *Pas.*, 1955, I, 912).

La définition de la Cour de cassation entraîna un élargissement considérable de la notion d'entreprise familiale.

B. — Projet de loi n° 327. — Définition de l'entreprise familiale.

« L'arrêté-loi de 1944 ne sera pas appliqué — en dehors d'un arrêté royal — au contrat de louage de services conclu entre des personnes occupées dans une entreprise familiale où ne travaillent habituellement que des parents, des alliés ou des enfants adoptifs sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur. »

Le projet ne fait que reprendre, pour lui accorder une base légale, la définition élaborée par l'O.N.S.S. et que celle-ci a tenté en vain d'imposer aux tribunaux.

Cette définition — est-il dit dans l'Exposé des Motifs — a reçu l'accord du Comité de gestion de l'O.N.S.S. Celui-ci, de structure paritaire, ne comporte pas à l'heure actuelle de représentants des petites et moyennes entreprises.

C. — Critique de la définition.

1. Motifs d'un statut particulier de l'entreprise familiale vis-à-vis de la sécurité sociale.

a) Les membres de la famille dans ces entreprises sont économiquement et socialement plutôt des associés dans l'entreprise dont beaucoup seront un jour les chefs. Il existe donc une communauté d'intérêts.

b) Cette communauté entraîne pour les intéressés une sécurité d'existence dont le salarié étranger ne jouit pas.

c) La plupart du temps — pour ne pas dire toujours — et même en l'absence d'un contrat d'apprentissage, l'occupation des enfants ou pupilles tend essentiellement à la formation professionnelle de ceux qui seront un jour appelés à prendre la direction de l'entreprise.

2. Inconvénients de la définition du projet n° 327.

La nature très particulière des rapports juridiques, sociaux et économiques, unissant entre eux les membres d'une entreprise familiale, ne se modifie en rien par la survenance parmi le personnel de membres étrangers à la famille.

Ce sont ces rapports particuliers qui, en fin de compte, justifient un non-assujettissement de ces membres à la sécurité sociale des salariés. Ces motifs subsistent en cas de personnel étranger.

D. — Proposition.

Pour toutes ces raisons, le Conseil supérieur des Classes Moyennes préconise une disposition conçue comme suit:

« Le présent arrêté-loi ne s'applique pas aux enfants non mariés travaillant habituellement dans une entreprise familiale sous l'autorité exclusive de leur père, mère ou tuteur. »

Justification.

1. L'embauche d'un travailleur étranger à la famille dans une entreprise familiale n'entraînera pas de modification au point de vue de l'assujettissement ou non à l'O.N.S.S.

2. La distinction faite entre les enfants non mariés (dispense définitive de cotisations) et les enfants mariés (assujettissement) est basée sur les considérations suivantes:

a) Les enfants non mariés se trouvent souvent occupés à titre provisoire dans ces entreprises (par exemple par des études partielles) et leur présence, comme il est dit plus haut, a pour objet à la fois de parfaire leur formation professionnelle et d'assurer au chef d'entreprise l'apport d'une main-d'œuvre qu'il lui serait difficile d'obtenir en faisant appel à des éléments extérieurs à sa famille.

b) Des obligations de droit civil se situant dans le cadre des rapports entre parents et enfants peuvent obliger les parents à des prestations particulières en faveur de leurs enfants (exemple: obligation pour les parents de pourvoir à la subsistance de leurs enfants mineurs).

c) Daarentegen, heeft het gehuwd kind, zelfs wanneer het de vermoedelijke opvolger is van het ondernemingshoofd, een nieuwe familiale entiteit gesticht verschillend van die van de ouders, waardoor een totaal verschillende toestand geschapen is. Zijn eigen familiale verantwoordelijkheden plaatsen hen voor verplichtingen die zijn onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid ten volle rechtvaardigen, behalve in het geval waarin het van meet af aan actief deelneemt aan het beheer van de onderneming, in welk geval een personenvennootschap volledig aangevoelen is.

II. — Toestand van de leerjongens ten opzichte van de maatschappelijke zekerheid.

Het ontwerp voorziet de onderwerping van de leerjongens aan de maatschappelijke zekerheid.

« Nochtans vallen diegenen die verbonden zijn door een leerovereenkomst gesloten onder de voorwaarden bepaald in de reglementen betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvolmaking in de ambachten en neringen, eerst onder toepassing van deze besluitwet, nadat de Koning ze op hen toepasselijk heeft verklaard. »

De Regering erkent dus op uitdrukkelijke wijze het recht om aan de ambachtelijke leerjongen een statuut voor te behouden verschillend van dat van de leerjongen in de nijverheid ten overstaan van de maatschappelijke zekerheid. Eens wet geworden zal het ontwerp een feitelijke toestand legaliseren, geregeld door de administratieve richtlijnen van de R.M.Z.

Het ontwerp treedt evenwel de zienswijze van de Hoge Raad niet bij, daar waar deze laatste de organisatie van het maatschappelijk statuut van deze leerjongens aanbeveelt buiten het raam van de R.M.Z. Dit voorstel zou toelaten de kwestie volledig aan te houden die ter studie ligt in het raam der reglementeringen betreffende de organisatie van de beroepsopleiding in de ambachten en neringen (zie adviezen van de Hoge Raad voor de Middenstand van 10 december 1958, doc. n° 22, 12/58, en van 29 april 1959, doc. n° 22, 4/59, II).

Voorstellen tot wijziging.

Derhalve is de Hoge Raad voor de Middenstand zo vrij een wijziging voor te stellen in de zin van wat volgt:

« Onderhavige besluitwet zal niet van toepassing zijn op de leerjongens en -meisjes en op de patroons verbonden door een leercontract afgesloten in de voorwaarden voorzien door de reglementen betreffende de beroepsopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen. »

III. — Bekendmaking van het voorrecht van de R.M.Z.

Het wetsontwerp stelt een hervorming voor die wil beantwoorden aan de talrijke kritiek die in de werkgeversmiddelen gemaakt werd.

1° Het voorrecht van de R.M.Z. zou beperkt blijven tot de bijdragen, met uitsluiting van de verhogingen en de verwijlrenten;

2° Dit voorrecht zou slechts de sedert twee jaar verschuldigde bijdragen waarborgen;

3° De openbaarheid van het voorrecht zou op wettelijke grondslagen ingericht worden, in die zin dat het voor de aanvrager van inlichtingen omtrent de R.M.Z.-toestand van een derde zou volstaan een wettelijk belang te laten blijken, opdat hem zou worden geantwoord, zonder dat het uitdrukkelijke akkoord van die derde nog zou vereist worden.

Kritiek over de wijze van bekendmaking.

De Hoge Raad voor de Middenstand, al erkent hij dan ook dat het voorgesteld stelsel een ernstige verbetering zou betekenen, is toch verplicht de volgende bemerkingsen te formuleren:

1. Het instandhouden van het voorrecht gedurende twee jaar, is nog van aard om de gewone schuldeisers van de gebeurlijk gefailleerde sterk te benadelen. Daarenboven, worden de bijdragen aan de R.M.Z. algemeen beschouwd als uitgesteld of gesocialiseerd loon en het ware dus onlogisch daaraan een voorrecht te hechten dat groter is dan datgene waarvan het rechtstreeks loon geniet (een jaar).

Derhalve stelt de Hoge Raad voor de Middenstand voor het voorrecht te beperken tot de bijdragen die sinds één jaar verschuldigd zijn.

2. De voorgenomen bekendmaking draagt geen enkel systematisch karakter. Een decentralisatie der bekendmaking zou kunnen verwezenlijkt worden door tussenkomst van de griffies der handelsrechtbanken, welke aan derden uittreksels der rekeningen bij de R.M.Z. van onderworpen uit het ambtsgebied ter beschikking zouden stellen. Er zou kunnen aangesluit worden dat slechts de schulden van meer dan zes maanden het voorwerp van deze bekendmaking zouden uitmaken.

3. Er is geen enkele bijzondere sanctie voorzien in geval van niet-bekendmaking. Het blijkt aangewezen de instandhouding van het voorrecht van de R.M.Z. van deze bekendmaking afhankelijk te maken.

c) Par contre, l'enfant marié, si même il est le successeur présumé du chef d'entreprise, a constitué une nouvelle entité familiale distincte de celle de ses parents, créant de ce fait une situation toute différente. Ses propres responsabilités familiales le placent devant des obligations qui justifient pleinement son assujettissement à la sécurité sociale, sauf le cas où, d'ores et déjà, il participe activement à la gestion de l'entreprise dans lequel cas l'association dans une société de personnes serait toute indiquée.

II. — Situation des apprentis vis-à-vis de la sécurité sociale.

Le projet prévoit l'assujettissement des apprentis à la sécurité sociale.

« Toutefois, ceux qui sont liés par un contrat d'apprentissage conclu dans les conditions prévues par les règlements relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce ne tombent sous l'application du présent arrêté-loi qu'après que le Roi le leur aura rendu applicable. »

Le Gouvernement reconnaît donc de façon expresse le droit de réserver à l'apprenti artisanal un statut distinct de l'apprenti industriel vis-à-vis de la sécurité sociale. Le projet devenu loi, légaliserait une situation de fait réglée par les instructions administratives de l'O.N.S.S.

Le projet n'entre cependant pas dans les vues du Conseil supérieur, en tant que celui-ci préconise l'organisation du statut social de ces apprentis, en dehors du cadre de l'O.N.S.S. Cette position permettrait de réserver entièrement la question qui est à l'étude dans le cadre des réglementations concernant l'organisation de la formation professionnelle dans les métiers et négoce (voir avis du Conseil supérieur des Classes Moyennes du 10 décembre 1958, doc. n° 22, 12/58, 9 et du 29 avril 1959, doc. n° 22, 4/59, II).

Propositions de modification.

Par conséquent, le Conseil supérieur des Classes Moyennes se permet de suggérer un texte conçu comme suit:

« Le présent arrêté-loi ne sera pas applicable aux apprenti(e)s et aux patrons liés par un contrat d'apprentissage conclu dans les conditions prévues par les règlements relatifs à la formation et au perfectionnement professionnel dans les métiers et négoce. »

III. — Publication du privilège de l'O.N.S.S.

Le projet de loi propose une réforme tendant à répondre aux nombreuses critiques émanant des milieux patronaux.

1° Le privilège de l'O.N.S.S. limiterait son assiette aux cotisations, à l'exclusion des majorations et intérêts de retard;

2° Ce privilège ne garantirait que les cotisations dues depuis deux ans;

3° La publicité du privilège serait organisée sur des bases légales, c'est-à-dire qu'il suffirait que le demandeur de renseignements sur le compte O.N.S.S. d'un tiers justifie un intérêt légitime pour qu'il soit répondu à sa demande sans que l'accord exprès du tiers soit encore requis.

Critique du mode de publicité.

Le Conseil supérieur des Classes Moyennes, tout en reconnaissant que le régime préconisé marquerait une sérieuse amélioration de la situation, se voit obligé de faire les remarques suivantes:

1. Le maintien du privilège pendant deux ans est encore de nature à léser gravement les créanciers chirographaires du failli éventuel. En outre, les cotisations O.N.S.S. étant généralement considérées comme du salaire différé ou socialisé, il n'est pas logique d'y attacher un privilège supérieur à celui dont bénéficie le salaire direct (un an).

C'est pourquoi, le Conseil supérieur des Classes Moyennes propose de limiter le privilège aux cotisations dues depuis un an.

2. La publicité envisagée n'a aucun caractère systématique. Une décentralisation de la publicité pourrait être réalisée par l'intermédiaire des greffes des tribunaux de commerce mettant à la disposition des tiers les extraits de compte à l'O.N.S.S. des assujettis du ressort. Il pourrait être précisé que seules les créances datant de plus de six mois feraient l'objet de cette publicité.

3. Aucune sanction spéciale n'est prévue en cas de non-publicité. Il apparaît indiqué de faire dépendre le maintien du privilège de l'O.N.S.S. de cette publicité.

IV. — Vertegenwoordiging van de kleine en middelgrote ondernemingen in de schoot van het Beheercomité van de R.M.Z.

In de Memorie van Toelichting wordt melding gemaakt van een akkoord van het Beheercomité van de R.M.Z. over de beschikkingen van het ontwerp.

De kleine en middelgrote ondernemingen — welke nochtans bijzonder belang hebben bij de beschikkingen van het ontwerp — zijn als dusdanig niet vertegenwoordigd in het Paritair Beheercomité.

De gelegenheid blijkt dus geschikt om aan de noodzakelijkheid van dergelijke vertegenwoordiging te herinneren, overeenkomstig met een oude eis van de Hoge Raad voor de Middenstand.

Onderhavig advies werd eenparig aangenomen tijdens de pleno-vergadering van de Hoge Raad voor de Middenstand van woensdag 16 december 1959.

IV. — Représentation des petites et moyennes entreprises au sein du Comité de gestion de l'O.N.S.S.

Dans l'Exposé des Motifs, il est fait état d'un accord du Comité de gestion de l'O.N.S.S. portant sur les dispositions du projet.

Les petites et moyennes entreprises, pourtant particulièrement intéressées par des dispositions du projet, ne sont pas représentées comme telles à ce Comité paritaire de gestion.

L'occasion apparaît donc opportune de rappeler la nécessité d'une telle représentation, conformément à une ancienne revendication du Conseil supérieur des Classes Moyennes.

Le présent avis a été adopté à l'unanimité au cours de la séance plénière du Conseil supérieur des Classes Moyennes du mercredi 16 décembre 1959.

BIJLAGE 3.

HUISBEWAARDER.

CONCIERGE.

ANNEXE 3.

ARREST VAN 10 JUNI 1954,
GEWEZEN DOOR HET HOF VAN VERBREKING.

In zake : De Lamine c.s.

Tegen : De Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Het Hof.

Gehoord het rapport van Raadsheer Piret, en de conclusies van de heer Hayoit de Termicourt, Procureur-generaal;

Gelet op het bestreden vonnis, op 10 juni 1953 in hoger beroep gewezen door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

Overwegende dat uit de aan het Hof voorgelegde stukken blijkt dat de door verweerder, Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, ingestelde vordering ertoe strekt aanleggers te horen veroordelen tot betaling van de bijdragen welke verschuldigd zouden zijn voor de huisbewaarder die te hunnen dienst staat in het onroerend goed waarvan zij de verschillende flatwoningen betrekken;

Dat het bestreden vonnis aanhaalt dat gezegde huisbewaarder hoofdelijk haar diensten voor het onderhoud der gemeenschappelijke delen van dit onroerend goed presteerde;

Dat aanleggers een tegeneis ingesteld hebben tot terugbetaling van de bijdragen welke zij voor die zelfde huisbewaarder onverschuldigd zouden betaald hebben;

Overwegende dat de rechter over de grond de aanvoering van verweerders heeft aangenomen en de tegeneis heeft afgewezen;

Over het eerste en het derde middel : het eerste, afgeleid uit de schending van de artikelen 97 van de Grondwet, 2, alinea's 1 en 2 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders,

doordat het bestreden vonnis, in kennis gesteld van de vraag te weten of de huisbewaarder ten dienste van aanleggers in verbreking door een dienstbodencontract of door een eenvoudig dienstcontract verbonden was, na verklaard te hebben dat het onontbeerlijk was, « om de maatstaf vast te stellen welke toelaat « het dienstbodencontract » te onderscheiden, naar de gebruikelijke en gangbare opvatting te verwijzen », beslist « dat gebruikelijk als boden of huispersoneel worden beschouwd de arbeiders wier hoofdzakelijke bedrijvigheid de dienst van de persoon van de meester of die van de leden zijner familie tot voorwerp heeft » en dienvolgens het hoger beroep van aanleggers in verbreking afwijst, dan wanneer de gebruikelijke zin door de wetgever aan de woorden « dienstboden » gegeven in alinea 2 van artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944, deze is van « een persoon die ten dienste van het huis en van het gezin staat »;

het derde, afgeleid uit de schending van de artikelen 97 van de Grondwet, 544, 551, 577bis, 1319 en 1322 van het Burgerlijk Wetboek, 2, alinea's 1 en 2 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders,

doordat het bestreden vonnis, enerzijds, staande houdt dat de huisbewaarder ten dienste van aanleggers in verbreking door een dienstcontract en niet door een dienstbodencontract verbonden is, om reden dat zij « de drempel van de private woning van appellanten (de huidige aanleggers) » niet overschrijdt,

en anderzijds vaststelt dat « het reglement van medeïgendom aan de huisbewaarder bepaalt (art. 70);

» dat de dienst van huisbewaarder alles omvat wat gewoonlijk in de wel onderhouden onroerende goederen gedaan wordt :

» 1. het houden in uitstekende staat van reinheid der gemeenschappelijke plaatsen van het onroerend goed, der voetpaden en tuintjes;

» 2. het verbranden van de huishoudelijke vuilnissen;

» 3. het ontvangen van pakken en boodschappen en het houden van deze ter beschikking van de inwoners;

» 4. het sluiten van de ingangdeur vanaf 10 uur 's avonds en het openen van deze op verzoek na dit uur;

» 5. het laten bezichtigen der te verkopen of te huren woningen en garages;

» 6. het toezicht en het onderhoud van de centrale verwarming en de verdeling van het warm water;

» 7. het uitvoeren van kleine herstellingen aan de lift en het onderhouden van deze volgens de aanduidingen welke hem zullen worden gegeven;

ARRET DU 10 JUIN 1954,
RENDU PAR LA COUR DE CASSATION.

En cause de : De Lamine et consorts.

Contre : L'Office National de Sécurité Sociale.

La Cour,

Où Monsieur le Conseiller Piret en son rapport, et sur les conclusions de Monsieur R. Hayoit de Termicourt, Procureur général;

Vu le jugement attaqué, rendu par le Tribunal de première instance de Bruxelles siégeant en degré d'appel le 10 juin 1953;

Attendu qu'il résulte des pièces soumises à la Cour que l'action mue par le défendeur, Office National de Sécurité Sociale, tend à la condamnation des demandeurs au paiement de cotisations qui seraient dues pour l'emploi à leur service d'un concierge dans l'immeuble dont ils occupent les différents appartements;

Que le jugement entrepris énonce que ledit concierge prestait principalement ses services pour l'entretien des parties communes de cet immeuble;

Que les demandeurs ont formulé une demande reconventionnelle en restitution de cotisations qu'ils auraient payées indûment pour ce même concierge;

Attendu que le juge du fond a accueilli le soutènement du défendeur et rejeté la demande reconventionnelle;

Sur les premier et troisième moyens pris le premier de la violation de l'article 97 de la Constitution, de l'article 2, alinéas 1 et 2, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs,

en ce que le jugement attaqué saisi de la question de savoir si la concierge au service des demandeurs en cassation était engagée dans les liens d'un contrat de louage de service domestique ou d'un simple contrat de louage de services, après avoir déclaré qu'il était indispensable, « pour déterminer le critère qui permet de différencier » le contrat de louage de service domestique « de s'en référer à la conception usuelle et courante », décide « qu'il est d'usage de considérer comme domestiques ou gens de maison les travailleurs dont l'activité principale a pour objet le service de la personne du maître ou celui des membres de sa famille », et déboute en conséquence les demandeurs en cassation de leur appel, alors que le sens usuel donné par le législateur aux mots « service domestique » employés dans l'alinéa 2 de l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 est celui de « service de la maison et du ménage »;

le troisième de la violation de l'article 97 de la Constitution, des articles 544, 551, 577bis, 1319 et 1322 du Code civil, 2, alinéas 1 et 2, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs,

en ce que le jugement attaqué affirme, d'une part que la concierge au service des demandeurs en cassation est engagée dans les liens d'un contrat de louage de services et non louage de service domestique, pour le motif qu'elle ne franchit pas « le seuil du domicile privé des appelants (les actuels demandeurs) »;

et constate d'autre part que « le règlement de copropriété impose au concierge (art. 70);

» Le service de concierge comporte tout ce qui est d'usage dans les immeubles bien tenus :

» 1. tenir en parfait état de propreté les lieux communs de l'immeuble, trottoirs et jardins;

» 2. incinérer les ordures ménagères;

» 3. recevoir les paquets et commissions et les tenir à la disposition des occupants;

» 4. fermer la porte d'entrée à partir de dix heures du soir et l'ouvrir sur demande après cette heure;

» 5. laisser visiter les appartements et garages à vendre ou à louer;

» 6. surveiller et entretenir le chauffage central et le service d'eau chaude;

» 7. faire les petites réparations à l'ascenseur et entretenir celui-ci suivant les indications qui lui seront données;

» 8. het toezicht over het komen en gaan in het onroerend goed;

» 9. over het algemeen, alles doen wat de beheerder hem voor het goed onderhoud der gemeenschappelijke gedeelten van het onroerend goed zal bevelen »;

doordat beide beweegredenen tegenstrijdig zijn, wat met een gebrek aan motivering gelijkstaat;

of, althans,

doordat de rechter over de grond geenszins zijn verklaring rechtvaardigt, volgens welke de gemeenschappelijke gedeelten van het onroerend goed, geen deel van de « private woning », van de werkgever zouden uitmaken, en dat het bestreden vonnis, dienvolgens, niet naar de wens van de Grondwet met redenen is ontleed;

of eindelijk, doordat het beperkend begrip van « de private woning » door de rechter over de grond uitgewerkt onwettig is, en doordat, dienvolgens, het bestreden vonnis artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944 schendt :

Overwegende dat artikel 2, alinea 2, van de besluitwet van 28 december 1944, de werknemers en werkgevers verbonden door een dienstbodemcontract voorlopig uit het toepassingsveld van het regime van gezegde besluitwet sluit, zonder het begrip van de dienstboden te bepalen;

Overwegende dat, dienvolgens, door dienstboden dient verstaan, overeenkomstig de gebruikelijke zin van de woorden, de persoon die ten dienste van het huishouden en van het huis van de meester staat;

Overwegende dat niet wordt vereist opdat een persoon ten dienste van het huis van de meester zou staan dat de prestaties zouden geleverd zijn in een onroerend goed of een gedeelte van onroerend goed waarvan één enkele meester het uitsluitend genot heeft;

Dat het karakter van de dienst niet gewijzigd is wanneer de prestaties hoofdelijk of bijkomend geleverd worden in de lokalen waarvan meerdere medeëigenaars gezamenlijk het genot hebben;

Dat, in strijd met wat het bestreden vonnis aanneemt, delen van een onroerend goed, niet ophouden delen van een private woning te zijn omdat zij aan verscheidene inwoners van het onroerend goed gemeen zijn.

Overwegende dienvolgens, dat de beweegredenen van het vonnis niet wettelijk het dispositief ervan rechtvaardigen;

Om die redenen,

Verbrekt het bestreden vonnis;

Beveelt dat melding van onderhavig arrest zal gemaakt worden op de kant van de vernietigde beslissing;

Verwijst de zaak naar de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, zetelende in hoger beroep;

Veroordeelt verweerder tot de kosten.

De kosten geraamd op drie honderd frank voor de eisende partijen, en op tweehonderdvijftig frank voor verweerder.

» 8. surveiller les entrées et venues dans l'immeuble;

» 9. en général, faire tout ce que le gérant lui ordonnera pour la bonne tenue des parties communes de l'immeuble »;

en ce que ces deux motifs sont contradictoires, ce qui équivaut à une absence de motivation;

ou, tout au moins,

en ce que le juge du fond ne justifie en aucune façon son affirmation selon laquelle les parties communes ne feraient pas partie du « domicile privé » de l'employeur, et en ce que, partant, le jugement attaqué n'est pas motivé au vœu de la Constitution;

ou enfin en ce que la notion restrictive de « domicile privé » élaborée par le juge de fond est illégale et en ce que, par conséquent, le jugement attaqué viole l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 :

Attendu que l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 exclut provisoirement du champ d'application du régime que ledit arrêté-loi institue les travailleurs et employés engagés dans les liens d'un contrat de louage de service domestique, sans définir la notion de service domestique;

Attendu qu'il faut dès lors entendre par service domestique, conformément au sens usuel des termes, le service du ménage et de la maison du maître;

Attendu que pour qu'il y ait service de la maison du maître, il n'est point requis que les prestations soient effectuées dans un immeuble ou une partie d'immeuble dont un seul maître a la jouissance exclusive;

Que le caractère du service n'est point modifié lorsque les prestations sont fournies principalement ou accessoirement dans les locaux dont plusieurs copropriétaires ont ensemble la jouissance;

Que contrairement à ce qu'admet le jugement attaqué, des parties d'un immeuble ne cessent pas d'être des parties d'une habitation privée parce qu'elles sont communes à plusieurs occupants de l'immeuble;

Attendu, partant, que les motifs du jugement n'en justifient pas légalement le dispositif;

Par ces motifs,

Casse le jugement attaqué;

Ordonne que mention du présent arrêt sera faite en marge de la décision annulée;

Renvoie la cause devant le Tribunal de première instance de Nivelles, siégeant en degré d'appel;

Condamne le défendeur aux dépens.

Lès dépens taxés à la somme de trois cents francs envers les parties demanderesse, et à la somme de deux cent cinquante francs envers la partie défenderesse.

BIJLAGE 4.

TUINIER.

JARDINIER.

ANNEXE 4.

ARREST VAN 12 JULI 1957,
GEWEZEN DOOR HET HOF VAN VERBREKING.
(1^{ste} Kamer.)

Inzake van: de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.
Tegen: Baron Paul de Moffarts.

Het Hof,

Gehoord het door Raadsheer Piret gedane verslag en op de conclusie van de heer R. Hayoit de Termicourt, Procureur-generaal;

Gelet op het bestreden vonnis, op 27 maart 1956 in hoger beroep gewezen door de Rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau;

Over het tweede middel afgeleid uit de schending van de artikelen 2, inzonderheid 2, 1^{ste} en 2^{de} lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en 97 van de Grondwet,

doordat het bestreden vonnis, op eigen gronden en die van de eerste rechter uitspraak doende, vastgesteld heeft, enerzijds, dat de werkzaamheden van de tuiniers in dienst van verweerder in verbreking « in hoofdzaak erin bestaat zijn tuin, zijn park, zijn boomgaard, zijn wegen te onderhouden, het voor zijn verwarming nodige hout in gereedheid te brengen en de vuren te bezorgen », en anderzijds « dat door hun prestaties de moestuin, de bloembedden, de grasperken en het woonhuis in het algemeen onderhouden worden en dat zij bovendien voorzien in de bevoorrading van brandhout voortkomende van de eigendom, dat zij zelf in gereedheid brengen, en dat zij de vuren onderhouden », en mitsdien, uit die vaststellingen besluitend dat de door verweerder tewerkgestelde tuiniers door een dienstbodencontract met hem verbonden waren, zijn beslissing op strijdige of minstens dubbelzinnige motieven steunt, in het onzekere latend of bedoelde arbeiders ja dan neen onder meer het algemeen onderhoud van het woonhuis tot bezigheid hadden en of zij in hoofdzaak of enkel toekomstig belast waren met dat onderhoud, met het in gereedheid brengen van het brandhout en het onderhouden van de vuren;

Overwegende dat de geëiste bijdragen betrekking hadden op een periode welke de inwerkingtreding voorafging van het koninklijk besluit van 17 juni 1955, tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders;

Overwegende dat de eerste rechter, in redenen, naar welke het bestreden vonnis verwijst, de werkzaamheden beschrijvend van de twee door verweerder tewerkgestelde loontrekkende arbeiders, erop wijst dat door hun prestaties de moestuin, de bloembedden, de grasperken en, in het algemeen, het woonhuis onderhouden werden, en dat zij bovendien voorzagen in de bevoorrading met brandhout voortkomende van de eigendom en dat zij zelf in gereedheid brachten, en dat zij de vuren onderhielden;

Overwegende dat het bestreden vonnis in zijn eigen redenen vaststelt dat de werkzaamheden van de twee loontrekkende arbeiders in dienst van verweerder « in hoofdzaak erin bestaan zijn tuin, zijn park, zijn boomgaard, zijn wegen te onderhouden, het voor zijn verwarming nodige hout in gereedheid te brengen en de vuren te onderhouden »;

Overwegende dat onder de bezigheden waarop zowel de eerste rechter als het bestreden vonnis wijzen, er zijn, zoals het onderhouden van de moestuin, van het park, van de grasperken, van de boomgaard en van de wegen, die bezoldigde diensten zijn, andere dan de dienst van de huishouding en het huis van de meester, hoewel zij tot gevolg kunnen hebben de meester en zijn gezin meer welzijn en gemak te verschaffen;

Dat deze werkzaamheden vallen in de uitvoering van een door de wetten van 10 maart 1900 en 4 maart 1954 beheerst arbeidscontract;

Overwegende dat uit het overeenbrengen van de eigen redenen van het bestreden vonnis en van de redenen van de eerste rechter, welke de rechter in hoger beroep overgenomen heeft, niet blijkt dat voormelde werkzaamheden een toekomstig karakter gehad hebben ten opzichte van andere werkzaamheden die de aard van huisdiensten hebben;

Dat het middel gegrond is;

Om die redenen,

Verbreekt het bestreden vonnis;

Beveelt dat melding van onderhavig arrest zal gemaakt worden op de kant van de vernietigde beslissing;

Verwijst de zaak naar de Rechtbank van eerste aanleg te Aarlen, in hoger beroep uitspraak doende;

Veroordeelt verweerder tot de kosten.

Gezegde kosten begroot op de som van duizend en twaalf frank jegens de aanleggende, en op de som van vierhonderd frank jegens de verwerende partij.

ARRET DU 12 JUILLET 1957,
RENDU PAR LA COUR DE CASSATION.
(1^{re} Chambre)

En cause de: l'Office National de Sécurité Sociale.
Contre: Baron Paul de Moffarts.

La Cour,

Ouf Monsieur le Conseiller Piret en son rapport et sur les conclusions de Monsieur R. Hayoit de Termicourt, Procureur général;

Vu le jugement attaqué, rendu le 27 mars 1956 par le Tribunal de première instance de Neufchâteau, statuant en degré d'appel;

Sur le deuxième moyen pris de la violation des articles 2, spécialement 2, alinéas 1 et 2, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et 97 de la Constitution,

en ce que le jugement attaqué, statuant par des motifs propres et ceux du premier juge, a constaté, d'une part, que les activités des jardiniers au service du défendeur en cassation « consistent, en ordre principal, à entretenir son jardin, son parc, son verger, ses chemins, à façonner le bois nécessaire à son chauffage et à s'occuper des feux », et d'autre part, « que leurs prestations ont pour objet l'entretien du potager, des parterres de fleurs, des pelouses et en général de la maison d'habitation et qu'ils assument par surcroît l'approvisionnement en bois de chauffage provenant de la propriété, qu'ils façonnent eux-mêmes, et qu'ils entretiennent les feux », et a ainsi, concluant de ces constatations que les jardiniers occupés par le défendeur étaient liés à lui par un contrat de louage de service domestique, fondé cette décision sur des motifs contradictoires ou, tout au moins, ambigus, laissant incertain si les travailleurs en question avaient ou non pour occupation, notamment, l'entretien général de la maison d'habitation et s'ils étaient chargés, principalement ou accessoirement seulement de cet entretien, du façonnage du bois de chauffage et de l'entretien des feux;

Attendu que les cotisations réclamées se rapportaient à une période antérieure à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des travailleurs;

Attendu que le premier juge décrivant dans des motifs auxquels le jugement attaqué se réfère les activités des deux travailleurs salariés, employés par le défendeur, relève que leurs prestations avaient pour objet l'entretien du potager, des parterres de fleurs, des pelouses, et en général de la maison d'habitation, et qu'ils assumaient par surcroît l'approvisionnement en bois de chauffage, provenant de la propriété, bois qu'ils façonnaient eux-mêmes, et qu'ils entretenaient les feux;

Attendu que le jugement attaqué, dans ses motifs propres, constate que les activités des deux travailleurs salariés au service du défendeur consistent « en ordre principal, à entretenir son jardin, son parc, son verger, ses chemins, à façonner le bois nécessaire à son chauffage et à s'occuper des feux »;

Attendu que, parmi les occupations relevées tant par le premier juge que par le jugement attaqué il en est qui, tels l'entretien du potager, du parc, des pelouses, du verger et des chemins, sont des services rémunérés autres que le service du ménage et de la maison du maître, encore qu'ils puissent avoir pour effet d'assurer au maître et à sa famille plus de bien-être et de confort;

Que ces activités entrent normalement dans l'exécution d'un contrat de travail régi par les lois du 10 mars 1900 et du 4 mars 1954;

Attendu qu'il ne résulte nullement de la combinaison des motifs propres du jugement attaqué et des motifs du premier juge, adoptés par le juge d'appel, que lesdites occupations aient eu un caractère accessoire par rapport à d'autres activités ayant nature de services domestiques;

Que le moyen est fondé;

Par ces motifs,

Casse le jugement attaqué;

Ordonne que mention du présent arrêt sera faite en marge de la décision annulée;

Renvoie la cause devant le Tribunal de première instance d'Arlon, siégeant en degré d'appel;

Condamne le défendeur aux dépens.

Les dépens taxés à la somme de mille douze francs envers la partie demanderesse et à la somme de quatre cents francs envers la partie défenderesse.

BIJLAGE 5.

GEMEENSCHAP. COLLECTIVITE.

ANNEXE 5.

ARREST VAN 31 OKTOBER 1958,
GEWEZEN DOOR HET HOF VAN VERBREKING.

In zake van : Orde der Geneesheren,
Tegen : de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Het Hof,

Gehoord het door Raadsheer Piret gedane verslag en op de conclusies van de heer R. Hayoit de Termicourt, Procureur-generaal;

Gelet op het bestreden vonnis, op 13 maart 1957 gewezen door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, in hoger beroep uitspraak doende;

Overwegende dat uit de stukken waarop het Hof vermag acht te slaan blijkt dat de door verweerder, Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid ingestelde vordering tot betaling strekt van de bijdragen die door de aanlegster, Orde der Geneesheren, uit hoofde van het tewerkstellen van een portierster verschuldigd zouden zijn;

Dat de verweerder staande houdt dat deze portierster niet de hoedanigheid heeft van verhuurster van huiselijke diensten, noch van arbeidster en dat de bijdragen bijgevolg berekend dienen te worden volgens het ten opzichte van de arbeiders gevestigd stelsel;

Overwegende dat het bestreden vonnis die stelling aangenomen heeft:

Over het middel afgeleid uit de schending van de artikelen 97 van de Grondwet, 2 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en voor zoveel als nodig, 1 en 26 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders,

doordat het bestreden arrest, in aanmerking nemend « dat geïntimeerde een rechtspersoon is », geoordeeld heeft dat « haar onroerend goed burelen en vergaderingszalen bevat en klaarblijkelijk niet als een private woning kan aangezien worden, daar de natuurlijke personen alleen een gezin hebben » en dat « het inderdaad, niet de soort van arbeid is die het statuut van de bedienden kenschetst, doch wel de betrekking onder de dienaars en één of verscheidene personen die hun diensten voor hun persoon, hun huis of hun gezin aannemen » om ten slotte te beslissen « dat dus beschouwd moet worden dat de portierster van geïntimeerde niet haar door een arbeidscontract verbonden is »;

Dan wanneer, om de juiste aard vast te stellen van het contract dat gesloten was tussen de aanlegster en de persoon die in haar onroerend goed de functies van portierster uitoefent, de rechter over de grond zonder dubbelzinnigheid, uitsluitend de aard in aanmerking moest nemen van het werk dat verricht was door de aangestelde voor de dienst van aanlegster, die, ten opzichte van het feit dat de portierster van aanlegger werkelijk voor de dienst van haar huis tewerkgesteld was, niet kon beslissen, zonder de hiervoren aangeduide wetsbepalingen te schenden, dat deze portierster met haar door « een arbeidscontract » gebonden was;

Voor zoveel het middel op de schending steunt van andere wetsbepalingen dan artikel 97 van de Grondwet;

Overwegende dat, wanneer een arbeider ten dienste staat van een natuurlijke persoon, er aanleiding bestaat, ten einde vast te stellen of hij verhuurder van huiselijke diensten of arbeiders is, na te gaan of hij al dan niet zijn prestaties voor het huis of het gezin van de meester levert;

Overwegende dat, wanneer, zoals in onderhavig geval, de meester een rechtspersoon is, wiens activiteit een winstgevend doel uitsluit, de arbeider de hoedanigheid heeft van verhuurder van huiselijke diensten wanneer hij zijn prestaties levert voor het gemak van de persoon der organen van de rechtspersoon en voor het onderhoud te dien einde van de zetel van voornoemde rechtspersoon;

Overwegende dat de bestreden beslissing, wanneer ze aan aanlegsters portierster de hoedanigheid van arbeidster toekent om reden dat een rechtspersoon geen gezin heeft, artikel 2 van het besluit van 28 december 1944, in het middel aangeduid, geschonden heeft;

Om die redenen,

Verbreekt het bestreden vonnis;

Beveelt dat melding van onderhavig arrest zal gemaakt worden op de kant van de vernietigde beslissing;

Veroordeelt de verweerder tot de kosten;

Verwijst de zaak naar de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, in hoger beroep zetelende.

De kosten begroot op de som van zevenhonderd twintig frank jegens de aanleggende partij en op de som van tweehonderd twintig frank jegens de verwerende partij.

ARRET DU 31 OCTOBRE 1958,
RENDU PAR LA COUR DE CASSATION.

En cause de : l'Ordre des Médecins
Contre : l'Office National de Sécurité Sociale.

La Cour,

Où Monsieur le Conseiller Piret en son rapport et sur les conclusions de Monsieur R. Hayoit de Termicourt, Procureur général;

Vu le jugement attaqué, rendu le 13 mars 1957 par le Tribunal de première instance de Bruxelles, statuant en degré d'appel;

Attendu qu'il résulte des pièces auxquelles la Cour peut avoir égard que l'action mue par le défendeur, Office National de la Sécurité Sociale, tend au paiement de cotisations qui seraient dues par le demandeur, l'Ordre des Médecins, en raison de l'emploi des services d'une concierge;

Que le défendeur soutient que cette concierge a qualité non de locateur de services domestiques, mais d'ouvrier, et qu'en conséquence les cotisations doivent être calculées suivant le régime établi à l'égard des ouvriers;

Que le jugement attaqué a admis cette thèse;

Sur le moyen pris de la violation des articles 97 de la Constitution, 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et, pour autant que de besoin, 1 et 26 de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers,

en ce que l'arrêt entrepris, retenant « que l'intimé est une personne morale », a estimé que « son immeuble comprend des bureaux et des salles de réunions et ne peut évidemment être considéré comme une habitation privée, seules les personnes physiques ayant un ménage » et que « ce n'est, en effet, pas le genre de travail qui caractérise le statut des gens de maison, mais le rapport entre les serviteurs et une ou plusieurs personnes qui engagent leurs services pour leur personne, leur maison ou ménage » pour décider enfin « qu'il y a donc lieu de considérer que le concierge de l'intimé lui est lié par un contrat de travail »;

Alors que pour déterminer la nature exacte du contrat intervenu entre le demandeur et la personne exerçant dans son immeuble les fonctions de concierge, le juge du fond devait, sans ambiguïté, considérer, exclusivement, la nature du travail accompli par le préposé au service du demandeur, qui ne pouvait, au regard du fait que le concierge du demandeur était effectivement employé au service de sa maison, décider, sans méconnaître les dispositions légales visées ci-dessus, que ce concierge était lié envers lui par « un contrat de travail »;

En tant que le moyen se fonde sur la violation d'autres dispositions légales que l'article 97 de la Constitution;

Attendu que, lorsqu'un travailleur est au service d'une personne physique, il y a lieu, pour déterminer s'il est locateur de services domestiques ou ouvrier, de rechercher s'il fournit ou non ses prestations pour la maison ou le ménage du maître;

Attendu que, lorsque, comme en l'espèce, le maître est une personne morale, dont l'activité exclut un but de lucre, le travailleur a qualité de locateur de services domestiques quand il fournit ses prestations en vue de la commodité de la personne des organes de l'être moral et de l'entretien à cette fin du siège de celui-ci;

Attendu qu'en attribuant à la concierge du demandeur la qualité d'ouvrier pour le motif qu'une personne morale n'a pas de ménage, la décision attaquée a violé l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, indiqué au moyen;

Par ces motifs,

Casse le jugement attaqué;

Ordonne que mention du présent arrêt sera faite en marge de la décision annulée;

Condamne le défendeur aux dépens;

Renvoie la cause au Tribunal de première instance de Nivelles, siégeant en degré d'appel.

Les dépens taxés à la somme de sept cent vingt francs envers la partie demanderesse et à la somme de deux cent vingt francs envers la partie défenderesse.

BIJLAGE 6.

FAMILIEONDERNEMING.

AFSCHRIFT VAN HET ARREST
GEWEZEN DOOR HET HOF VAN VERBREKING,
OP 22 APRIL 1955.
(1^{ste} Kamer.)

In zake van: de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid
Tegen:

1. Pierreux, Joseph.
2. Vorsselmans, Marie-Thérèse (Weduwe Pierreux, Adolphe), verweerders.

Het Hof,

Gehoord het door Raadsheer van Beirs gedane verslag en op de conclusie van de heer R. Hayoit de Termicourt, Procureur-generaal;

Gelet op het bestreden vonnis, op 9 maart 1954 in hoger beroep door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel gewezen;

Over het enig middel: schending van artikelen 2, inzonderheid 2, tweede alinea, en 3 der besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd door de besluitwet van 6 september 1946, de wet van 27 maart 1951, het koninklijk besluit van 27 april 1951 en de wet van 29 december 1952 betreffende het ouderdomspensioen, van het eerste artikel van het koninklijk besluit van 16 januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid gewijzigd door het koninklijk besluit van 27 april 1951, 97 der Grondwet.

doordat het bestreden vonnis het vonnis *a quo* bevestigd heeft, hetwelk de aanlegger veroordeeld heeft aan de verweerders een geldsom van 300 470 frank te betalen, voornoemde som het bedrag van de bijdragen vertegenwoordigende met betrekking tot de jaren 1945 tot 1951, om de reden dat de onderneming der verweerders daadwerkelijk een familieonderneming zou uitmaken en niet aan de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid zou onderworpen zijn.

dan wanneer de familieonderneming waarop gedoeld wordt in artikel 2, tweede alinea, van de besluitwet van 28 december 1944, die onderneming is waarin slechts de leden van de familie onder het gezag, hetzij van de vader of de moeder, hetzij van de voogd, tewerkgesteld zijn en dat de onderneming van de verweerders niet aan deze definitie beantwoordt vermits er personen werkzaam zijn dewelke zich gedeeltelijk onder het gezag van hun vader of moeder en gedeeltelijk onder het gezag van hun oom of tante bevinden;

Overwegende dat, in zijn eerste alinea, artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders vermeldt dat, onder voorbehoud van de uitzonderingen die het bepaalt en die aan de zaak vreemd zijn, die besluitwet van toepassing is op alle door een contract van dienstverhuring verbonden werknemers en werkgevers; dat het in zijn tweede alinea echter bepaalt dat het op « werknemers en werkgevers verbonden door een contract tussen werkgevers en arbeiders behorend tot een familieonderneming », slechts zal worden toegepast na bekendmaking van koninklijke besluiten waarbij gemotiveerde afwijkingen van sommige van de bepalingen van de besluitwet zullen kunnen voorzien worden wegens de bijzonderheden der voornoemde contracten;

Overwegende dat voornamelijk geen koninklijk besluit de toepassing van bedoelde besluitwet van 28 december 1944 tot de arbeiders en werkgevers behorend tot een familieonderneming heeft uitgebreid; dat die besluitwet zelf het begrip familieonderneming niet omschrijft naar hetwelk zij verwijst;

Overwegende dat zowel de beslissing van de eerste rechter als het bestreden vonnis aangenomen hebben dat de onderneming van verweerders een familieonderneming is naar de zin van de tweede alinea van artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944 en dat, bijgevolg, de leden van deze onderneming aan het bij die besluitwet ingevoerd stelsel thans niet onderworpen zijn;

Overwegende dat het middel enkel gegrond is op de beweerde miskenning, door de rechter, van het begrip familieonderneming in voormelde tweede alinea, hetwelk, naar het middel, aan de toepassing van de besluitwet slechts die ondernemingen zou onttrekken waarin uitsluitend leden van de familie onder het gezag, hetzij van de vader of de moeder, hetzij van de voogd, tewerkgesteld zijn; dat zulks niet het geval is voor de onderneming van verweerders, vermits de leden der familie daarin gedeeltelijk onder het gezag van hun vader of hun moeder, en gedeeltelijk onder het gezag van hun oom of hun tante arbeiden;

Overwegende dat uit de door de besluitwet van 28 december 1944 beheerste stof en uit het doel waarnaar zij streeft, volgens haar artikel één, blijkt dat de tijdelijk aan de toepassing van de besluitwet onttrokken familieonderneming slechts de onderneming kan zijn waar-

ENTREPRISE FAMILIALE.

ANNEXE 6.

COPIE DE L'ARRET RENDU PAR LA COUR DE CASSATION.
LE 22 AVRIL 1955.

(1^{re} Chambre.)

En cause de: l'Office National de Sécurité Sociale, demandeur.

Contre:

1. Pierreux Joseph,
2. Vorsselmans Marie-Thérèse (V^{ve} Pierreux Adolphe), défendeurs.

La Cour,

Où Monsieur le Conseiller Van Beirs en son rapport et sur les conclusions de Monsieur R. Hayoit de Termicourt, Procureur général;

Vu le jugement attaqué, rendu le 9 mars 1954 par le Tribunal de première instance de Bruxelles, statuant en degré d'appel;

Sur le moyen unique pris de la violation de l'article 2, spécialement 2, deuxième alinéa, et 3 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, la loi du 27 mars 1951, l'arrêté royal du 27 avril 1951 et la loi du 29 décembre 1952 relative à la pension de vieillesse, de l'article premier de l'arrêté royal du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office National de Sécurité Sociale, modifié par l'arrêté royal du 27 avril 1951, et de l'article 97 de la Constitution,

en ce que le jugement attaqué a confirmé la décision dont appel, en tant qu'elle a condamné le demandeur à payer aux défendeurs une somme de 300 470 francs, représentant les cotisations afférentes aux années 1945 à 1951, pour le motif que l'entreprise des défendeurs constituerait effectivement une entreprise familiale et ne serait pas soumise à la législation sur la sécurité sociale,

alors que l'entreprise familiale, visée par l'article 2, deuxième alinéa, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, est l'entreprise dans laquelle ne sont occupés que les membres de la famille sous l'autorité, soit du père ou de la mère, soit du tuteur, et que l'entreprise des défendeurs ne répond pas à cette définition puisqu'y travaillent des personnes qui se trouvent partiellement sous l'autorité de leur père ou mère et partiellement sous l'autorité de leur oncle ou tante;

Attendu qu'en son alinéa premier, l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs porte que, sous les réserves qu'il précise et qui sont étrangères à la cause, cet arrêté-loi est applicable à tous les travailleurs et employeurs liés par un contrat de louage de services; qu'en son deuxième alinéa, toutefois, il prévoit qu'il ne sera appliqué « aux travailleurs et employeurs liés par un contrat liant les membres employeurs et salariés d'une entreprise familiale » qu'après la publication d'arrêtés royaux qui pourront apporter à certaines des dispositions de l'arrêté-loi des dérogations motivées par les particularités génériques des contrats en question;

Attendu qu'aucun arrêté royal n'a jusqu'ores étendu l'application dudit arrêté-loi du 28 décembre 1944 aux travailleurs et employeurs d'une entreprise familiale: que cet arrêté-loi n'a lui-même pas défini la notion d'entreprise familiale à laquelle il se réfère;

Attendu que tant la décision du premier juge que le jugement entrepris ont admis que l'entreprise des défendeurs est une entreprise familiale au sens du deuxième alinéa de l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 et que, partant, les membres de cette entreprise ne sont pas actuellement soumis au régime institué par cet arrêté-loi;

Attendu que le moyen est uniquement fondé sur la prétendue méconnaissance, que consacraient ces décisions, de la notion d'entreprise familiale dans ledit deuxième alinéa, laquelle, selon le moyen, n'excluerait de l'application de l'arrêté-loi que l'entreprise dans laquelle sont exclusivement occupés au travail des membres de la famille sous l'autorité soit du père ou de la mère, soit du tuteur; que tel n'est pas le cas de l'entreprise des défendeurs puisque les membres de la famille y travaillent partiellement sous l'autorité de leur père ou de leur mère et partiellement sous celle de leur oncle ou de leur tante;

Attendu que de la matière régie par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 et de la fin à laquelle tend celui-ci, selon son article premier, il ressort que l'entreprise familiale, temporairement soustraite à son application, ne peut être qu'une entreprise à laquelle le caractère familial est reconnu

aan de aard van een familieonderneming toegekend wordt ten aanzien van haar eigen economische structuur, dat zodus het woord « familie-onderneming » die onderneming aanduidt waarin normaal dient vermoed te worden, om reden en van de nauwe bloed- of aanverwantschap en van de gemeenschap van belangen tussen de personen die hun bedrijvigheid in dienst ervan stellen dat de uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomsten die hen aan de onderneming binden niet in de eigenlijke zin des woords dienstcontracten uitmaken en niet als hoofdvoorwerp een arbeidsprestatie tegen een bedongen bezoldiging hebben;

Overwegende, nochtans, dat voormelde besluitwet de vereisten niet nader bepaalt opdat zodanig vermoeden zou kunnen worden aangenomen;

Dat de reden dezer ontstentenis te vinden is hierin dat, naar de mening van de auteurs van de besluitwet, de contracten « tussen werkgevers en arbeiders behorend tot een familieonderneming » in een nabije toekomst, evenals de eigenlijke contracten van dienstverhuur, aan de bepalingen van de besluitwet zouden onderworpen worden, onder het enkel voorbehoud van de afwijkingen welke de Koning zou achten te moeten toebrengen aan zekere dier bepalingen, wegens de generische bijzonderheden van de contracten in een familieonderneming;

Dat hieruit blijkt dat de auteurs van de besluitwet bedoeld hebben niet zelf alle bestanddelen te bepalen welke een contract moet verenigen om een « contract tussen werkgevers en arbeiders behorend tot een familieonderneming » uit te maken;

Dat derhalve, in afwachting van het van kracht worden van een koninklijk besluit op dit stuk, aan de term « familieonderneming » de hierboven omschreven algemene betekenis behoort te worden gegeven, dit is de betekenis van een onderneming waarin, enkel personen als werkgevers en loontrekkenden deelnemen, die om reden én van nauwe bloed- of aanverwantschap én van gemeenschap van belangen, verbonden zijn door een contract waarvan het hoofdvoorwerp niet een arbeidsprestatie tegen een bedongen bezoldiging is;

Overwegende dat, in onderhavig geval, de rechter over de grond die gemeenschap van belangen, en tevens ook een nauwe bloed- en aanverwantschap vastgesteld heeft vermits de werkgevers en arbeiders allen onder elkaar, bloed- of aanverwanten zijn, ten verste in de vierde graad;

Overwegende dat de voorziening ten onrechte staande houdt dat de familieonderneming enkel maar een onderneming kan zijn « waarin slechts de leden van de familie onder het gezag, hetzij van de vader of de moeder, hetzij van de voogd » tewerkgesteld zijn; dat het deze beperkende uitlegging van artikel 2, tweede alinea, van voormelde besluitwet steunt op het eerste artikel van het koninklijk besluit van 28 februari 1919 tot samenordering van de wetten op de vrouwen- en kinderenarbeid, op het eerste artikel van de wet van 14 juni 1921 tot invoering van de achtuurendag, op het eerste artikel van de besluitwet van 25 februari 1947 betreffende het toekennen aan de arbeiders van loon voor een zeker aantal feestdagen per jaar, en op artikel 2 van het koninklijk besluit van 9 maart 1951 tot samenordering van de wetten en besluitwetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders;

Overwegende dat geen dier bepalingen de uitdrukking « familieonderneming » bezigt en dus evenmin kan beschouwd worden als houdende een tot toepassing van om het even welke sociale wet geldende algemene omschrijving;

Dat trouwens de ondernemingen, waarin alleen familieleden arbeiden, verschillend omschreven zijn in het eerste artikel van de wet van 15 juni 1896 op de werkplaatsverordening en in artikel 7 van de wetten betreffende de kindertoeslagen, samengevat bij de wet van 19 december 1939; dat buitendien, zo in artikel 2 van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders voor de toepassing van die wet de familieonderneming bepaald wordt, die wet evenwel niet vereist dat de familieleden, bij ontstentenis van voogdij, onder het gezag van de vader of van de moeder tewerkgesteld zijn;

Overwegende, tenslotte, dat de werkgever welke, krachtens de besluitwet van 28 december 1944, gehouden is tot het uitkeren van stortingen aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, indien hij zijn verplichting niet nakomt, een strafrechtelijk misdrijf pleegt (art. 12, § 2); dat de rechter, door de toepassing van die besluitwet uit te breiden tot werkgevers die, volgens de tekst van tweede alinea van artikel 2, thans eraan niet onderworpen zijn, noodzakelijkerwijze ook, wat hem verboden is, aan een strafbepaling een extensieve toepassing zou geven;

Dat het middel naar recht faalt;

Om die redenen,

Verwerpt de voorziening;

Veroordeelt aanlegger tot de kosten.

De kosten begroot op de som van duizend twee en negentig frank jegens de eisende partij, en op de som van vierhonderd frank jegens de verwerende partij.

eu égard à sa structure économique particulière; qu'ainsi les mots « entreprise familiale » désignent l'entreprise dans laquelle il est normalement à présumer, en raison à la fois de l'étroite parenté ou alliance et la communauté d'intérêts entre les seules personnes qui y consacrent leur activité, que les conventions expresses ou tacites qui les lient à l'entreprise ne constituent pas à proprement parler des contrats de louage de services et n'ont pas pour objet principal une prestation de travail moyennant une rémunération convenue;

Attendu, toutefois, que l'arrêté-loi précité n'a pas précisé les conditions requises pour que pareille présomption puisse être admise;

Que cette abstention s'explique par la raison que, dans la pensée des auteurs de l'arrêté-loi, les contrats « liant les membres employeurs et salariés d'une entreprise familiale » seraient, dans un avenir non lointain, soumis aux dispositions de l'arrêté-loi, comme les contrats de louage de services proprement dits, sous la seule réserve de dérogation que le Roi jugerait devoir apporter à certaines de ces dispositions, en raison de particularités génériques des contrats dans une entreprise familiale;

Qu'il résulte que les auteurs de l'arrêté-loi ont entendu ne point définir eux-mêmes tous les éléments que doit réunir un contrat pour être un « contrat liant les membres employeurs et salariés d'une entreprise familiale »;

Que dès lors, en attendant l'entrée en vigueur d'un arrêté royal sur la matière, il y a lieu de donner aux termes « entreprise familiale » le sens général ci-dessus déterminé, c'est-à-dire, le sens d'une entreprise où ne sont employeurs et salariés que des personnes qui, en raison à la fois d'une parenté ou alliance étroite et de la communauté d'intérêts, sont liés par un contrat dont l'objet principal n'est pas la prestation d'un travail moyennant une rémunération convenue.

Attendu qu'en l'espèce le Juge du fond a constaté cette communauté d'intérêts, et aussi une étroite parenté et alliance puisque les employeurs et les salariés sont tous parents ou alliés entre eux au quatrième degré au plus;

Attendu que le pourvoi soutient à tort que l'entreprise familiale ne peut être qu'une entreprise « où ne sont occupés que des membres de la famille sous l'autorité soit du père ou de la mère, soit du tuteur »; qu'il fonde cette interprétation restrictive de l'article 2, deuxième alinéa, de l'arrêté-loi précité sur l'article premier de l'arrêté royal du 28 février 1919, portant coordination des lois sur le travail des femmes et des enfants, sur l'article premier de la loi du 14 juin 1921, instituant la journée de huit heures, sur l'article premier de l'arrêté-loi du 25 février 1947 relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés et sur l'article 2 de l'arrêté royal du 9 mars 1951 portant coordination des lois et arrêtés-lois relatifs aux vacances annuelles des travailleurs salariés;

Attendu qu'aucune de ces dispositions ne contient l'expression « entreprise familiale » et ne peut donc être considérée comme définissant celle-ci pour l'application de toute loi sociale; que d'ailleurs les entreprises où ne sont occupés que des membres de la famille sont caractérisées de manière différente dans l'article premier de la loi du 15 juin 1896 sur les règlements d'atelier, et dans l'article 7 des lois relatives aux allocations familiales, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939; qu'au surplus, la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, si elle définit en son article 2, pour son application, l'entreprise familiale n'exige pas que les membres de la famille soient, en l'absence de tutelle, occupés sous l'autorité du père ou de la mère;

Attendu qu'il n'existe donc point, même dans la législation sociale, de définition générale de l'entreprise familiale;

Attendu, enfin, que les employeurs tenus, en vertu de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, de faire des versements à l'Office Nationale de Sécurité Sociale, commettent, s'ils n'exécutent pas leur obligation, une infraction pénale (art. 12, § 2); qu'en étendant l'application dudit arrêté-loi à des employeurs qui n'y sont pas actuellement soumis suivant le texte du deuxième alinéa de l'article 2, le Juge donnerait nécessairement aussi, ce qui lui est interdit, une application extensive à une disposition pénale;

Que le moyen manque en droit;

Par ces motifs,

Rejette le pourvoi;

Condanne le demandeur aux dépens.

Les dépens taxés à la somme de mille nonante-deux francs envers la partie demanderesse, et à la somme de quatre cents francs envers la partie défenderesse.

BIJLAGE 7.

FAMILIEONDERNEMING.

ENTREPRISE FAMILIALE.

ANNEXE 7.

ARREST VAN 22 MAART 1957,
GEWEZEN DOOR HET HOF VAN VERBREKING.(1^{ste} Kamer.)

Inzake van : de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid,
Tegen : P.V.B.A. Van Mol en Zoon,

Het Hof,

Gehoord het door Raadsheer Belpaire gedane verslag en op de conclusie van de heer R. Hayoit de Termicourt, Procureur-generaal;

Gelet op het bestreden vonnis op 30 juni 1955 in hoger beroep door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen gewezen;

Over het middel afgeleid uit de schending van de artikelen 2 (in 't bijzonder 2, alinea's 1 en 2) 3 en 12, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (die artikelen 3 en 12 onderscheidenlijk gewijzigd door de artikelen 1 van de besluitwet van 3 augustus 1945, 1 van de besluitwet van 6 september 1946 en 2 van de wet van 27 maart 1951 en door artikel 2 van de besluitwet van 6 september 1946), van de artikelen 1, 2, 5, 8 en 9 van het besluit van de Regent van 16 januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (gezegde artikelen 1 gewijzigd door de artikelen 1 van het besluit van de Regent van 4 september 1945, 2 van het koninklijk besluit van 27 april 1951 en 1 van het koninklijk besluit van 12 juli 1952, 2 gewijzigd door de artikelen 1 van het besluit van de Regent van 8 februari 1946 en 2 van het koninklijk besluit van 12 juli 1952, 5 gewijzigd door de artikelen 1 van het besluit van de Regent van 7 september 1946 en 3 van het koninklijk besluit van 12 juli 1952, 8 en 9 gewijzigd door artikel 1 van het besluit van de Regent van 7 september 1946) en van artikel 97 van de Grondwet,

doordat het bestreden vonnis geoordeeld heeft dat verweerster aan het regime van de besluitwet van 28 december 1944, wegens het gebruiken in haar dienst als loontrekkende van Gérard Van Mol, niet onderworpen is, omdat het in verweerster het karakter erkent van een familieonderneming,

dan wanneer de aan gezegd regime niet onderworpen familieonderneming deze is waarin slechts werkgevers en werknemers zijn personen die, om reden en van de nauwe bloed- of aanverwantschap en van de gemeenschap van belangen, verbonden zijn door een contract waarvan het hoofdvoorwerp niet de arbeidsprestatie tegen een bedongen bezoldiging is, voorwaarde welke niet kan verwezenlijkt worden wanneer de werkgever, zoals verweerster, een handelsvennootschap is die een persoonlijkheid geniet onderscheiden van deze van de personen die ze samenstellen,

en doordat het bestreden vonnis er aldus over geoordeeld heeft om redenen, de ene verkeerd in rechte en de andere niet dienend, te weten 1^o dat de wettelijke vorm waaronder verweerster is opgericht onverschillig zou zijn, daar als familieonderneming, bedoeld door artikel 2, tweede alinea van de besluitwet van 28 december 1944, moet verstaan worden alle ondernemingen waarvan, zoals in onderhavige zaak, al de leden verenigd zijn door familiebanden «zodat de realiteit van de familie onderneming de rechtsvorm eraan gegeven primeert», en, 2^o anderzijds dat het feitelijk de handelsactiviteit van de vader Van Mol zou zijn welke zou uitgeoefend worden onder de naam van verweerster waarvan de rechtspersoonlijkheid «noch de afstamming wijzigd van Gérard Van Mol als zoon van Jan Van Mol en zijn echtgenote, noch het karakter der activiteit, die hij in vaders bedrijf presteert»;

Overwegende dat de rechtsvordering van aanlegger uitsluitend gesteund is op artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944, bepaling die geen begripsomschrijving van de «familieonderneming» opgeeft;

Dat door familieonderneming, in de zin van die bepaling, dient te worden verstaan een onderneming waarin enkel personen als werkgevers en loontrekkenden deelnemen die, om reden en van nauwe bloed- of aanverwantschap en van gemeenschap van belangen, verbonden zijn door een contract waarvan het hoofdvoorwerp niet een arbeidsprestatie tegen een bedongen bezoldiging is;

Overwegende, enerzijds, dat de onstandigheid dat een onderneming de juridische vorm van een handelsvennootschap aanneemt, namelijk van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, niet belet dat die onderneming een familieonderneming zijn kan;

ARRET DU 22 MARS 1957,
RENDU PAR LA COUR DE CASSATION.(1^{re} Chambre)

En cause de : l'Office National de Sécurité Sociale, demandeur,
Contre : S.P.R.L. « Van Mol et Fils », défendeur.

La Cour,

Où Monsieur le Conseiller Belpaire en son rapport et sur les conclusions de Monsieur R. Hayoit de Termicourt, Procureur général;

Vu le jugement attaqué, rendu le 30 juin 1955 en degré d'appel par le Tribunal de première instance d'Anvers;

Sur le moyen pris de la violation des articles 2 (spécialement de l'article 2, alinéas 1 et 2), 3 et 12 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (lesdits articles 3 et 12 modifiés respectivement par les articles 1^{er} de l'arrêté-loi du 3 août 1945, 1^{er} de l'arrêté-loi du 6 septembre 1946 et 2 de la loi du 27 mars 1951 et par l'article 2 de l'arrêté-loi du 6 septembre 1946), des articles 1^{er}, 2, 5, 8 et 9 de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office National de Sécurité Sociale (ledit article 1^{er} modifié par les articles 1^{er} de l'arrêté du Régent du 4 septembre 1945, 2 de l'arrêté royal du 27 avril 1951 et 1^{er} de l'arrêté royal du 12 juillet 1952, ledit article 2 modifié par les articles de l'arrêté du Régent du 8 février 1946 et 2 de l'arrêté royal du 12 juillet 1952, ledit article 5 modifié par les articles 1^{er} de l'arrêté du Régent du 7 septembre 1946 et 3 de l'arrêté royal du 12 juillet 1952, lesdits articles 8 et 9 modifiés par l'article 1^{er} de l'arrêté du Régent du 7 septembre 1946) et de l'article 97 de la Constitution,

en ce que le jugement attaqué a décidé que la défenderesse n'est pas, ensuite de l'occupation de Gérard Van Mol à son service comme salarié, soumise au régime de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, la défenderesse ayant le caractère d'une entreprise familiale,

alors que l'entreprise familiale non soumise à ce régime est celle dans laquelle ne sont employeurs et travailleurs que des personnes qui, en raison et d'une parenté ou alliance étroite et de la communauté d'intérêts, sont liées par un contrat dont l'objet principal n'est pas la prestation d'un travail moyennant une rémunération convenue, condition qui ne peut être remplie lorsque l'employeur est, comme la défenderesse, une société commerciale constituant une individualité juridique distincte de celle des personnes qui la composent,

et en ce que le jugement attaqué en a décidé ainsi pour des motifs, l'un inexact en droit et l'autre non pertinent, à savoir 1^o que serait indifférente la forme juridique sous laquelle la défenderesse a été constituée, puisqu'il faut entendre par entreprise familiale, visée dans l'article 2, deuxième alinéa, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, toute entreprise dont, comme en l'espèce, tous les membres sont unis par des liens de famille «de sorte que la réalité de l'entreprise familiale prime la forme juridique» et 2^o, d'autre part, qu'en fait l'activité commerciale du père Van Mol s'exerçait sous le nom de la défenderesse dont la personnalité juridique «ne modifie ni la filiation de Gérard Van Mol, fils de Jan Van Mol et de son épouse, ni la nature de l'activité qu'il déploie dans le commerce de son père»;

Attendu que l'action du demandeur est uniquement fondée sur l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, disposition qui ne définit pas la notion d'«entreprise familiale»;

Qu'il faut entendre par entreprise familiale, au sens de cette disposition, l'entreprise dans laquelle ne sont employeurs et salariés que des personnes qui, en raison à la fois d'une parenté ou alliance étroite et de la communauté d'intérêts, sont liées par un contrat dont l'objet principal n'est pas la prestation d'un travail moyennant une rémunération convenue;

Attendu, d'une part, que la circonstance qu'une entreprise a la forme juridique d'une société commerciale, notamment d'une société de personnes à responsabilité limitée, ne fait pas obstacle à ce que cette entreprise puisse être une entreprise familiale;

Dat, anderzijds, de rechter erop wijst dat « de handelsbedrijvigheid van vader Van Mol in de wettelijke vorm van een personevennootschap met beperkte aansprakelijkheid werd gegoten », hetgeen noch de afstamming van Gérard Van Mol, als zoon van Jan Van Mol wijzigt, noch het karakter van de activiteit die hij in vaders bedrijf presteert, en dat zelfs, indien Gérard Van Mol niet in die rechtspersoon werd opgenomen en toch zijn volledige activiteit ten dienste blijft stellen van de onderneming, P.V.B.A. Van Mol, deze ruimere onderneming in feite, ter oorzaak der natuurlijke banden die al haar leden, hetzij in het beheer, hetzij in haar activiteit verbinden, het karakter van een familiale onderneming vertoont;

Overwegende dat, zonder de hogere opgegeven begripsomschrijving te miskennen de rechter heeft kunnen beslissen dat in onderhavig geval de realiteit van de familiale onderneming de rechtsvorm eraan gegeven primeerde;

Dat het middel niet kan worden ingewilligd;

Om die redenen,

Verwerpt de voorziening;

Veroordeelt aanlegger tot de kosten.

De kosten begroot op de som van zevenhonderd vijftig frank jegens de eisende partij.

Que, d'autre part, le juge relève que « l'activité commerciale du père Van Mol a été coulée dans le moule légal d'une société de personnes à responsabilité limitée », ce qui ne modifie ni la filiation de Gérard Van Mol comme fils de Jan Van Mol, ni la nature de l'activité qu'il déploie dans l'entreprise de son père, et que, même si Gérard Van Mol n'est pas associé dans cette personne morale et continue néanmoins à mettre toute son activité au service de l'entreprise, société de personnes à responsabilité limitée Van Mol, cette entreprise ainsi élargie en fait présente le caractère d'une entreprise familiale en raison des liens naturels qui unissent tous ses membres, soit dans son administration, soit dans son activité;

Attendu que, sans méconnaître la définition donnée ci-dessus, le jugement a pu décider qu'en l'espèce, la réalité de l'entreprise familiale primait la forme juridique donnée à celle-ci;

Que le moyen ne peut être accueilli;

Par ces motifs,

Rejette le pourvoi;

Condamne le demandeur aux dépens.

Les dépens taxés à la somme de sept cent cinquante francs envers la partie demanderesse.

BIJLAGE 8.

ONDERWIJS. ENSEIGNEMENT.

ANNEXE 8.

ARREST VAN 28 JUNI 1957,
GEWEZEN DOOR HET HOF VAN VERBREKING.
(1^{ste} Kamer.)

In zake van : de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid,
Tegen : Vrije Technische school, te Oudenburg.

Het Hof:

Gehoord het door Raadsheer De Bersaques gedane verslag en op de conclusie van de heer Depelchin, Advocaat-generaal;

Gelet op het bestreden vonnis, op 14 juli 1955 in hoger beroep door de Rechtbank van eerste aanleg van Brugge gewezen;

Over het eerste middel, afgeleid uit de schending van artikel 97 van de Grondwet, doordat het bestreden vonnis dat de redenen van het eerste vonnis overneemt, behept is met tegenstrijdigheid of minstens steunt op een dubbelzinnige motivering, vermits het, enerzijds, vaststelt dat het onderwijspersoneel van verweerster dat, volgens eiser, aan de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid onderworpen is, niet gebonden is door een kontract van dienstverhuring naar de geest en de letter der wet — dit bij afwezigheid van een band van ondergeschiktheid, — terwijl het, anderzijds, impliceert, dat die band toch bestaat vermits het de afwezigheid van de absolute band van ondergeschiktheid inroept om te besluiten het bestaan van een kontract *sui generis*;

Overwegende, enerzijds, dat het beroepen vonnis niet heeft beslist dat het onderwijzend personeel door geen kontract van dienstverhuring naar de geest en de letter van de wet met verweerster gebonden was, doch slechts heeft vastgesteld dat zulks de stelling van verweerster was;

Overwegende, anderzijds, dat het bestreden vonnis uit de afwezigheid van zulke band van ondergeschiktheid niet heeft afgeleid dat er geen kontract van dienstverhuring doch wel dat er geen bediendenkontract tussen verweerster en haar personeel tot stand gekomen was;

Dat het middel dus feitelijk grondslag mist;

Over het tweede middel, afgeleid uit de schending van artikel 2 van de besluitwet van 28 december 1944 op de maatschappelijke zekerheid, van de artikelen 1779, 1780, 1787 van het Burgerlijk Wetboek,

doordat het bestreden vonnis tot het bestaan van een kontract *sui generis* en niet van dienstverhuring tussen verweerster en haar personeel en zulks doet om een reden, die zonder invloed blijkt te zijn op de aard van het kontract — dit is, dat het kontract van dat personeel afwijkt van de beschikkingen der wet op het bediendenkontract wat betreft de benoeming, proeftijd, ziekteverlof, terbeschikkingstelling, vermits voormeld artikel 2 niet enkel het arbeiders- en het bediendenkontract aan de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid onderwerpt, maar elke dienstverhuring, terwijl het, anderzijds, inroept dat zo er ondergeschiktheid bestaat bij 't opleggen van uurrooster, programma, enz., dit enkel de specificatie zou betreffen der te leveren prestatie, maar zulks niet als gevolg heeft dat een leraar, eenmaal de prestatie gespecificeerd in de uitvoering zijner zending, onderworpen zou zijn aan het gezag, de leiding, het toezicht van de aansteller, dan wanneer de ondergeschiktheid wat de toevertrouwde taak betreft volstaat opdat er dienstverhuring zoude bestaan en het niet vereist wordt dat in het verrichten der taak de ondergeschiktheid zou bestaan, eens dat men voor een verhuring van arbeid staat zoals blijkt uit de vaststelling van het vonnis;

Overwegende dat aanlegger voorhoudt dat elke dienstverhuring onder toepassing valt van de besluitwet van 28 december 1944;

Overwegende nochtans dat, luidens artikel 2, tweede lid, van gezegde besluitwet deze enkel onmiddellijk toepasselijk was op de arbeids- en op de bediendenkontrakten en dat een koninklijk besluit moest beslissen op welk ogenblik de andere dienstverhuringen insgelijks aan die wetgeving zouden onderworpen zijn;

Overwegende dat, zoals het geformuleerd is, het middel naar recht faalt;

Om die redenen,

Verwerpt de voorziening;

Veroordeelt aanlegger tot de kosten.

ARRET DU 28 JUIN 1957,
RENDU PAR LA COUR DE CASSATION.
(1^{re} Chambre.)

En cause de : L'Office National de Sécurité Sociale.
Contre : A.S.B.L. Vrije Vaktekenschool, à Oudenburg.

La Cour,

Où Monsieur le Conseiller De Bersaques en son rapport et sur les conclusions de Monsieur Depelchin, Avocat général;

Vu le jugement attaqué, rendu en degré d'appel par le Tribunal de première instance de Bruges le 14 juillet 1955;

Sur le premier moyen pris de la violation de l'article 97 de la Constitution, en ce que le jugement attaqué, qui adopte les motifs du premier juge, est entaché de contradiction ou tout au moins est fondé sur des motifs ambigus, puisqu'il constate d'une part que le personnel enseignant de la défenderesse, qui, selon le demandeur, est soumis à la législation sur la sécurité sociale, n'est pas lié par un contrat de louage de services selon l'esprit et la lettre de la loi, à défaut de lien de subordination, alors que, d'autre part, ledit jugement implique que pareil lien existe puisqu'il invoque l'absence d'un lien de subordination absolue pour conclure à l'existence d'un contrat *sui generis*;

Attendu, d'une part, que le jugement dont appel n'a pas décidé que le personnel enseignant n'était pas lié à la défenderesse par un contrat de louage de services, d'après l'esprit et la lettre de la loi, mais a seulement constaté que telle était la thèse soutenue par la défenderesse;

Attendu, d'autre part, que le jugement attaqué n'a pas déduit de l'absence de lien de subordination qu'il n'existait pas de contrat de louage de services, mais bien qu'il n'existait pas de contrat d'emploi entre la défenderesse et son personnel;

Que le moyen manque donc en fait;

Sur le second moyen pris de la violation des articles 2 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, 1779, 1780, 1787 du Code civil,

en ce que le jugement attaqué conclut à l'existence d'un contrat *sui generis* et non d'un louage de services entre la défenderesse et son personnel et ce au motif, qui semble sans influence sur la nature du contrat, que la convention avenue avec le personnel déroge aux dispositions de la loi sur le contrat d'emploi, en ce qui concerne la nomination, la période d'essai, les congés de maladie, la mise à la disposition, puisque ledit article 2 ne soumet pas seulement le contrat de travail et le contrat d'emploi à la législation sur la sécurité sociale, mais tout louage de services, alors que, d'autre part, le jugement invoque que s'il existe un lien de subordination dans le règlement de l'horaire, du programme, etc., il décide que ceci ne constituerait que la spécification des prestations à livrer, mais n'aurait pas pour conséquence que le professeur, une fois sa prestation précisée, serait soumis à l'autorité, à la direction et au contrôle de son commettant dans l'exécution de sa tâche, alors que la subordination en ce qui concerne la tâche confiée suffit pour qu'il y ait louage de services et qu'il n'est pas exigé que dans l'exécution de cette tâche la subordination existe, du moment qu'on se trouve en présence d'un louage de services, comme il résulte des constatations du jugement;

Attendu que le demandeur soutient que tout louage de services tombe sous l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944;

Attendu toutefois qu'en vertu de l'article 2, deuxième alinéa, dudit arrêté-loi, celui-ci n'était immédiatement applicable qu'aux contrats de travail et aux contrats d'emploi, et qu'un arrêté royal devait décider à quel moment tout autre louage de services serait soumis à cette législation;

Que, tel qu'il est énoncé, le moyen manque en droit;

Par ces motifs,

Rejette le pourvoi;

Condamne le demandeur aux dépens.